

La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Sábado, 15 de septiembre de 1934

Núm. 2.743

COMENTARIO

IMPOSIBILIDAD DE LA CRISIS

Todos los augurios quedaron truncados. No hay crisis. Al menos, a creer referencias ociosas de los políticos.

Consideramos inoportuno dar estado a la renuncia ministerial. El Gobierno presidido por el señor Samper carecerá de la fortaleza necesaria para enfrentarse contra las dificultades creadas por la política. Pero no puede tenerla mayor un nuevo Gabinete que ha de encontrarse hundido en dificultades gravísimas antes de poder iniciar acciones propias. No sería leal para nadie entorpecer previamente lo que debemos desear libre y desembarazado posteriormente.

Para nosotros no hubo sorpresas al conocer las apariencias de solución política de momento. El Gobierno ha de presentarse a las Cortes. Es lo constitucional y lo decorosamente olítico. Haber cerrado el Parlamento, previa recepción de un voto de confianza y no presentarse a él para dar a conocer lo hecho de aquella confianza sería reprobable. Pero hay algo no menos delicado que atender: la situación del orden público.

Ayer, precisamente, el Gobierno acordó la suspensión de todos los actos políticos anunciados para el domingo. Es que podían promoverse alteraciones, manifestaciones, hechos motinescos, agresiones. Todo ello estaba en latencia.

Sin juzgar la razón o sinrazón del proceder gubernamental afirmamos que el desasosiego, la intranquilidad nacional es asombroso. El ánimo colectivo está deprimido. Nadie deja de temer cada día un desbordamiento de las izquierdas, de las derechas o de lo inesperado. Hay atentados personales cada mañana y cada tarde; atracos; asaltos a la propiedad; motines; incidentes sintomáticos de violencia. Tenemos pendientes los problemas planteados por Cataluña y por Vasconia. ¿C-mo entregar el Poder? Mejor dicho, ¿cómo recibir el Poder?

La crisis era inoportuna. Lo declinamos sin haber entrado en las amplitudes generales de la política y de la economía nacionales, que entonces llorábamos el tiempo perdido en dramáticos personalismos y en dejar desierto el amplio territorio donde debía poblarse la superficie de productos de la política y de la administración, de hechos que tuviesen virtudes eficientes para una próspera cosecha de realidades.

De momento votamos contra la crisis.

MORFINOMANA

Recuerdos de la guerra

HA FALLECIDO LA JOVEN DOCTORA

AMSTERDAM. — La Prensa relata la muerte acaecida en una casa de salud de Zurich, en Suiza, de Anna María Lesser, la conocida señorita doctor que colaboró tan activamente en el espionaje alemán durante la guerra.

Parece que su verdadero nombre era María Schragmuller. Sobre la verdadera identidad circulan varias versiones, que no es posible controlar.

Las emociones de su vida le empujaron al uso de estupefacientes y desde los quince años, es decir, durante un tercio de su vida, estuvo recluida en un sanatorio, donde el veneno concluyó su obra.

INFORMACIONES DE ACTUALIDAD

Situación actual y propósitos para el futuro de los partidos políticos nacionales

En la organización política de todos los partidos modernos hay una pieza que se puede considerar fundamental: el partido o partidos que ocupan una zona central. La contienda permanente a que, por imperio de las posiciones diferentes y los idearios contrapuestos, han de estar entregados los grupos y organizaciones que se sitúan en los extremos, hace absolutamente precisa la existencia de una fuerza equidistante que, en ocasiones se incline a la derecha, y cuando sea necesario lo haga en sentido izquierdista. En una democracia organizada, con unidad de normas y sentido cetero de los vaivenes y oscilaciones a que está sometida siempre la opinión pública, ese freno que representan los partidos del centro resulta indispensable. Por eso, cuando don Alejandro Lerroux, con una visión clara de la política española y de las conveniencias de la República, ha hecho el sacrificio de moderar la tendencia natural e históricamente izquierdista de su partido y lo ha situado en esa faja de terreno que divide en tres partes iguales el plano de las luchas políticas, separando a izquierdas y derechas, ha prestado un indudable servicio a su país.

¿Qué hubiera ocurrido si el señor Lerroux no inclinara el partido radical hacia esa posición que los republicanos de izquierdas consideran derechista, y algunos, con injusticia que sólo la pasión puede explicar, llaman hasta monarquizante, y que en realidad no ha significado otra cosa que crear y ocupar esa zona desconocida y deshabitada que es el centro? Pues la conclusión no es difícil de deducir. Hubiera seguido el partido radical en la izquierda, siendo inseparable de los otros partidos republicanos de tal tendencia y de los socialistas, colaborador de la obra que aquéllos realizaron y hoy — por ese movimiento pendular que inevitablemente tiene la política y que ha eclipsado, accidentalmente, a las izquierdas — se vería disminuido, sin representación parlamentaria. En la misma situación, en fin, que los otros partidos. ¿Qué se hubiera adelantado? Pues que al triunfar las derechas en la consulta de noviembre, por el desgaste que significó la etapa de dos años largos de las Constituyentes, no habiendo nada al otro lado, y en buena aplicación de los principios democráticos, hubiese sido obligado darles el Poder. O de lo contrario, al prescindir de la manifestación autorizada y explícita de la voluntad popular, se hubiera producido un fenómeno realmente indeseable y lleno de peligro que tiene un nombre por demás expresivo: el golpe de Estado.

La decisión clarividente del señor Lerroux, al convertirse, con sus fuerzas, en eje central de política, evitó esto, sencillamente: que las derechas, tras las pasadas elecciones, "hubiesen tenido un derecho indisputable a la ocupación del Poder". ¿No hubiese sido eso un hecho mucho más grave, una experiencia bastante más arriesgada para la República que el acercamiento hacia esas derechas que puede parecer la actitud y los rumbos actuales del partido radical? No es una política de complacencia para las derechas lo que ha puesto en práctica el señor Lerroux, no. Es más bien — todo el que contemple con objetividad el panorama español tiene que comprenderlo así — una política de dique de contención para el ímpetu con que esas derechas venían, ímpetu que podía representar la anulación de todo lo realizado, el desmoronamiento de la labor total de las Constituyentes, y acaso algo más: la estabilidad y la permanencia misma de la institución republicana.

Así, poco más o menos, se ha expresado, en respuesta a nuestra inquisitoria sobre el significado, propósitos y situación actual del partido radical, una ilustre personalidad que milita en sus filas.

—Apoyémonos en la hipótesis — nos añadía — de que por estar los radicales en la izquierda, inmovilizados, sin esas "deserciones" de que ahora son acusados por los que tuvieron a su lado al promover el movimiento que trajo la República, hubiesen caído envueltos con ellos, en el abandono — que seguramente será pasajero — del Cuerpo electoral. ¿Qué hubiera pasado? Pues que las derechas, en posesión de sus puestos, y los que tienen los radicales, tendrían mayoría absoluta en las Cortes.

Y hubieran deshecho a estas horas toda la legislación del anterior Parlamento. Si lo que hoy es derecha y centro, con la función moderadora que tiene este segundo grupo, fuese derecha solamente, se habría producido uno de estos tres fenómenos: se hubiera tenido que dar el Poder a esas derechas triunfantes, para poner en consonancia al Gobierno con la mayoría parlamentaria, o el Gobierno que estuviese en el Poder, fuese el que fuese, tendría que estar absolutamente sometido y entregado a aquellas fuerzas — cosa que sólo hiperbólicamente se puede afirmar hoy — o hubiese sido preciso disolver las Cortes nada más elegidas. ¿Para qué? ¿Para traer a los quince días otras distintas? Eso sólo se hubiera conseguido utilizando procedimientos y recursos que ningún republicano que lo sea de verdad puede aceptar. La esencia misma del régimen ha de rechazar todo lo que no sea el respeto absoluto, la intangibilidad completa de la voluntad popular.

Y ahora, ¿qué ha pasado? ¿Quiere usted decirme qué legislación fundamental de las Constituyentes ha sido removida? Se ha derogado la ley de Términos Municipales, que no es una pieza legislativa de tipo esencial para la República, que beneficiaba sólo a las organizaciones socialistas. Minoría tan señaladamente izquierdista como la radical-socialista de aquellas Cortes incluyó en las célebres bases entregadas al Gobierno Azaña la derogación de aquella ley. Se ha aprobado un proyecto de haberes al clero. Podrá discutirse si se debía o no dar esa compensación a los sacerdotes rurales. Pero, ¿se puede decir que esa concesión represente el más ligero olvido o desviación de las esencias fundamentales del régimen? Con esas remuneraciones a los curas rurales, o sin ellas, la República puede vivir eternamente, consubstancial a España y sin el menor quebranto. Se ha votado una amnistía. ¿Es que en serio en un régimen democrático puede asustar el perdón para sus enemigos? La República tiene fortaleza para eso y para más. ¡Ah, pero las leyes fundamentales ahí están, sin la menor desgarradura. La Constitución, que es fuente de donde dimana todo el sentido republicano del Estado español, aparece intacta. Y no habrá seguramente quien se atreva a afirmar que, de ocupar las derechas los puestos que tienen los radicales, la Constitución se pudiera considerar, a la hora presente, tan segura. Ahí están el Estatuto, la Reforma agraria, la ley de Orden Público, las de Asociaciones de patronos y obreros, la de Jurados Mixtos, la del matrimonio civil, la de secularización de cementerios, el impuesto sobre la renta, la reforma del Código penal y tantas otras leyes que definen y caracterizan el régimen. Pues bien; de no haber pasado el partido radical, con toda la impopularidad que este gesto representa, a instalarse en la zona central de la política, lo más probable es que en todo ese edificio legislativo hubiese penetrado, implacable, la piqueta derechista. El freno radical lo ha impedido. El servicio prestado a la República es evidente.

—¿Y la disidencia? — preguntamos.

—Era inevitable. Un paso como el dado por nuestro partido tenía que determinar la separación de quienes estiman que siempre debió permanecer en la izquierda. Es una interpretación distinta de los deberes de una organización y de las conveniencias del régimen. Cada cual tiene la suya, y el tiempo dirá dónde estuvo el acierto. Lo que puedo afirmarle rotundamente es que no habrá nuevas disidencias. Los que se han separado son los únicos que podían haber seguido representando ese peligro. Los que quedan comparten y suscriben con entusiasmo las rutas impresas al partido por su jefe, y piensan y esperan fundadamente que la opinión republicana seguirá reconociendo el servicio prestado al régimen. Hoy, el paso dado puede parecer a algunos una desviación a la derecha. A los elementos de derechas se les antoja que el partido tiene complacencia izquierdista. Esta es la prueba más elocuente de que su empujamiento en el centro de la política nacional se ha hecho perfectamente. Que es, en definitiva, lo que nos interesa.

FRANCISCO CASARES

ACTOS

LA DISMINUCION DE LOS SIN TRABAJO

ROMA.—Comentando la progresiva disminución de los sin trabajo, la Agencia Volta constata que dicha disminución es debida a la absorción de la mano de obra por parte de la industria privada, puesto que el Gobierno y las Administraciones Públicas, por razones de economía en el presupuesto, han reducido el empleo de mano de obra de veinticuatro millones setecientos noventa y tres mil días de trabajo en 1933, a veintidós millones cuatrocientos cinco mil en 1934.

VICIO Y PROSTITUCION EN ALEMANIA

NUEVA YORK. — Según un médico neoyorkino que ha visitado recientemente Alemania, publicando sus impresiones e informaciones en una revista médica, el vicio contra natura está actualmente de moda en Berlín, donde existen cuarenta y cinco mil invertidos conocidos.

En cuanto a la prostitución, ésta no ha sido nunca más floreciente que en la actualidad.

En los Círculos médicos se constata un recrudescimiento formidable de los abortos clandestinos en Alemania.

POLITICA LOCAL

Suspensión de un acto socialista y otro de la J. A. P.

"FEDERACION PROVINCIAL DE JUVENTUDES SOCIALISTAS"

Se pone en conocimiento de las secciones que el acto-concentración anunciado para mañana, domingo, ha sido suspendido por orden gubernativa, quedando aplazada su celebración hasta el momento que oportunamente se indicará.

NADA EN SAN JUAN DE LA PEÑA

"Ante la suspensión del acto preparado por la J. A. P., para mañana, domingo, en San Juan de la Peña, la Juventud de Acción Popular de Zaragoza manifiesta que, no tratándose más que de un aplazamiento, seguirá trabajando con el mayor entusiasmo por el éxito del acto, que se celebrará en breve y en cuanto las circunstancias actuales por que atraviesa España, y que han motivado la suspensión, desaparezcan.

Por eso ruega a sus amigos y correligionarios que continúen la colaboración que en todo momento le han prestado y que de todo corazón agradece.

Oportunamente se señalará la fecha y se darán detalles acerca de la celebración".

¿Saldrá la procesión del rosario para las fiestas del Pilar?

SE ESTAN REALIZANDO ALGUNAS GESTIONES

Sabemos que, según acuerdo de la Comisión de festejos, se han realizado diversas gestiones para conseguir la salida del rosario durante las próximas fiestas del Pilar.

Una comisión autorizada estuvo entrevistándose con el gobernador civil y con la máxima autoridad eclesiástica, tratando de la conveniencia y posibilidad de que la procesión

tradicional saliera este año, después de las anteriores suspensiones.

Asimismo sabemos que de momento se han presentado algunas dificultades y que en definitiva por ahora nada concreto puede anticiparse respecto a este asunto, aunque existe el propósito de autorizarlo la autoridad gubernativa, de que el rosario figure como otros años en el número de fiestas religiosas a celebrar con motivo del Pilar.

El monte de Zuera estuvo ardiendo más de 24 horas

Se reciben nuevos detalles facilitados por la Alcaldía y Guardia civil de Zuera, relacionados con el incendio del monte público denominado Monte Alto.

El fuego pudo ser sofocado el pasado miércoles, a las doce, después de más de veinticuatro horas de incesantes trabajos realizados por las autoridades y vecinos.

El fuego se propagó en unas doscientas hectáreas de terreno, habién-

dose quemado mata baja, pinos en desarrollo y otros de dimensiones normales que elevan las pérdidas a 65.000 pesetas.

Las causas del siniestro no aparecen definidas claramente, pues mientras en el parte oficial del alcalde se dice que se supone intencionado, en el de la Guardia civil se da como casual, producido por algún transeúnte que arrojó una colilla de cigarro o cerilla encendida.

Impresiones y noticias zaragozanas

EDITORIALES

ZARAGOZANOS

SI NO LO ARREGLAN...

Entre los edificios de Zaragoza el grupo escolar Cervantes es uno de los que, con justicia, honran la orientación cultural del Concejo zaragozano.

Al construir el edificio no quedó olvidada ni una sola de las funciones pedagógicas.

El grupo escolar Cervantes está dotado de un grado maternal, otro de anormales, sala-museo, salón de actos, piscina, cocinas, comedores escolares...

Nada falta, pero... nada funciona. El grado maternal no es utilizado; el grado para anormales no cumple su fin; la sala-museo no contiene una sola vitrina, un solo objeto que justifique el nombre del departamento; el comedor carece de mesas donde servir la comida a los niños; la piscina no tiene agua; la calefacción no funciona, por falta de combustible.

¡Lástima de esfuerzo! Pena produce la visión de ese grupo, donde la alegría de una acogedora estancia y de un funcionamiento modelo debiera llenarlo todo, proclamando el interés y entusiasmo de nuestros concejales por la enseñanza.

El grupo Cervantes no puede continuar así, pues de este modo, en vez de honrar con justicia a la ciudad y a su Concejo, con justicia también desace el Concejato y a la ciudad.

LA COSTUMBRE DE ESTACIONARSE EN LAS ACERAS

Una costumbre: impedir el cómodo paso por las aceras de las calles principales.

Muy callejeros los habitantes de Zaragoza, por distracción más que por necesidad, acostumbramos a encontrar muchas veces las aceras obstruidas por grupos de personas entretenidas en departir amigablemente.

Así ocurren con frecuencia estos "tapones" que en algunos lugares adquieren caracteres de aglomeración y que es necesario evitar con una labor educadora y constante de los agentes municipales.

Estacionarse en puntos de tránsito es molestar a los demás, impedir un rápido movimiento de peatones, retardar la celeridad de los que tienen contados los minutos.

Estas molestias han de evitarse únicamente por comprensión mutua en la necesaria convivencia ciudadana.

Los que tengan prisa deben en-

contrar expedito el camino para no tener que entorpecer sus actividades. Los ociosos tienen plazas acogedoras, amplios paseos donde alargar el diálogo y perderse en conceptos.

En todas las ciudades de vida febril el caminar por ciertos lugares obliga al transeúnte a someterse a un ritmo acelerado que marca la intensa actividad ciudadana. Obstáculos en esta marcha progresiva son los ociosos, que buscan precisamente los lugares de aglomeración para sus expansiones.

Y a manera de hallar fórmulas que normalicen el tráfico y eviten el estacionamiento es la constante vigilancia de quienes, haciendo circular a los que obstruyen las aceras, procuren mantener el volumen del tráfico sin esos frecuentes "tapones".

Pero esta acción de los agentes encargados del servicio ha de ser constante. No es cuestión de unos cuantos días conseguir lo que nos proponemos y conviene a la buena marcha de la ciudad.

Centros y sociedades

CASA DE ANDALUCIA

Esta Sociedad celebrará una velada teatral en sus salones hoy, sábado, poniendo en escena, por el cuadro artístico del señor Canales, dirigido por el señor Marcos, la obra cómica "El ardid", de Muñoz Seca.

Los señores socios pueden pasar por Secretaría, donde se les facilitarán las invitaciones.

Se pone en conocimiento de los señores socios, para que se lo comuniquen a sus amistades, que a partir del próximo mes de octubre entrará en vigor la cuota de entrada.

Mañana, domingo, celebrará el baile familiar acostumbrado, a las seis y media de la tarde.

FIESTAS Y VELADAS

EN EL CASINO INSTRUCTIVO DEL SABADO

Hoy, a las diez de la noche, tendrá lugar la inauguración de la temporada teatral en el Casino Instructivo del Sábado, poniéndose en escena el drama de Joaquín Dicenta "Juan José", con arreglo al siguiente reparto:

Juan José, señor Villa; Paco, señor Ortiz; Andrés, señor García; cabo, señor Quilez; Perico, señor Aguilera; Ignacio, señor Moreno; cabo presidio, señor Pascual; bebedores, señores Muñoz, Ortiz y Valero; tabernero, señor Chánovas, y mozo, señor Díaz; Rosa, señora de Mainar; Isidra, señorita Herranz; Toñuela, señorita Pascual; acompañantes, señoritas Gracia y Lallama.

EN EL CIRCULO DEL CASTILLO

Esta noche, en el escenario del Círculo del Castillo, actuará la aplaudida agrupación escénica que con tanto acierto dirige Genaro Lanuza.

La obra elegida es "La tonta del bote", de Pilar Millán Astray, en la cual, por la extensión del reparto, toman parte todos los artistas de la mencionada agrupación.

No dudamos que esta noche la sala de espectáculos del Casino estará con el completo, como se encuentra siempre que actúan estos aficionados.

DR. CAMPDERA

Del Hospital Necker de París.
RINON
VIAS URINARIAS
INDEPENDENCIA, núm. 20 (porchse)

SESION MUNICIPAL

El sentimiento de la Corporación por el asesinato de don Manuel Andrés Casaus

Ayer, a la hora de costumbre, se reunió en sesión ordinaria el Pleno municipal.

Presidió el señor López de Gera y asistieron veintitrés concejales. Leída el acta de la sesión anterior por el secretario de la Corporación, señor Ibáñez, fué aprobada por unanimidad.

EL SENTIMIENTO DE LA CORPORACION POR EL ASESINATO DE DON MANUEL ANDRES CASAUS

El señor Pérez Lizano se refiere al asesinato cometido en la persona de don Manuel Andrés Casaus y hace un cálido elogio del que fué gobernador de Zaragoza, paisano, excelente caballero y gran republicano, proponiendo que se haga constar en acta el sentimiento de la Corporación. Así se acuerda.

ELECCION DE TENIENTES DE ALCALDE Y DE REGIDOR SINDICO

Se procede, como señala la parte oficial del orden del día, a la elección de quinto teniente de alcalde.

Se ausentan del salón los concejales socialistas y de Izquierda Republicana.

Realizada la votación, en el escrutinio resulta elegido el concejal don Eduardo Bozal, por quince votos favorables y cuatro en blanco.

Se ausentan del salón los concejales radicales-socialistas y el señor Sánchez Remiro.

Se procede a elegir sexto teniente de alcalde, resultando elegido para dicho cargo el concejal don Valentín Porras, por quince votos favorables y uno en blanco.

El cargo de primer regidor síndico lo obtuvo en votación el concejal señor Baselga Jordán, por igual número de sufragios que el anterior.

APROBACION DEL ORDEN DEL DIA

Se reintegran a sus escaños los concejales que habían abandonado el salón y se van aprobando, sin dificultad, los dictámenes contenidos en el orden del día, en su mayor parte asuntos de trámite.

LAS PLAZAS DE COMADRONA VACANTES EN LOS BARRIOS

Al discutirse el dictamen de Gobernación proponiendo se anuncie nuevo concurso para cubrir varias plazas de comadronas vacantes en los barrios, interviene el señor Aladrén, proponiendo que a las comadronas que acudieron al concurso anterior se les exima de presentar nueva documentación, sirviéndoles la ya presentada, para evitarles nuevos gastos.

Fué tomada en consideración la propuesta del señor Aladrén.

Monumental Cinema

La interesante comedia ARTISTAS ASOCIADOS

TRES RUBIAS

Interpretada por Ina Claire, Joan Blondell, Lowell Sherman y Madge Evans. Y como fin de fiesta el célebre trío

LOPEPI

del que forman parte la excelente primera actriz ISABEL LORENTE, el galán joven y recitador de poesías CARLOS PERELETEGUI y el inimitable humorista BEPI, que desarrollarán el siguiente programa:

Recital de poesías, número cómico musical, intermedio cómico humorista, el sainete EL CHIQUILLO y como final la parodia LA SONAMBULA

Sesiones desde las cinco de la tarde. Precios populares.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El alcalde, señor López de Gera, contesta a algunos ruegos que le fueron formulados en la sesión anterior y dice al señor Pérez Lizano que ha sido firmada la adjudicación para las obras de alcantarillado de las Delicias por más de dos millones cien mil pesetas y cuyas obras darán comienzo del 20 al 30 de octubre próximo.

Los señores Aladrén y Ruiz hacen sendos ruegos a la Presidencia: el primero sobre situación de algún concejal, con respecto al Estatuto municipal, y el segundo sobre obras de defensa del río, junto a "Helios".

HACE FALTA UN PLAN DE OBRAS A REALIZAR

El señor Pérez Lizano agradece a la Presidencia sus manifestaciones al contestarle al ruego que hubo de hacerle en la sesión anterior; pero se permite insistir en la necesidad de activar las obras en proyecto, para que no se entre en el invierno sin un plan eficaz que mitigue en cuanto sea posible la crisis del paro.

Ruega a la Presidencia que ponga todos los medios para que no continúen durmiendo el sueño de los justos iniciativas como la prolongación del paseo de la Independencia, cuyo anteproyecto lo aprobó la Corporación hace siete meses, o como el proyecto de prolongación de la calle de la Yedra, aprobado hace tres meses.

También hace referencia a la construcción de la Ciudad Universitaria, que se pretendía iniciar el próximo mes de octubre.

OTRAS OBRAS

El señor Sarría recuerda que hay otro proyecto que parece también olvidado, cual es el de la alineación de la calle Valenzuela, proyecto para cuya realización tiene el Concejo interesante fórmula económica.

El señor Sánchez Remiro se refiere a la construcción de la escuela del barrio de Garrapinillos, tan necesaria, y pide a la Presidencia se estudie la forma de habilitar algún crédito para ello.

MAS RUEGOS

El señor Sarría Almenara pregunta por el proyecto del Mercado de verduras.

Le contesta el señor López de Gera.

El señor Sarría Górriz hace un ruego relacionado con la Ordenanza de montes.

UNA MOCION

El señor Sarría Almenara se lamenta de lo ocurrido con una moción por él presentada, en relación con las cotizaciones del trigo, harina y pan. La moción pasó a la Comisión de Abastos y ésta dijo que no era de su competencia.

Se acuerda que el secretario dicte a qué Comisión corresponde informarla.

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

Llegó de Barcelona la bellísima señorita Pepita Alvarez, acompañada de su sobrina Josefina Cristóbal, con objeto de pasar una temporada en nuestra ciudad.

Acompañado de su distinguida familia ha regresado de San Sebastián el reputado doctor Aznar Molina (don Joaquín), profesor de esta Facultad de Medicina.

Llegó de Barcelona, a donde fué en viaje de negocios, nuestro querido amigo don Lorenzo Cavero, director-generente de Auto Radio.

Le acompañó en el viaje el jefe de ventas de la Casa, don Vicente Piazuelo.

Ha regresado de Zarauz el magistrado don Angel Miranda con su distinguida esposa, doña Ascensión Nasarre e hijos.

De su veraneo en Lanuza (valle de Tena) han regresado el archivero de la Diputación, don Pascual Galbé, y su hijo el oficial letrado del Tribunal de Garantías don Pascual Galbé Loshuertos, acompañados ambos de sus distinguidas esposas.

Ha pasado unos días en Huesca, en donde cuenta con familia y abundantes amigos el dignísimo teniente fiscal de la República don José Vallés.

Con tal motivo se trasladó a Tardienta para saludar a su antiguo amigo don Mariano Gavín, visitando las instalaciones de su industria y almorzando, con sus familiares, en compañía de dicho señor.

Hoy regresa el señor Vallés a Madrid en el rápido de la tarde. Le deseamos un viaje feliz.

Han regresado: De Sigüenza, don Francisco Ochoa; de Belascoain, don Valeriano García; de Autol, don Guillermo Moreno; de Zarauz, don Guillermo García Mercadal; de Santander, don Luis de la Figuera; de Manzanaera, don Francisco Cercós; de San Sebastián, don Dionisio Madroñero; de Aragón del Puerto, a Gurrea de Gállego, don Miguel Bretos; de Barcelona, a Binaced, don Jorge Durán; de Chinchón, don Gabriel Galán; de

San Sebastián, don Angel Faci; de Jaca, don Antonio Barbany; de Zarauz, don Angel Miranda Cortillas.

—Ha salido para Fabara don Baltasar Roy.

BODA

En la iglesia parroquial de Santa María Magdalena han contraído matrimonial enlace la bellísima señorita Agueda Villafranca Lázaro, y don José Blasco Palacios. Apadrinaron a los desposados don Felipe Hernández y doña Juliana Loscertales (industriales de Movera), asistiendo al acto don Gregorio Villafranca y doña Catalina Llaque (padres de la novia), don Celestino Blasco y doña María Bordeta (padres del novio), y un nutrido plantel de distinguidas señoras y bellas señoritas.

El acto fué bendecido por el cura párroco de Movera, don Mariano Viñado.

Los invitados fueron obsequiados con un "lunch" en un céntrico restaurant.

NECROLOGICAS

En sufragio del alma del señor don Mariano Murillo Pardina, que falleció cristianamente en San Sebastián el día 18 de septiembre de 1933, se celebrarán las misas y cultos siguientes:

Día 17. — En la iglesia de Santa Engracia solemne funeral, a las once de la mañana, y misas toda la mañana en el altar de las tres Avemarías.

Día 18. — El expuesto de S. D. M. y misas de siete a doce en Jesús Reparador (Sancho y Gil).

Día 19. — En la iglesia de Jerusalén, en el altar mayor, misas de siete a doce.

En San Sebastián, las misas que se celebren en la parroquia de San Vicente el día 18, y el expuesto el mismo día y misa de San Gregorio en las Reparadoras.

No nos interesan las personas, sino el bien general de la población.

Colaboraciones. - Comentarios diversos

ECOS MUNICIPALES

Los secretarios y las leyes en el ambiente rural

Cualquier caminante del ibérico desierto de la vida, si no es anormal que desprecia la virtud de la ciudadanía por el hecho de que contraría sus ansias de destrucción social, ha de convenir en que el Secretariado español es un alcázar de altas virtudes cuyo centro, aun cuando minado de continuo por hondas inquietudes, yergue altiva la cabeza brindando airoso una silueta en la que vibra y vive su pena un espíritu profesional templo de ciudadanía, espejo de bellezas éticas, ejemplo de civismo, faro resplandeciente en el mar administrativo y guía seguro y desinteresado en los rincones rurales de la patria sociedad.

Cualquier político (si lo es noblemente, libre de prejuicios e intrigas) verá en la clase secretarial una familia profesional esclavizada que pasa su vida llena de miseria y quebrantos; que busca, dolorida, un cobijo donde en vez de ramalazos de injusticia, de desprecio, de ofensa, encuentre el calor bondadoso de un medio justo de aprecio, de reconocimiento, en suma, a su austeridad política, a sus desvelos por estructurar las partes, por embellecerlas, para buscar la armonía del conjunto.

Y... tan es así que en nuestra clase no hay estridencias. Todo es concierto y obediencia; no hemos dado la mano a fascinadoras hadas que pasaron a nuestro lado porque, conscientes, hemos sabido adivinar la lepra que escondían tras el bello ropaje de unas ilusiones tan irrealizables como admirablemente descritas y ofrecidas. Hemos estado y seguimos dentro de la charca llena del cieno maloliente de la disolución, de la rebeldía; pero nuestra fe nos lleva a otras regiones cuyas fronteras caen dentro de los límites del orden y del respeto a los derechos estatuidos y reconocidos.

Somos los secretarios fraguados donde se templan en los medios rurales las armas de los combatientes de la justicia, reformando muchas veces conciencias torcidas y fundiendo en nuestros fuegos minerales propicios para alcanzar oros puros de altísimos quilates.

Somos, sin quererlo, jefes de soldados que forman, serenos y valientes, en las filas del orden y de la construcción a los acordes de las notas leguleyas nacionales que reflejan y adaptan al ambiente rural estos beneméritos funcionarios que, como buenos militares, de vez en vez ofrendan su vida en aras de su profesión.

No creas, apreciado lector, que todo ello es obra de disciplinas aleccionadoras a cargo del Estado español, no. Nosotros, humildes funcionarios de la Administración española, no conocemos la mano amiga de la paternidad estatal. En contacto perpetuo con las autoridades constituidas, no conocemos la ventura del cariño, del sostén firme, alentador, de una trayectoria

jurídica definida que nos redima de los embates de la pasión caciquil rural. Hemos de interpretar y señalar los deberes que las leyes imponen a los Municipios, muchas veces a costa de nuestra tranquilidad, y cuando creímos llegado el momento de nuestra redención, al ver la luz el proyecto de Estatuto por el que se ha de regir nuestra vida profesional, adquirimos la evidencia de que nuestra condición no cambia de postura, cuanto menos de estructuración.

La Comisión de Gobernación ha dictaminado respecto a nuestra futura organización. Sobre la Mesa del Congreso de los Diputados duermen unas cuartillas en las que están fijadas las miradas ansiosas de una veintena de millares de familias, ya que han de ser la ley en cuyo engranaje quedará prendido todo el funcionamiento municipal. ¿Alguien cree que en ellas se recoge alguna modificación que nos arranque de los tentáculos caciquiles, cucos, pueblerinos? Nada más lejos de la verdad. Ni se cambia nuestra estructura ni siquiera nuestra posición. Seguimos bajo el ritmo que imprimió a nuestro Cuerpo en los años dictatoriales el señor Calvo Sotelo. Lo estatuido lo tenemos ya en el reglamento firmado por el jefe de Falange Española.

Se rumorea entre la clase secretarial que la enemiga nuestra radica entre los altos funcionarios de la Dirección General de Administración. No sé si será cierto; pero tiene todas las características de verosimilitud, ya que no se ve en ella decisión en la defensa de la clase que tan brillantemente surge en las demás dependencias similares ministeriales, y es que—¡ay!—no ha sido nunca director general un secretario.

Se alo que fuere, los funcionarios en general, y los secretarios en particular, estamos agotados de tanto luchar. La disolución social ha hecho su aparición en el agro español. Para oponer leyes a los desmanes hay que conocerlas, y esto, por ahora, somos los secretarios los llamados a ello; pero necesitamos armas. Si se nos entrega atados de pies y manos, que no otra postura será la nuestra de prevalecer el dictamen de Estatuto que presenta a las Cortes la Comisión de Gobernación, renunciaremos de antemano a dar la batalla. Nos pasaremos con armas y bagajes al enemigo, que por poco que dé siempre será más.

Mediten, mediten los actuales legisladores, y a ver si una vez se impone el buen criterio, pues porque nos emancipen de los señores caciques rurales no va a desquiciarse ningún principio sustantivo de la integridad municipal, sino, por el contrario, la voz imperativa de la ley tendrá mayor prestancia y mayor fuerza en hacerse obedecer.

VICTOR CAMPOS

UNA EXCURSION TRADICIONAL

El Arrabal, hecho mujer, a Calatorao



Las bienhumoradas zaragozanas que, tal día como ayer, marchan todos los años a Calatorao para que les saquen "los demonios" del cuerpo... Por aquello de que, según la copla, las mujeres son el diablo...

(Foto. A. de la Barrera)

BUEN HUMOR A PRUEBA DE PESIMISMOS Y DE AÑOS. — Y LA TIA BURINA, ¿DONDE ESTA?

Un buen día, hace ya muchos años, un grupo de amigas, típicas y castizas rabaleras, acordaron "por unanimidad" hacer una excursión a Calatorao tal día como ayer, coincidiendo con la presentación de las personas "endemoniadas" ante el Cristo que la tradición diputa de milagroso para tales menesteres.

Y todos los años se reúne casi un centenar de mujeres, del gremio de "torreras" y vendedoras de hortalizas las más, dispuestas a pasar el día soltando la espita del optimismo para que salga a raudales la alegría, el buen humor del género que ahora no se lleva y el repertorio de bromas de todos los colores y para todos los gustos.

Ayer pasamos casi una hora con ellas en la estación, y en verdad que tan difícil es estereotipar en una referencia eficiente la verdad de lo que allí vimos como resolver la cuadratura del círculo.

Mujeres, muchas mujeres. Humor del castizo. Algría desgarrada. Tocados de buen gusto, visto de frente por detrás. "Misses" casi sexagenarias, pero con más brío, más juvenil alegría y más picardías resabiadas que las de veinte años... En fin, el Arrabal hecho mujer y trasplantado a la estación de M. Z. A.

Serafina Correivuela — no certificamos la autenticidad del apellido—, de casi 85 años, en pleno uso de sus facultades mentales y sentidos; y

Prudencia — ¡qué patronímico más elocuente! — García, de 36 años largos, kilométricos; ambas lozanas, simpáticas, capitanas generales del optimismo, fueron las "misses" que dieron carácter de lugar común a la excursión.

También saludamos a la tía Sorda —sorda de humor—, a Mercedes Falcón, Pilar Aranda, Urbana Rodríguez, Amparo Menes, Juana Sanz y muchas más, hasta casi un centenar; pero no recordamos los nombres porque, hablando, parecían un Orfeón en pleno concertante, y para suerte nuestra tuvimos que bailar con más de diez...

Otro año no nos perdemos el viaje. Pero antes nos tomaremos un descanso de quince días.

Enhorabuena, amigas...

Y que dure ese torrente de buen humor.

BIEN VENIDO

Bayo Marín, en Zaragoza

En el rápido de ayer llegó de San Sebastián nuestro antiguo compañero de Redacción el notabilísimo dibujante Manolo Bayo Marín.

Bayo regresa muy satisfecho de su veraneo en Donostia y de la excelente acogida que tuvo su Exposición de caricaturas de personalidades vascas, de la que ya hablamos oportunamente.

Nuestro querido amigo pasará tres o cuatro días en Zaragoza para trasladarse después a Madrid, donde desde el año último tiene fijado su residencia.

Sea bien venido Manolo Bayo y que la estancia entre nosotros, sus paisanos, le sea grata.

Otra víctima de los perros sin bozal

En la calle de Checa fué mordida por un perro la niña de 6 años de edad Laura Lorente Ramirez, domiciliada en la calle de Venecia, número 13.

Presentaba una herida incisa en el dedo índice de la mano derecha, de la que fué curada en la Casa de Socorro.

Su estado fué calificado de pronóstico reservado.

PRONTO, REPARACION LOS «ASES» BUFOS STAN LAUREL y OLIVER HARDY en EL ABUELO DE LA CRIATURA RISA ESTREPITOSA

RESORTES

EL MIEDO A LA MUERTE

La masa es fácilmente sugestionable si el que ejerce el papel de magnetizador sabe dar en el punto acertado de saber la clase de oyentes que tiene. Los oradores que fracasaron ante sus multitudes no tienen que culpar a nadie de su fracaso. No supieron estar a tono con las circunstancias.

Hemos leído que un político muy conocido, traído y llevado, se ha desvanecido ante un cadáver. Esto pasa en el globo terráqueo a todas las horas del día y de la noche. Ese estado fisiológico ocurrió porque se puso a tono con el momento, y porque tal vez el reflejo de la muerte, aun al más escéptico, le hace pensar en cosas que la agitación de la vida le hizo olvidar.

Si el hombre posee entendimiento para estudiar la adversidad adventicia y sobreponerse a lo irreparable; si aquella le anormaliza el cerebro hasta el extremo de no poder defenderse y éste le acobarda hasta hacerle sentir en principio lo que tanto le atemoriza por resultado que su fuerza mental no ha pasado aún del período de gestación.

Hay que tener en cuenta que la Muerte constituye una ley inflexible de nuestra naturaleza; que tenemos que cumplirla; que no es ley votada en un Parlamento, y como quiera que tenemos que pasar por ella es lamentable mostrarse encogido y medroso ante su realidad.

La Muerte no tiene de horrible más que la calenturienta visión forjada por la ignorancia y la rutina.

Esto, que acude a nuestro pensamiento porque se grabó con certera profundidad al escucharlo, lo decimos en esta ocasión en que un mortal no ha podido arrastrar la presencia de la Muerte en un semejante, y eso nos

extraña, pues de ese mal estaríamos padeciendo cada hora y cada día por el número de vidas segadas inútilmente. Esta siega nos indigna y conmueve, pero no llegamos a desvanecernos porque estamos convencidos de que el arte más difícil para el hombre, según ha dicho un pensador, no es el de vivir, sino el de morir.

JORGE JUAN

Advertimos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso contestaremos a sus cartas ni devolveremos los originales que nos remitan. La enorme cantidad de trabajo que diariamente nos llegan hace imposible sostener correspondencia alguna.

AGRESION

A UN VECINO DE CARIÑENA

Según comunica telegráficamente el alcalde de Cariñena al gobernador civil, en la noche del pasado jueves el vecino Marcial Serrano Pérez fué agredido con una botella por Benito Pérez García.

Aqué resultó con lesiones en la cabeza, de pronóstico reservado, según dictamen del médico titular de Cariñena.

En cuanto al agresor huyó inmediatamente, sin que hasta el momento haya sido apresado.

La Guardia civil trabaja activamente en su busca y captura.



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Mariano Murillo Pardina

Que falleció cristianamente en San Sebastián

EL DIA 18 DE SEPTIEMBRE DE 1933

R. I. P.

En sufragio de su alma se celebrarán las misas y cultos siguientes:

Día 17.—En la iglesia de Santa Engracia solemne funeral a las once de la mañana, y misas toda la mañana en el altar de las tres Ave-Marías

Día 18.—El Expuesto de S. D. M. y misas de siete a doce en Jesús Reparador (Sancho y Gil).

Día 19.—En la iglesia de Jerusalén, altar mayor, misas de siete a doce.

En San Sebastián las misas que se celebren en la parroquia de San Vicente el día 18, y el Expuesto el mismo día y misa de San Gregorio en las Reparadoras.

Su viuda, María Portolés; hijos y nietos agradecerán profundamente la asistencia a dichos actos.

INFORMACIONES DE MADRID

CONSEJO DE MINISTROS

Ha sido nombrado rector vitalicio de Salamanca don Miguel de Unamuno

Se crea una cátedra que llevará el nombre del ilustre profesor.—Todos los ministros autorizaron al señor Samper para que plantee la cuestión de confianza cuando lo crea oportuno.—Se trató de la actitud de los magistrados de Barcelona y se facilitó una nota relativa a esta cuestión.—No se han suspendido las maniobras militares.

EL SEÑOR CID ANUNCIA UNA NOTA

MADRID.—En la Presidencia se reunió el Consejo de ministros.

Al salir de la reunión dijo el señor Cid que había leído una nota publicada por el Sindicato de Carteros Urbanos de Madrid, noticia que no se ajusta a la verdad.

Añadió que él piensa redactar una nota en la que se precise cuanto ocurrió el día de la huelga. Así se verá si la resolución que piensa adoptar se ajusta a lo ocurrido aquel día.

NO SE TRATO DEL TEMA DE LA CRISIS

El ministro de Estado manifestó que en el Consejo no se había abordado el tema de la crisis.

Un periodista le preguntó si el Gobierno se presentaría al Parlamento.

El señor Pita Romero contestó diciendo que eso no ofrecía duda alguna.

EL REGLAMENTO DE LA LEY DE CULTIVOS

El ministro de Obras Públicas también dijo a los periodistas que no se habían tratado temas políticos.

Se le preguntó si el presidente les había dado cuenta del texto del reglamento para la aplicación de la ley de Cultivos y si aquel texto se ajustaba a los deseos del Gobierno.

El ministro contestó: —Completamente. —Y añadió:

—Se trata de un problema ya resuelto. Nace ahora en Cataluña otro problema grave, del que se trata en una nota con toda amplitud.

NO SE HAN SUSPENDIDO LAS MANIOBRAS MILITARES

El ministro de la Guerra reclamó la presencia del redactor de "La Voz", y dijo:

—Me quito de la boca el puro y digo que nadie ha dicho a los militares que dejen de asistir a un entierro. Se trata de un infundio.

Añadió el señor Hidalgo que son inexactas las noticias publicadas respecto a la supresión de las maniobras militares.

Nadie ha pensado en eso —terminó diciendo.

EL SEÑOR MARRACO HABLA DE LOS PRESUPUESTOS

El ministro de Hacienda fué preguntado sobre la situación de los presupuestos.

El señor Marraco contestó:

—Esta tarde comenzaré el estudio del de Gobernación y trabajaré sin descanso hasta terminar la labor.

Un periodista le dijo que había causado disgusto entre los funcionarios el aumento de tipo de descuento, que quedará como antes de la Dictadura.

El ministro dijo que no había que precipitarse, pues aunque algo había pensado sobre el particular, no lo hará en forma que cause perjuicios, y al mismo tiempo buscará una fórmula para lograr el restablecimiento de las plantillas.

UNA NOTA CONTESTANDO AL CONSEJERO DE JUSTICIA DE LA GENERALIDAD

El jefe del Gobierno manifestó a los periodistas que se iba a facilitar una nota contestando a la publicada por el consejero de Justicia de la Generalidad, invitando a seis magistrados de Barcelona a resen-

tar la dimisión de sus cargos en aquella Audiencia.

AL HOTEL RITZ

Terminado el Consejo, todos los ministros se trasladaron al hotel Ritz para asistir a la comida con que les invita el ministro de Justicia.

LA NOTA OFICIOSA

Fuó facilitada a los periodistas la siguiente nota oficiosa:

"A las diez y media se reunieron los ministros en Consejo en el Palacio de la Castellana.

La reunión duró hasta la una y media y asistieron a ella los titulares de todas las carteras.

El jefe del Gobierno informó a los ministros no militantes en el partido radical del resultado de la reunión tenida ayer por los ministros radicales con el señor Lerroux y en la que todos los reunidos autorizaron al presidente para que si lo estimaba conveniente plantee la cuestión de confianza en el momento que lo crea oportuno.

Los señores Cid, Irazo, Villalobos y Pita Romero agradecieron al señor Samper la atención de comunicarles el acuerdo adoptado y se sumaron al mismo sin reserva alguna.

El Gobierno, con motivo de la jubilación de don Miguel de Unamuno, el próximo día 29, acordó declarar oficiales las fiestas que con tal motivo se celebrarán en Salamanca, con asistencia del jefe del Estado, de una representación del Gobierno y de otra muy nutrida del profesorado oficial.

El Gobierno, deseoso de tributar un homenaje de admiración y gratitud al ilustre catedrático, que tanto ha hecho por la cultura patria y con el propósito de que la Universidad española no se vea privada de los prestigios del ilustre maestro, ha acordado nombrarle rector vitalicio de la Universidad de Salamanca y crear una cátedra que se denominará de Unamuno, en la que el excelso profesor explicará la disciplina que él crea oportuna en los días y horas que él mismo señale.

Además, por iniciativa de la Diputación de Vizcaya, se acordó dar el nombre de Unamuno al Instituto Nacional de Bilbao, ciudad nativa del mencionado profesor.

Se acordó también que en el programa oficial de los actos que se celebren el 12 de octubre con motivo de la Fiesta de la Raza, se incluyan los Juegos Florales organizados por la Unión Española de Clases Medias, como homenaje a los descubridores de América e ilustre poetisa Rosalía de Castro.

El ministro de Justicia dió cuenta de las medidas adoptadas en relación a determinadas actitudes de ciertos funcionarios judiciales de Barcelona, así como de hallarse actuando en calidad de inspector el magistrado del Tribunal Supremo don Demófilo de Buen.

Se despacharon también los siguientes asuntos:

Obras Públicas. — Ordenando la construcción y montaje de las compuertas y mecanismo de elevación y puente de maniobras de la presa del canal de San José (Valladolid-León) por un presupuesto de 900.000 pesetas, distribuido en varias anualidades.

Varios expedientes de construcción de obras.

Hacienda.—Aprobando el aumento de obras en la construcción del edificio para Delegación de Hacienda de Zaragoza.

Industria.—Decreto estableciendo normas y plazos para la tramitación de concesiones de cupos en la producción de hidrocarburos.

Agricultura. — Decreto dictando normas para el pago de rentas a los propietarios de fincas afectadas por la intensificación de cultivos.

Instrucción Pública. — Varios expedientes de construcciones de escuelas.

AMPLIACION AL CONSEJO.—UNA NOTA SOBRE EL PODER JUDICIAL EN CATALUÑA

MADRID.—Después del Consejo, el fiscal general de la República visitó al subsecretario de la Presidencia.

Terminada la entrevista el señor Buixareu recibió a los periodistas, entregándoles la nota anunciada por el señor Samper, que dice así:

"El Consejo de ministros examinó el texto de la comunicación dirigida por el consejero de Justicia de la Generalidad al presidente de la Audiencia de Barcelona.

Estimó el Consejo que dicha comunicación no se ajusta a los términos del artículo 11 del Estatuto, que si confía a la Generalidad la organización y administración de la Justicia, subordina esta facultad a los preceptos de la Constitución y leyes procesales y orgánicas del Estado.

Tanto los artículos 94 y 98 de la Constitución, como el 721 de la ley orgánica del Poder judicial, garantizan la independencia e inamovilidad de jueces y magistrados y no se compaginan con aquellos principios las invitaciones al cese en el ejercicio de su cargo, que vienen a ejercer coacción de índole moral.

Cuando cualquiera de los funcio-

UN REGISTRO

Parece que encontraron pistolas y tres ametralladoras

MADRID.—Un periodista interrogó al jefe superior de Policía sobre las diligencias y registro practicados en la Casa del Pueblo por los agentes de la Brigada Social.

El señor Muñoz Castellanos dijo que había recibido un oficio del Juzgado invitándole a proceder a la reapertura de la Casa del Pueblo, pero realizando antes un minucioso registro. No se han encontrado documentos de interés, pero sí algunas armas y otras cosas.

Terminó diciendo que, como se había hecho ya de noche, no había terminado el registro, cerrándose la Casa del Pueblo y estando convenientemente vigilada para evitar que nadie penetre en los locales hasta levantar acta de las armas encontradas.

Anunció que mañana continuará la diligencia.

Parece que el número de armas encontradas se eleva a veinte pistolas sencillas y tres ametralladoras.

narios judiciales que desempeñan sus funciones en Cataluña, incurran en motivo de censura, la Generalidad tiene el derecho directo de acudir al procedimiento que señala el artículo 99 de la Constitución. Finalmente, a tenor del artículo 20 de la Constitución, es al Estado a quien incumbe dar las normas reglamentarias que demanda el cumplimiento de las leyes cuya ejecución se hubiera confiado a la región autónoma.

Resulta en síntesis, que a la Generalidad corresponde estrictamente la aplicación, en territorio catalán, de las leyes orgánicas y procesales del Estado en materia de administración de Justicia, según expresa la norma tercera del acuerdo del traspaso de dicho servicio, pero al aplicarla hay que ajustarse al contenido de tales leyes y disposiciones, que para su ejecución dicte el Estado.

Por este motivo, el Gobierno considera ineficaz, en derecho, la comunicación dirigida al presidente de la Audiencia de Barcelona por el consejero de Justicia de la Generalidad, y, por tanto, sin fuerza alguna de obligar, disponiendo que se comunique así a la autoridad correspondiente, por conducto del representante del Estado español en Cataluña.

LO QUE DICE EL SEÑOR CANTOS SOBRE LOS INCIDENTES EN LA AUDIENCIA DE BARCELONA

MADRID.—El ministro de Justicia, refiriéndose a la nota facilitada después del Consejo sobre el incidente relacionado con la nota dada por el señor Lluhi, dijo que había

sido acuerdo tomado en el Consejo, —Nosotros —añadió— estamos llevando este asunto con toda serenidad. Queremos que todos cumplan con la ley.

No se ha podido facilitar antes la nota—continuó diciendo el ministro—porque esperábamos a que la conociera el fiscal general de la República y después ha marchado dicho fiscal a Barcelona.

—Pero —le preguntaron—, ¿los seis magistrados seguirán en sus puestos?

—Indudablemente—contestó—, NI siquiera el Gobierno puede efectuar el traslado en la carrera judicial, pues hay un órgano superior, que es el Supremo, a quien incumbe, y menos puede hacerlo el Gobierno de la región autónoma.

Para que informe sobre cuanto ha sucedido —añadió— ha sido designado un magistrado del Supremo, que, como don Demófilo de Buen, tiene significación izquierdista y es amigo de los catalanes. Además ha ido allí el inspector fiscal del Supremo. Se ha desistido del viaje de fiscal general de la República, porque el señor Gallardo no podía salir anoche para Barcelona. Aplazó el viaje para marchar una vez terminada la reunión de la Sala de gobierno, que estaba tratando precisamente de ese conflicto.

LA BOLSA

El dinero volvió a mostrarse retraído en el mercado bursátil

IMPRESION DE LA SESION

MADRID. — El aplazamiento de una posible solución de la actual situación política ha dado lugar a que el dinero vuelva a mostrarse retraído en toda clase de negocio y hay que buscar cuidadosamente las cotizaciones para encontrar alguna en alza.

Además existe en algunos sectores una visible preocupación alrededor del significado que pudiera tener el alijo de armas de San Esteban de Pravia.

En los fondos del Estado impera la flojedad. Hay tres Amortizables, dos Tesoros y la Deuda Ferroviaria, ausentes de la contratación. Bastante ofrecida la Interior Perpetua y por conra, pedida, la Amortizable de 1927.

En Bonos oro se nota pesadez. Siguen bajando las acciones del Banco de España.

Las acciones del grupo eléctrico, flojas en su mayoría.

Paralizados los Monopolios, mostrándose pesadas en principio las Telefónicas preferentes.

LOS CAMBIOS

Por el Centro Oficial de Contratación de Moneda han sido facilitados los siguientes cambios:

- Francos, 48'40.
- Libras, 36'40.
- Dólares, 7'29.
- Francos suizos, 239'75.
- Francos belgas, 172'62.
- Liras, 63'10.
- Reichsmark, 2'91.



HIPOFOSFITOS SALUD

es un poderoso reconstituyente agradable al paladar y muy codiciado por los niños. Infinidad de madres certifican los éxitos logrados contra el Raquitismo, Anemia, Inapetencia y Escrofulismo.

El tónico más eficaz y el mejor estimulante del apetito. Con una cucharadita antes de cada comida, los niños se crían sanos, fuertes y rollizos.

Aprobado por la Academia de Medicina. Puede tomarse en todo tiempo. Es inalterable. No se vende a granel.

LAXANTE SALUD
Normaliza el intestino y el hígado, sin causar habituación. Grageas en cajitas precintadas. Pídanse en Farmacias.

DE MADRID Y PROVINCIAS

LA VIDA POLITICA

Han sido suspendidos toda clase de actos públicos

Incluso la exhumación de los restos de los héroes de Jaca.—Dice Lerroux que seguramente el Gobierno se presentará a las Cortes.—El señor Cid anuncia una nota sobre la actitud de los carteros en la pasada huelga

AUDIENCIA DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

MADRID. — El presidente de la República recibió en audiencia parlamentaria a los diputados señores Ayast, Alvarez (don Basilio), Arranz y Fernández Castillejo.

UNA NOTA RELACIONADA CON LOS CARTEROS SERA FACILITADA POR EL SEÑOR CID

MADRID. — El ministro de Comunicaciones ha manifestado que mañana facilitará a la Prensa una nota sobre la participación de los carteros en la última huelga.

No es cierto que se procediera al reparto, pues por la falta de medios de locomoción dejaron la correspondencia en las carterías.

—Pero de ello —terminó diciendo el señor Cid— daré cuenta extensamente.

SUSPENSION DE TODA CLASE DE ACTOS PUBLICOS

MADRID. — A media tarde recibió a los periodistas el señor Salazar Alonso.

—El Gobierno—les dijo— a propuesta mía, ha acordado suspender desde mañana toda clase de actos públicos, igual mítines que reuniones y manifestaciones. Los periódicos que publiquen convocatorias para actos de esta naturaleza estarán incursos en la ley de Orden público desde mañana.

Esta medida —agregó— no obedece a un criterio político, sino a la fecha, como lo prueba el mitin socialista en el Stadium, anunciado para esta noche, el cual podrá celebrarse y se le dará toda clase de protección y tendrá hasta luz.

Interrogado acerca de si la suspensión durará mucho tiempo contestó:

—Lo ignoro. Pero más de una semana supongo que no. Ahora, lo que sí puedo decirles es que desde hoy no hablará más que el Gobierno. La prohibición de convocatorias obedece a evitar que se congregue gente en lugares de reuniones suspendidas, dando lugar a desórdenes.

Los periodistas preguntaron al ministro:

—Entre los actos suspendidos, ¿figurará el traslado de los restos de Galán y García Hernández?

—No sólo figurará entre los suspendidos—contestó—, sino que hoy mismo he ordenado al alcalde de Madrid, por conducto del Gobierno, que se quiten las tribunas y tinglados que estaban levantándose en la plaza de la Independencia. Además he prohibido la exhumación de los restos.

LERROUX ALMUERZA CON LOS MINISTROS

MADRID. — Después del Consejo se reunieron en el Hotel Ritz, para almorzar, los ministros con el señor Lerroux.

La sobremesa se prolongó hasta las cuatro de la tarde.

Cuando salía el señor Lerroux los periodistas se dirigieron a él.

—No sé por qué—les dijo— se dirigen ustedes a mí hoy. Hemos tenido, claro es, un cambio de impresiones sobre cuestiones políticas, pero no se ha adoptado acuerdo de ninguna clase.

Como ayer me obsequiaran los ministros radicales —añadió— los restantes ministros que no pertenecen a este partido se conoce que han tenido envidia y han querido ofrecerme este almuerzo.

—¿Cree usted que este Gobierno se presentará en las Cortes?—le preguntaron.

—Seguramente—contestó. Un periodista insistió:

—Y después de presentarse, ¿planteará la crisis?

—Eso —terminó diciendo el señor Lerroux—es mucho predecir.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MARTI ESTEVE

MADRID. — Los periodistas visitaron al consejero de Hacienda de la Generalidad, señor Martí Esteve, con quien conversaron acerca de la nota del consejero señor Lluhi y de la respuesta dada por el Gobierno.

El señor Martí Esteve dijo que le parecía extraño que el Gobierno cen-

tral no haya intervenido ni tomado resolución alguna sobre la actitud adoptada por los magistrados de la Audiencia de Barcelona, que han incumplido la Constitución al dirigirse al ministro de Justicia directamente, sin conocimiento del consejero de Justicia de la Generalidad.

También me extraña —agregó— la nota del Gobierno. Envuelve una censura para la Generalidad y para el consejero de Justicia, que no ha hecho más que obrar ajustándose al Estatuto.

INFORMACION DE CATALUÑA

Los magistrados del Supremo comenzaron sus actuaciones en la Audiencia de Barcelona

Tuvieron diversos cambios de impresiones para conocer lo ocurrido el pasado domingo.—A consecuencia de una gran tormenta se produjeron inundaciones en diversos puntos de la ciudad.—Cuando salía de declarar el señor Badía fué saludado por los guardias

EL PRESIDENTE DE LA GENERALIDAD TUVO DIVERSAS CONFERENCIAS

BARCELONA.—El señor Companys conferenció extensamente con los consejeros de la Generalidad que se encuentran en Barcelona.

También ha conferenciado con los diputados que representan a Tarragona en el Parlamento catalán.

Posiblemente se trató del nombramiento de comisario de la Generalidad en aquella provincia, diciéndose que será designado el actual comisario de Gerona.

LA VISITA DEL SEÑOR JIMENEZ ASUA

BARCELONA.—A mediodía visitó al señor Companys el señor Jiménez Asúa, acompañado del catedrático don José Xirau Palau.

LA INSTALACION DE UNA EMISORA DE RADIO

BARCELONA.—Con motivo de la instalación de una estación emisora de radio en la delegación del Gobierno de la República en Cataluña, dicen algunos periódicos que el hecho obedece a la posibilidad de que por cualquier circunstancia se viera privada la delegación de comunicaciones telegráficas y telefónicas con el Gobierno de Madrid.

El aparato es de onda corta y se utilizará para las órdenes a los puestos de Policía de la frontera y comunicación con la Dirección de Seguridad.

LA LLUVIA PRODUJO INUNDACIONES

BARCELONA.—A la una y media de la tarde descargó un aguacero tremendo sobre Barcelona, durando más de una hora.

Se produjeron muchas inundaciones y daños de consideración.

Algunas calles se vieron rápidamente inundadas.

Como el hecho ocurrió a la salida de talleres y oficinas, los medios de transporte fueron asaltados por el público, originándose muchos incidentes de escasa importancia.

Fuó tal la violencia del aguacero,

que a los pocos momentos amenazaba la circulación de vehículos.

En el paseo de Colón descarriló un tranvía.

El agua alcanzó en algunos puntos una altura de cuarenta centímetros, produciéndose averías en muchos automóviles.

El aguacero conservó su violencia hasta las tres y media de la tarde, ocasionando perturbaciones en la vida normal de la ciudad. Quedaron paralizados muchos trabajos.

La labor de los bomberos fué incesante, actuando con gran acierto en cientos de casos, especialmente en la parte baja de la ciudad, donde se inundaron muchas viviendas y sótanos.

También en la playa, donde hay instalado un grupo de barracas, hubo inundaciones.

En la Puerta de la Paz, el traslado de personas hubo de hacerse con carros.

Por efecto de la humedad se produjeron muchos hundimientos.

No hubo desgracias.

PROPOSITO DE CONSTITUIR UN PARTIDO DE DERECHAS

BARCELONA.—Se confirma la noticia relacionada con el propósito que se atribuye al señor Anguera de Sojo de constituir un partido de derechas sobre la base de los propietarios y agricultores, que seguirá las orientaciones de la C. E. D. A.

El primer acto de dicho partido parece que será una asamblea que se celebrará en Montserrat, asistiendo el señor Gil Robles y otras personalidades de la CEDA, así como elementos catalanes que no han militado en política hasta ahora.

INCIDENTES DURANTE UNA CONFERENCIA

BARCELONA.—Cuando en el Centro de Agricultores de San Sadurn de Noya se daba una conferencia organizada por la Federación de Juventudes Cristianas, se produjo una avería en el aparato de proyecciones con el cual se daban las ilustraciones cinematográficas de la conferencia.

LA VUELTA CICLISTA A CASTILLA

Cardona ganó la etapa, pero Ecuriet marcha a la cabeza de la clasificación

MADRID. — Se ha celebrado la segunda etapa de la Vuelta Ciclista a Castilla, entre Salamanca y Madrid, con un recorrido de 210 kilómetros.

Hasta Avila mantuvieron su posición privilegiada sobre las "ases" los corredores jóvenes.

Pero poco después los "ases", que iban en un compacto pelotón, consiguieron fácilmente despegar.

Bastida logró coronar en primer lugar el puerto del León, seguido de Ecuriet, Cardona y Ezquerria.

A la llegada a Madrid un enorme gentío, congregado en la meta, ovacionó a los corredores.

Estos llegaron en el siguiente orden:

1. Cardona, en 6 horas 36 minutos y 15 segundos.
2. Ecuriet, en 6-36-56.
3. Ezquerria, en 6-44-18.

Después entraron en la meta Turo, Estévez, Chafón y Nieto.

Después de esta etapa la clasificación general es la siguiente:

1. Ecuriet, con 11 horas, 12 minutos y 26 segundos.
2. Cardona, en 11-21-35.
3. Ezquerria, en 11-31-35.

A continuación figuran en la clasificación general Turo, Bastida, Estévez, Chafón, Torres, Nieto y Acosta.

parecía que estaba exactamente interpretado el pensamiento del Gobierno de la Generalidad.

Mostró a los periodistas unas fotografías en las que aparecen en perfecta formación los detenidos en Olesa de Montserrat, acusados de asistir a una concentración monárquica.

LLEGARON LOS MAGISTRADOS DEL SUPREMO

BARCELONA.—Esta mañana llegaron los magistrados del Supremo, don Demófilo de Buen, en calidad de inspector; don Andrés García González, magistrado que actuará de secretario; el fiscal del Supremo, don Francisco Vara, y el secretario fiscal, señor Ayala.

En la estación les esperaban el presidente de la Audiencia y los magistrados y fiscales.

Desde allí se trasladaron a la Audiencia, donde fueron cumplimentados por los magistrados.

Seguidamente se reunieron en la Sala de gobierno de la Audiencia, para cambiar impresiones sobre lo ocurrido el domingo anterior.

SOBRE LA NOTA DEL CONSEJERO DE JUSTICIA

BARCELONA. — Los periodistas preguntaron al presidente de la Audiencia acerca de la impresión que había producido a los funcionarios la nota del consejero de Justicia de la Generalidad.

Contestó que nada tenía que oponer a dicha nota.

LA ADHESION DE LOS FISCALES

BARCELONA.—El fiscal instructor, señor Varela, sostuvo una animada conversación con los fiscales de Barcelona.

Parece que dijo a sus compañeros que estaban a su lado todos los fiscales de España.

PARA CUMPLIMENTAR A LOS MAGISTRADOS

BARCELONA.—El presidente del Tribunal de Casación de Cataluña, señor Gubern, estuvo para cumplimentar a los magistrados del Supremo, en el hotel donde se hospedaban.

UN DECRETO SOBRE LA SALVAGUARDIA DE LOS TRIBUNALES

BARCELONA. — El "Boletín Oficial de la Generalidad" ha publicado el siguiente decreto:

"El artículo 684 de la ley de Enjuiciamiento Criminal dispone que el presidente del Tribunal tendrá todas las facultades necesarias para conservar o restablecer el orden en las sesiones y mantener el respeto debido al Tribunal y a los Poderes públicos. Consecuencia de esta facultad es la que en el mismo precepto se determina de expulsar del local a los que perturbaran el orden y mandar la detención de los que incurrieran en delito.

Hay que rectificar este principio, disponiendo que la fuerza pública, en cuanto haya de actuar en un Juz-



VICHY HOPITAL
AGUA MINERAL NATURAL - Afecciones del estómago



MAS INFORMACION NACIONAL

gado o Tribunal y mientras se encuentre dentro del local, dependa exclusivamente de las autoridades judiciales.

El hecho de que coexistan en la Audiencia de Barcelona diversas Secciones de lo Criminal y de las de lo Civil, podría dar lugar a conflictos de atribuciones respecto al comandante de la fuerza pública encargada del servicio de orden público y, en consecuencia, hay que establecer un orden jerárquico que imposibilite actuaciones contrapuestas y sea garantía de la independencia de los funcionarios judiciales en el ejercicio de su misión reconocida en el artículo 62 del Estatuto interior de Cataluña.

Por lo tanto, a propuesta del consejero de Justicia y Derecho, y de acuerdo con el Consejo,

Decreto:

Artículo primero. Sin perjuicio de lo que dispone el artículo 684 de la ley de Enjuiciamiento Criminal respecto a las facultades del presidente del Tribunal en todas las Audiencias y Juzgados de Cataluña, la fuerza pública encargada de velar por la conservación del orden estará siempre sometida al comandante directo del Consejero de Justicia y Derecho; en ausencia suya, dependerá del presidente del Tribunal de Casación de Cataluña; a falta de éste, del presidente de la Audiencia Territorial, y así sucesivamente, por orden de categorías y mientras se encuentre prestando servicio en el local de cualquier Audiencia o Juzgado, no obedecerá otras órdenes que las que directamente vengan de las autoridades expresadas.

PARA ESCLARECER LO OCURRIDO EL DOMINGO ULTIMO

BARCELONA.—El Juzgado que instruye el sumario relacionado con los sucesos desarrollados el domingo último, ha tomado declaración al señor Badía.

Este negó que hubiera falta de respeto para el fiscal, pues fué éste quien injurió a Cataluña con gestos y ademanes.

Anunció su propósito de denunciar al fiscal por injurias al Gobierno de Cataluña.

Se practicó un careo entre los señores Badía y Sancho.

Se da como segura la instrucción de sumario por procedimiento de urgencia por los desórdenes ocurridos en la Sala al terminar la vista.

SE REANUDA LA ACTIVIDAD EN LOS TRIBUNALES

BARCELONA.—Una vez hubo dado cuenta el presidente de la Audiencia de su entrevista con el consejero de Justicia de la Generalidad a la Sala de gobierno, se ordenó que se constituyera la Sala de vacaciones para ver y fallar las causas que se habían señalado para ayer mañana.

La Sala, en calidad de Tribunal de Urgencia, constituyóse a las diez y media de la siguiente forma: Presidente, señor Rodríguez Contreras, y magistrados, los señores Caplin y Zúñiga. Actuó de abogado fiscal el señor Matoses, y en defensa de los procesados, los letrados que previamente habían sido designados.

De esta forma reanudóse la actividad de los Tribunales y viéronse las causas señaladas.

EL FISCAL SIGUE ENFERMO DE GRAVEDAD

BARCELONA.—Sigue enfermo el fiscal de la Audiencia, señor Bonilla, quien se encuentra en cama desde el domingo último.

El estado del enfermo se agravó extraordinariamente anteayer, por la noche, hasta el extremo de que fué viaticado.

A partir de la mañana, la complicación en la enfermedad había desaparecido, constatando los médicos que le asisten una notable mejoría.

Estuvieron en las habitaciones destinadas a residencia del fiscal en

el Palacio de Justicia, a interesarse por el estado del paciente, el presidente de la Audiencia, el señor Anguera de Sojo, varios fiscales, magistrados y jueces, además de otras muchas personas.

AL CUMPLIR UNA DISPOSICION DE LA GENERALIDAD

BARCELONA.—Ha comenzado a prestar servicio en la Audiencia el personal de la Brigada Social, a las órdenes directas del presidente de la Audiencia.

Como la declaración del señor Badía había despertado alguna expectación, se congregaron diversos grupos en los pasillos de la Audiencia, interviniendo la fuerza pública para dispersar a cuantos se hallaban estacionados.

Cuando el señor Badía salía de

prestar declaración, los guardias de Seguridad y el teniente que los mandaba saludaron a su exjefe superior.

QUEDO PRESENTADO RECURSO DE CASACION

BARCELONA.—El fiscal, señor Sancho, ha presentado recurso de casación contra la sentencia dictada por el Tribunal de Urgencia el domingo pasado, en contra del abogado señor Xanmart.

Entiende el fiscal que ha habido infracción de la ley y que la sentencia debió ser de acuerdo con sus conclusiones provisionales.

PUESTO EN LIBERTAD

BARCELONA.—Ha quedado puesto en libertad, después de liquidar sus asuntos con diversos Juzgados, el director del periódico "La Hora", don Víctor Colomer.

DEL GRAN ALIJO

Créese que hay muchas armas y municiones en las costas de Asturias

INCAUTACION DE TRES PESQUEROS

OVIEDO.—Las fuerzas de Carabineros se han incautado de las embarcaciones pesqueras "María", "Posada" y "Edelmira", que faltaron del puerto de Gijón durante los días 10 y 11, suponiéndose que tomaron parte en el transporte de armas y municiones.

Con este motivo han sido detenidos en Gijón algunos marineros.

También fué detenido el propietario de una de las embarcaciones.

Todos los detenidos han quedado a disposición del juez especial que entiende en el sumario instruido con motivo del alijo.

NO HAY DATOS CONCRETOS DE LA ESTANCIA DEL VAPOR "TURQUESA"

OVIEDO.—Respecto a la estancia en Asturias del vapor "Turquesa" y a la posibilidad de que las armas y municiones que conducía fueran desembarcadas, no hay detalles concretos.

Parece que el "Turquesa" salió de Cádiz con dieciocho mil kilos de carga, siguiendo a lo largo de la

costa portuguesa hasta el Cantábrico, dirigiéndose a Asturias.

Se ignora si se detuvo en algún punto para efectuar desembarcos.

Como sólo han aparecido cuatro mil kilos de carga, faltan catorce mil kilos, que se supone serán armas, en su casi totalidad.

Existe la sospecha de que todo el cargamento haya sido desembarcado en Asturias y permanezca escondido en diversos lugares a lo largo de la costa.

Los carabineros prestan servicio de investigación.

Han llegado varios jefes del Cuerpo para dirigir los trabajos.

PESQUISAS POLICIACAS. — REGISTROS Y DETENCIONES

GIJON.—Con motivo de la captura de las motoras por los carabineros, han llegado agentes de la brigada especial de Madrid, para intervenir en el asunto del alijo de armas.

Dichos agentes, acompañados por policías de esta localidad, realizaron registros en el barri de Cimadevilla.

A consecuencia de estas pesquisas pasaron a la cárcel nueve marineros por sospecharse que intervenían en el alijo.

SE HA CAPTURADO UNA MOTORA

GIJON.—Los carabineros han capturado la segunda motora que intervino en el alijo de San Esteban de Pravia.

Esta motora se llama "Edelmira" y es propiedad del armador señor Tapia. La otra motora apresada se llama "María Posada" y es propiedad de don Antonio Félix Acebal, de Vigo.

Detenidos los armadores, manifestaron que habían enviado a las motoras a Pravia para adquirir útiles de peca; pero los carabineros ase-

guran que las motoras regresaron vacías.

DICEN QUE ECHEVARRIETA NO HA INTERVENIDO

CADIZ.—El personal de los Astilleros Echevarrieta ha manifestado que desconoce la intervención de éste en el alijo de armas.

Opinan dichos empleados que no puede creerse que el señor Echevarrieta estuviese envuelto en dicho asunto con los socialistas, puesto que éstos son posibles causantes de la situación económica porque atraviesa el opulento banquero.

LA FIESTA DE TOROS

La tercera de feria en Salamanca

EL "GALLO", "BIENVENIDA" Y ORTEGA

SALAMANCA.—Se ha celebrado la tercera corrida de feria, lidiándose toros de la ganadería de Félix Moreno.

Hay un lleno completo al salir las cuadrillas, que son ovacionadas.

Primero. El "Gallo" lancea colosalmente, terminando con una vistosa serpentina. (Ovación.)

Muletea superiormente y de improviso, sin igualar el toro, entra de lejos y deja una media; señala cuatro pinchazos feos y termina con una defectuosa. (Pitos.)

Segundo. Manolo Bienvenida lo saluda con unos lances muy ceñidos. Coloca tres pares formidables de

banderillas, haciendo filigranas en medio de ovaciones.

Hace una faena enorme, con pases de todas las marcas, artística y valiente. Mata de media superior y descabella. (Ovación, orejas y vuelta al ruedo.)

Tercero. Ortega da cinco verónicas estatutarias.

Hace una faena superior, para una estocada buena y cuatro intentos de descabello.

Cuarto. Se arroja un espontáneo al ruedo, que es retirado por los peones.

El "Gallo" no torea con el capote. Inicia la faena con pases de pecho, altos y naturales. Un conato de espantada. Un pinchazo y tres descabellos. (Pitos.)

Quinto. "Bienvenida" le da unos capotazos eficaces.

Hace una faena buena, destacando tres naturales. Mata de un pinchazo y una estocada, con vómito. (Ovación.)

Sexto. Ortega no se luce con el capote.

Muletea breve, con ganas de terminar pronto con el bicho. Una estocada defectuosa y un descabello. (Pitos.)

LA NOVILLADA DE FERIA

ALBACETE.—Se ha celebrado la novillada de feria, lidiándose ganado de Indalecio García.

"Madrileño", regular en sus dos toros.

"El Soldado", superior en el segundo y regular en el quinto.

"Venturita", bien en el tercero y colosal en el sexto.

OTRAS NOTICIAS DE INTERES

BENEFICIO DE LAS COLONIAS ESCOLARES

Relación de ingresos y gastos del festival taurino celebrado el 15 de agosto

La Alcaldía nos facilitó ayer la siguiente relación de gastos e ingresos del festival taurino celebrado el 15 de agosto a beneficio de las colonias escolares, relación que fué solicitada en una de las últimas sesiones por el concejal señor Lorente:

GASTOS
Factura de seis relojes, obsequio a los matadores, 309 pesetas.
Idem Gran Hotel (estancia de los toreros), 633'20.
Siete recibos de banderilleros, a 50 pesetas cada uno, 350.
Gastos generales de la plaza, pesetas 10.000.
Factura de Florentino Ballesteros, 700.
Idem de Revertito (gastos), 575.
Idem Luis Morales, 642.
Idem Francisco Cester, 110.
Idem José Lasheras, 71'90.
Idem Angel Señor (servicio de taxis), 40.

Idem Prudencio Martínez, id., 45.
Idem Fanós, idem, 30.
Idem Francisco Royo, por cantadora de Jota, 25.
Idem Demetrio Galán, por conferencias, telegramas, etc., 200.
Total, 13.731'10 pesetas.

INGRESOS

Recaudación de la plaza, 17.401'30 pesetas.
Diversos donativos, 60.
Señores Respalda y Palacios, inspectores veterinarios, por sus derechos en la corrida, cedidos a beneficio del festival, 100.
Conserje de la plaza de toros, importe de las banderillas, 20.
Total, 17.581'30 pesetas.

LIQUIDACION

Suman los ingresos, 17.581'30 pesetas. Suman los gastos, 13.731'10. Superávit, 3.850'20 pesetas.

Cinema GOYA

EXITO GRANDIOSO

LUISIANA

JEAN PARKER
ROBERT YOUNG

METRO - GOLDWYN - MAYER

SANTA HOY, ESTRENO SANTA

LA TRAGEDIA DE UNA MUJER CAIDA

Un film que tocará al corazón de toda mujer de sentimientos

SANTA

Emocionante historia de amor y de dolor.

Magna interpretación
LUPITA TOVAR
Habla en español directamente.

PELICULA NO APTA PARA SEÑORITAS

PROHIBIDA LA ENTRADA A LOS MENORES DE EDAD

SANTA FRONTON CINEMA SANTA

LA VIDA MUNICIPAL

LA URBANIZACION DE SAN JUAN DE LOS PANETES

El alcalde se ha dirigido por escrito a la Comisión de Fomento para que por la misma se estudie la urbanización de San Juan de los Panetes, bien con el primitivo proyecto o con el últimamente llevado a cabo, ya que, además, en dicho sector había de construirse el Mercado de Verduras.

LOS NICHOS A PERPETUIDAD DE LA NUEVA MANZANA DEL CEMENTERIO DE TORRERO

Desde el próximo lunes, día 17, y hasta el martes 25 del corriente, ambos inclusive, y a horas de diez a trece, las personas que tengan encargados nichos a perpetuidad de la

manzana recientemente terminada en el cementerio de Torrero, podrán pasar por la sección de Hacienda del Ayuntamiento para recogerlos, advirtiéndoles que transcurrido dicho plazo se perderán los derechos sobre los nichos que no hayan sido recogidos, los que serían enajenados al primero que los solicite.

SÓBRE LOS VENDEDORES AMBULANTES

El alcalde, señor López de Gera, nos manifestó ayer que había reiterado las órdenes que tenía dadas a la Policía Urbana para que se evite el estacionamiento de vendedores de corbatas, folletos, etc., que se instalan en el paseo de la Independencia. (Termina en la primera columna de la página siguiente).

OTRAS NOTICIAS Y ULTIMA HORA

(Viene de la página 6)

Coso, plaza de la Constitución y calle de los Mártires. Asimismo reiteró las que tenía dadas para que se denunciase a los propietarios de coches que circularon con el escape abierto, a los de las bicicletas que van sin farol y a todos aquellos ciudadanos que produzcan ruidos molestos para los demás, y, sobre todo, si se efectúan por la noche. Manifestó también a los periodistas que se había dirigido por carta al gobernador al objeto de que los agentes de su autoridad coadyuven con los de la Policía Urbana y Guardia civil a fin de conseguir que desaparezcan los grupos de gitanos que se encuentran acampados en diferentes calles de la ciudad, procurando se evite vuelvan a instalarse en otro lugar.

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Los Dolores gloriosos de la Santísima Virgen María. Nicomedes, presbítero; Nicetas y Porfirio, mártires; Albino, confesor; octava de la Natividad de la Virgen.

Cultos de hoy.—Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora de la Asunción, en el Pilar.

En los Padres Carmelitas, a las seis y media, misa de la Virgen, y por la tarde, a las cinco y media, salve y sabatina.

En Santa Catalina, a las ocho, misa de comunión y sabatina, y por la tarde, a las seis, la fiesta mensual de la Asociación de Hijas de María, con plática.

En San Pablo, capilla de Nuestra Señora del Carmen, a las ocho, misa sabatina.

En la capilla del Reformatorio del Buen Pastor (Montemolín), a las nueve, fiesta con sermón a su excelsa Patrona, Nuestra Señora de los Dolores.

En las Carmelitas de la calle de Cádiz, a las diez de la mañana, los cultos mensuales de la Asociación de Señoras de Santa Teresa de Jesús, con misa de comunión y ejercicio.

En Jerusalén, a las cinco y media de la tarde, empieza el solemne triduo que la V. O. T. de San Francisco de Asís celebra en honor de las Llagas del seráfico Padre, con sermón de misión y cánticos.

En el Seminario de San Carlos, por la Hermandad de la Sopa, principia la novena-misión: a las ocho y media, todos los días, misa o aniversario por los difuntos, y por la tarde, a las seis, rosario, novena, sermón de misión y cánticos.

Cuarenta Horas.—De siete y media de la mañana a seis y media de la tarde, en las Hermanitas de los Pobres.

Adoración Nocturna.—A las diez de la noche en los Padres Agustinos, haciendo la vela el turno tercero (San Valero).

HERMANDAD DEL SANTISIMO ECCE-HOMO

En el día de mañana tendrá lugar, establecida en la iglesia parroquial de San Felipe y Santiago, con los siguientes cultos:

A las ocho, misa de comunión general. A las diez y media, la fiesta principal, con misa cantada y sermón a cargo del R. P. Liborio Portóles, escolapio.

El lunes, día 18, a las ocho de la mañana, se celebrará una misa en la capilla del Santo Ecce-Homo, por los hermanos fallecidos durante el año.

Se suplica la asistencia de todos los feligreses de San Felipe.

Advertencias: Aprobada la Hermandad por el señor arzobispo, el inscribirse en ella para su aumento y propagación es un compromiso piadoso de todos los feligreses de San Felipe.

Cuantos deseen inscribirse como hermanos, pagando la cuota mínima de 0'50 pesetas al año, se servirán manifestarlo en la mesa o en la sacristía.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

El mitin socialista de anoche se verificó sin incidentes

EL RESTABLECIMIENTO DE LA NORMALIDAD EN CATALUÑA

MADRID. — A las seis de la tarde llegó a la Presidencia el fiscal general de la República, conferenciando durante media hora con el señor Samper.

A la salida le interrogaron los periodistas sobre el objeto de la visita, contestando que tenía deseos de saludar al presidente del Consejo y darle cuenta al propio tiempo de la conferencia telefónica celebrada con el inspector general del Tribunal Supremo, que se encuentra en Barcelona.

—Debo decirles — agregó — que se ha restablecido la normalidad. Hoy se hancelibrado algunos juicios, sin incidentes. Sólo hubo uno, pero insignificante.

Añadió que ahora no tiene objeto su viaje a Barcelona, y menos desde la destitución del señor Badía.

Repitió que ha quedado restablecida la normalidad.

LO QUE DICE EL CONSEJERO DE HACIENDA DE LA GENERALIDAD

MADRID. — Poco después llegó a la Presidencia el consejero de Hacienda de la Generalidad, señor Martí Esteve, conferenciando extensamente con el señor Samper.

A las ocho de la noche abandonó la Presidencia.

A preguntas de los periodistas, manifestó:

—He venido a conferenciar con el presidente del Consejo. Al propio tiempo hablamos de la nota facilitada por el Gobierno sobre lo ocurrido en aquella Audiencia. El presidente me ha expuesto sus puntos de vista y los motivos que obligan al Gobierno a dar dicha nota. Yo he mantenido los míos, en sentido contrario.

—No puede procederse así—agregó — porque los magistrados han debido dirigirse, para protestar, por conductos regulares, que en este caso son el Gobierno de la Generalidad y el consejero de Hacienda.

UNA MEDIDA DE LAS COMPANIAS DE FERROCARRILES

MADRID.—Los representantes de las Compañías de ferrocarriles de M. Z. A. y Norte han visitado al ministro de Obras Públicas, participándole que los Consejos de Administración de ambas Compañías han acordado suspender a los agentes que abandonaron servicio en la pasada huelga y deseaban conocer el criterio del ministro.

El señor Guerra del Río contestó que si las sanciones se imponían con sujeción a los reglamentos vigentes para las condiciones de trabajo, el Gobierno amparará a las Compañías en sus resoluciones.

Dichos representantes entregaron al ministro un ejemplar de la orden circular que dirigen a sus agentes.

SALON DORE

HOY, ESTRENO de la dramática producción

U. F. A.

fugitivos.

Un film vigoroso, de intenso dramatismo, con escenas de realidad insospechada...

Creación formidable de HANS ALBERS

y KATE DE NAGY

quien se revela como artista dramática de positivo mérito...

El ministro autorizó la circulación.

La circular dice que se pruebe que los agentes que han abandonado el trabajo individual o colectivamente en algunos sectores, se considerará rescindido el contrato de trabajo.

En caso de huelga general revolucionaria, se considerarán automáticamente caducados todos los permisos y licencias.

La falta o abandono de servicio será reputado tanto más grave cuanto mayor sea la categoría del agente.

Todo aquel que tenga mando tiene el deber de dar ejemplo cuando se precise usar de su autoridad con sus subordinados para hacerles desistir de actitudes, divergencias o rebeldías.

Termina diciendo que, en caso de huelga, si cualquier agente fuese objeto de atentado o víctima de represalias, las Compañías aseguran a los familiares, como pensión en las condiciones reglamentarias, el sueldo íntegro que disfrutase en el momento de ocurrir el hecho.

DEL REGISTRO PRACTICADO EN LA CASA DEL PUEBLO. — SE HAN ENCONTRADO ARMAS Y MUNICIONES

MADRID. — Cuando la Policía practicaba un registro, ordenado por la Dirección de Seguridad, en la Casa del Pueblo, varios agentes observaron, mientras abrían el cajón de una mesa, que dos individuos rompían los precintos de un armario.

Dichos individuos fueron detenidos y trasladados a la Dirección general de Seguridad. Se llaman Juan Rodríguez Iglesias y Juan Losada Pereira.

A primera hora de la mañana serán puestos a disposición del juez especial.

Los periodistas pudieron enterarse de que, aunque a última hora de la tarde el número de armas encontradas era relativamente pequeño, lo cierto es que en posteriores registros se hallaron 30 pistolas, de diferentes calibres y marcas; 15 revólveres, también de diferentes calibres, y tres pistolas ametralladoras.

En un armario se encontraron siete bombas cargadas, gran cantidad de tubos que contenían ácido sulfúrico y 600 cajas de cartuchos de muser.

Además se encontraron gran número de cajas de fusil, es decir, de culatas, por lo que se deduce que los cañones y cerrojos están ocultos en otro lugar.

Se han encontrado numerosos paquetes de dinamita, mechas y detonadores y numerosas cápsulas de revólver y pistola.

Todas estas armas y municiones fueron encontradas en las secretarías y otras dependencias.

Falta registrar el salón-teatro y los sótanos, donde cree la Policía que debe haber más explosivos y armas.

Se sabe que en el escenario del teatro hay varias cajas cubiertas con arpilleras, suponiéndose que contienen armas y municiones.

EL MITIN SOCIALISTA SE CELEBRÓ SIN INCIDENTES

MADRID. — Desde antes de las nueve de la noche, hora anunciada para comenzar el mitin de las Juventudes Socialistas y Comunistas, en frente único, para protestar del decreto de Salazar Alonso prohibiendo a los menores de edad pertenecer a los partidos políticos, acudió al Stadium Metropolitano numeroso gentío.

La Dirección General de Seguridad había adoptado grandes precauciones. Fuertes retenes de fuerzas de Seguridad, Asalto y Guardia civil estaban apostadas en la glorieta de Cuatro Caminos y los alrededores del Stadium.

Antes de comenzar el acto los asistentes al acto cantaron por tres veces la Internacional.

Seguidamente comenzaron sus discursos los oradores. Hicieron uso de la palabra Medrano, por las Juventudes Comunistas; Santiago Carrillo y Jerónimo Bujeda, por los socialistas, y Jesús Hernández, por los comunistas.

Todos ellos censuraron duramente la política del Gobierno.

Resumió los discursos el socialista Manuel Albar.

NOTAS DE AMPLIACION AL CONSEJO

MADRID. — Los asuntos tratados en el Consejo se hallan reflejados en la nota oficiosa.

Los problemas que especialmente fueron objeto de las deliberaciones de los ministros son los referentes a Cataluña por la actitud del señor Lluhi y el personal judicial y el orden público.

Antes de abordar los problemas el señor Samper dió cuenta a los ministros no radicales de la conversación que mantuvo ayer con el señor Llerroux y del voto de confianza que le había dado para el planteamiento de la crisis.

El señor Samper hizo constar el propósito de presentarse a las Cortes.

Los señores Pita Romero, Villalobos, Iranzo y Cid le otorgaron su confianza.

Los ministros examinaron ampliamente el estado del conflicto creado en la Audiencia de Barcelona por la nota enviada por el señor Lluhi, en la cual expresa que seis magistrados no merecen la confianza de la Generalidad y del pueblo catalán, invitándoles a pedir su traslado.

Los ministros encontraron inaceptable dicha nota, acordando enviar una comunicación en dicho sentido al representante del Estado en la región autónoma.

El Gobierno está dispuesto a proceder justamente aplicando estrictamente la ley.

Precisamente para que sirva de base a su resolución ha enviado al magistrado del Supremo señor De Buen para que informe tanto de los hechos en la vista de causa contra el señor Sanmar como de la actitud en que se han colocado aquellos magistrados y fiscales suspendiendo colectivamente aec lebración de juicios, así como respecto a los términos en que está redactado el docu-

mento elevado al ministro de Justicia.

Al tratar de cuestiones de orden público algunos ministros mostraron su extrañeza de que el juez especial designado para conocer en el contrabando de armas descubierto en Asturias lleve sus actuaciones tan lentamente

El ministro de Justicia manifestó que el hecho ha obedecido a que el juez se encuentra enfermo.

Después el señor Cantos mostró a sus compañeros la letra que ha servido como pago del precio del suministro de armas y municiones. La letra está aceptada por don Horagarantice.

Durante la comida en el Hotel Ritz el señor Lerroux se ocnartuló de que los ministros que no pertenecen al partido radical hubieran otorgado también su voto de confianza al señor Samper.

Se ofreció con el partido radical a prestar en las Cortes el más decidido apoyo al Gobierno.

Este tiene por descontado que le faltará la confianza cuando se presente al Parlamento, siéndole negados los votos de la Ceda, pero cree que el señor Gil Robles no inferirá agravios al partido radical que impidan luego la convivencia.

LA VIDA OBRERA

ORGANIZACION TELEFONICA ESPAÑOLA.—AL PERSONAL AFILIADO

Rogamos a todos los compañeros afiliados a esta Organización asistan a la Junta general extraordinaria que se celebrará mañana, domingo, a las diez y media de la mañana en primera convocatoria y a las once en segunda, en los locales de la Casa del Pueblo, Estébanes, 2, principal, para deliberar sobre el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación del acta anterior.

Ratificación oficial del nombramiento de delegado para el Congreso general extraordinario.

Proposiciones que han de elevarse al Comité ejecutivo.

Pauta a seguir por el delegado de esta Sección en el Congreso general extraordinario.

Ruegos, preguntas y proposiciones.

Os saluda: Jor la Junta directiva, el presidente, Alfredo Juan.

REUNION DE FERROVIARIOS

En los locales de la Unión General de Trabajadores se dió anoche un mitin de propaganda sindical organizado por los ferroviarios afectos a la U. G. T. y C. N. T.

El salón estuvo totalmente ocupado, hallándose presentes en el acto representaciones de diversos pueblos de la provincia.

Los ferroviarios iniciaron con este mitin un proyecto de propaganda de defensa colectiva de clase, a la que proyectan dar carácter más amplio, si bien actualmente se limite a la localidad.

La presidencia estuvo formada por directivos de la Federación de Sindicatos.

Hicieron uso de la palabra varios oradores pertenecientes a las citadas organizaciones, coincidiendo todos ellos en la protesta por el aumento de las tarifas ferroviarias en un quince por ciento, sin que le esta elevación se haya destinado parte alguna a atender las peticiones de mejoras hechas en el año 1930.

Se argumentó que el aumento de tarifas ha de traer consigo la elevación de los artículos de consumo, y en consecuencia perjudicar a los consumidores modestos.

Fué combatida la reciente organización ferroviaria, calificada de autónoma, a la que los oradores consideraron de tipo burgués, y se hizo un llamamiento a obreros y empleados del carril para que se afilien a las organizaciones de clase.

El resumen del acto fué hecho por el señor presidente, tomándose por aclamación el acuerdo de persistir en la campaña de defensa y señalar su iniciación solicitando la libertad de los presos sociales.

CINE VICTORIA

ULTIMOS DIAS

¡Éxito definitivo de la dinámica producción de enorme interés

EL MUNDO ES MIO

Hazañas de un hombre invisible VEA USTED COMO LUCHA EL FORMIDABLE

HARRY PIEL

CON EL HOMBRE INVISIBLE...

ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general. — Director: MARIO VICENTE Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta, de once a una y de cinco a siete.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — TELEFONO 28-46

EN LA VILLA DE ALAGON

Homenaje al ilustre aragonésista don Pascual Sayos Cantín

LA PERSONALIDAD DEL HOMENAJEADO

Día extraordinario aun dentro de las mismas fiestas, momentos de intensa emoción que vivimos los alagoneses al ver a nuestro lado al ilustre hijo predilecto que desde hace cuarenta y nueve años desarrolla en Cataluña una continuada y encendida campaña de sentimental aproximación catalana-aragonesa que por preciosa circunstancia culminó en los actos que el día 9 del actual se celebraron en honor de ilustre paisano.

Don Pascual Sayos Cantín—apellidos modestos que quien los ostenta supo elevar a la categoría de ilustres por su propio esfuerzo—conserva a través de los años vividos lejos de nosotros el espíritu de raza, la nobleza de corazón y la justeza de carácter.

Al rasgo filantrópico del señor Sayos Cantín debemos todos sus paisanos todo lo que se debe a quien dedica a los niños sus mayores y mejores cuidados, además de las tiernas concepciones que encierra su recio corazón noble.

El señor Sayos Cantín fundó en Barcelona el Centro Aragonés, aglutinante de todos los aragoneses allí residentes.

En Alagón, ahora, ha establecido una fundación para premiar a los niños que más se distinguen durante el curso; esta fundación, que asciende a 6.000 pesetas, posibilita que su obra en bien de su pueblo sea perpetua, es decir, que esta cantera siga formando espíritus fuertes con los estímulos apoyados en la fortuna amasada con unos honrados brazos, ejecutores de lo que un cerebro inteligente es capaz de concebir cuando en él residen elementos asociados tan importantes como son una voluntad inquebrantable, férrea, al servicio de la laboriosidad y de la inteligencia.

Después de lo dicho no ha de hacerme falta un gran cúmulo de razonamientos para justificar la acción de gracias que este digno Ayuntamiento ha cumplido en forma de sencillo homenaje al que todo su realce se lo ha dado el sentido popular.

Consistía éste en nombrarle hijo predilecto de la villa e imponer su nombre a la plaza del Parador (una de las más importantes por su afluencia y belleza estética). Todo el pueblo en masa asistió al acto, lo mismo que a otros que de él se derivaron. Ovaciones ensordecedoras espontáneas; un éxito sin precedente en la historia del pueblo.

EN EL AYUNTAMIENTO

Recepción de comisiones al Ayuntamiento. A las ocho y media se reunió el Pleno del Ayuntamiento, presidido por el señor alcalde, don Andrés Duarte.

Pronto afluyeron al salón de sesiones los hermanos del homenajeado don Delfín y don Juan Sayos Cantín y sus sobrinos don Manuel Montaner, doña Pilar Manau Sayos, don Pascual Andrés Sayos, la señorita Carmen Manau Sayos y don José Sayos.

También saludamos en el mismo local a don Miguel Arnaudás, hijo predilecto de esta villa; don Carlos Cuartero Camo, abogado asesor de este Ayuntamiento, exdiputado provincial y presidente de la Junta local de Primera Enseñanza; don Joaquín Borao Cuenca, don Francisco Arilla, representaciones de todas las instituciones alagonesas y fuerzas vivas de la localidad.

Don Manuel Marín y don José Gallo, representando al Centro Aragonés de Barcelona; don Eloy Hernández, don Eladio Hernández, don Rufino Vigas y don Cayo Menga, como vicepresidente del Orfeón Goya del Centro Aragonés de Barcelona; don Magín Vilardell, presidente del Fomento Industrial y Técnico de las Artes de la Madera de Cataluña; don Emilio Seguí, representante del Círculo Mercantil Hispano Americano de Barcelona; don Fernando Vi-



El ilustre alagonés don Pascual Sayos Cantín.

dal, don José Vidal, don Santos Mondéjar, don Salvador Roca y don Juan Gracia.

EN EL TEATRO

Acto seguido se trasladaron las representaciones señaladas, precedidas de la Banda de música de la Agrupación Filarmónica y los niños de las escuelas, al Teatro Cubano, donde se efectuó el reparto del "Premio Pascual Sayos", consistente en veinticuatro cartillas de ahorro de a 10 pesetas, producto de los intereses de la fundación antes mencionada.

El teatro presentaba imponente aspecto y los niños ocupaban la sala de butacas en su totalidad.

Abrió el acto el señor alcalde, saludando al ilustre hijo predilecto en nombre del pueblo y en el suyo propio.

Seguidamente el niño Antonio Lacámara pronunció un discurso con concisión y claridad, en el que dedicó encendidos elogios al magnánimo filántropo don Pascual Sayos, quien besó al niño emocionadamente, besando en él a los niños alagoneses.

La directora de las graduadas de niñas, doña Paciencia Villacampa, leyó unas cuartillas muy bien redactadas explicando la transcendencia del acto y dando gracias al señor Sayos y autoridades.

Don Joaquín Borao acertó plenamente en sus elogios a la escuela, al maestro y al llamar de forma magistral al sentimiento de los niños para que siguieran el camino emprendido.

Don Vicente Orpí lee unas cuartillas encaminadas a enseñar a los niños a agradecer en lo que vale el altruista rasgo del señor Sayos y de las autoridades al interpretarlo como merece.

Don Julio Ricarte lee unas cuartillas preciosas, que son una lección utilísima que podríamos llamar "económico-social para los niños".

Todos fueron muy aplaudidos.

Hecho el silencio hace uso de la palabra don Manuel Marín. En nombre del Centro Aragonés de Barcelona rinde pleitesía a su presidente honorario, don Pascual Sayos Cantín, y felicita a Alagón por tener la dicha, siquiera sea por breves días, de recibir a su hijo predilecto.

Don Magín Vilardell, presidente del Fomento Industrial y Técnico de

las Artes de la Madera de Cataluña, ofrece un abrazo a Alagón en la persona de su hijo predilecto.

Y don Carlos Cuartero pronuncia unas palabras eruditas como lección y elocuentes como discurso. Se dan vivas a España, a Aragón y Cataluña.

El alcalde, don Andrés Duarte, se levanta para comunicar que en su poder se encuentra un billete de 25 pesetas, encontrado en la vía pública por dos discípulos de don Julio Ricarte, y que don Magín Vilardell entrega la misma cantidad para que queden como gratificación a los niños en el caso de que aparezca el que lo ha perdido.

A dicho señor, al maestro, a sus padres y a los niños Jesús Martínez y Julio Medrano LA VOZ DE ARAGON les felicita desde sus columnas.

DISCURSO DE DON PASCUAL SAYOS

Al levantarse, el público en pie le tributa una gran ovación y cuando le dejan comienza saludando con palabra velada por la emoción. Hace medio siglo—dice—iba yo a las escuelas a que vosotros vais ahora, donde, gracias a unos maestros buenos, como todos los maestros, adquirí una fortaleza de ánimo y una esperanza en el porvenir, y esa fortaleza y esa esperanza que me dieron los consejos de un buen maestro llevé yo a Barcelona, archivo legendario de cosas de la Historia y de mis emociones.

Habla luego de su infancia, de sus primeros tiempos en Barcelona, y compara la emoción de este momento con la única que en su vida recuerda sea comparable con su llegada a Alagón, formando parte de la primera excursión que hace diecisiete años el Centro Aragonés de Barcelona organizó por tierras de Aragón.

Dice que no ha querido en modo alguno pagar con dinero la deuda que moralmente tenía con Alagón, sino simplemente demostrar que tanto los catalanes como los aragoneses residentes en Barcelona que le acompañan son capaces, por dualidad de amores, de sentirse catalanes aquí y aragoneses en Cataluña; por eso el recuerdo de mi infancia tiene la misma fuerza en mi corazón para Alagón como la gratitud de mi vida activa para Barcelona.

Seguidamente recomienda a los ni-

ños fe en la vida y les dice que él la tenía en las enseñanzas de los maestros y en los consejos de los padres.

Y esto—añade—os lo cuento a vosotros para que, como yo, os hagáis acreedores a las desproporcionadas recompensas que son el mayor orgullo de mi vida: la Medalla de oro de la ciudad de Zaragoza y este sencillo acto que me emociona.

Otra salva de aplausos y los vivas a Aragón, a Cataluña, a don Pascual Sayos y a España impiden oír el final de la emocionante disertación del señor Sayos.

REPARTO DE PREMIOS

Hecho el silencio, se procede a la entrega del "Premio Sayos", que correspondió a los niños y niñas siguientes:

Manuel Jarabo, Antonio Lacámara, Manuel López, Justo Alvarez, Ricardo Sánchez, Luis Laserrada, Hilario Sánchez, Eugenio Roy, Enrique Latorre, José Aparicio, Mariano Pablo, Antonio González, Josefa Adé, María Pascual, Luisa Sobreviela, Margarita Alvarez, Josefina Barea, Josefina Vela, Lucía Bona, Angela Pascual, Carmen Laserrada y Fernanda Zamora.

EN LA PLAZA DEL PARADOR

Por el mismo orden de marcha que se hizo hacia el teatro, el pueblo en masa marchó al Parador, donde se procedió al descubrimiento de la placa que le da el nombre de plaza de Pascual Sayos y entrega del título de hijo predilecto, amenizado este acto por la rondalla que dirige el maestro Caverní, que interpretó jotas cantadas muy bien por la señorita Pilar Noel, A. Sanz "Zagal de Mediana" y la niña Sarita Ibáñez; las coplas alusivas al acto y la magnífica interpretación de los estilos fueron acogidas con muchos aplausos.

INAUGURACION DEL ASILO

Después de este acto se procedió a la inauguración oficial del Asilo, donde escuchamos la lectura de unas cuartillas primorosamente escritas y leídas por el presidente del Patronato de la Beneficencia Provincial, don Fermín Delmás Moya, que fueron aplaudidísimas.

A los acogidos se les obsequió con una comida extraordinaria.

EL BANQUETE

A la una de la tarde las comisiones y representaciones fueron obsequiadas con una comida en el Salón Comenge. Asistieron más de doscientos comensales.

Ocupaban la presidencia: don Pascual Sayos, teniendo a su derecha a don Manuel Marín y a su izquierda al alcalde, don Andrés Duarte; don Carlos Cuartero, don Fermín Delmás, don Felipe Sanz, don Magín Vilardell, don Emilio Seguí, don Mariano Cortés, don Vicente Orpí y don Joaquín Borao.

Entre la concurrencia vimos a las respetables damas señoras de Gracia Ricarte, de Atilla, de Velilla, de Montaner, doña Pilar Casigua, doña Inocencia Alperte, señoras de Santaló y de Marcén, y contemplamos admirados la soberana belleza, que ponía en el ambiente una nota de madrigales y lirismos, de las preciosas señoritas Pilar Manresa, Laura Ruiz, María Tajahuerce, Gloria Sobreviela, Felicitas Arnaudás, Angela Comenge, Juanita Ruiz, Soledad Duarte, Visitación Arilla, Encarna y María Jesús Torres, Araceli Chinorrias, Maruja Sal-

vador, Juanita Zuara, Matilde Romero, Carmen Manau Sayos, Carmina Gracia, Carmen Arqué y Violeta Marcén.

La comida fué servida por otro grupo de bellísimas señoritas: Carmen Leonar, Angeles Galvete, Rosario y Encarna Rubio, Irene Leonar, Teresa Franco y Luisa Enseñat.

Después de la comida se leyeron numerosas adhesiones, entre otras las que publicamos y leyó cuartillas muy sentidas don Miguel Arnaudás.

Pronunciáronse discursos, entre ellos, uno, elocuentísimo, de don Pascual Sayos.

La comida fué amenizada por la rondalla que dirige el señor Caverní, que interpretó escogidas composiciones, y como final, digno broche de tan gratísima jornada, se confundieron los vivas a don Pascual Sayos, a Cataluña, a Aragón y España.—C.

HABLA EL POETA

Homenaje de amistad

Poesía dedicada a mi amigo don Pascual Sayos Cantín, con motivo del homenaje que le rinde el pueblo de Alagón, dando cumplimiento al acuerdo de su Consistorio nombrándole hijo predilecto de dicho pueblo:

Cataluña y Aragón,
con pensamientos iguales,
celebran sus esponsales
en la villa de Alagón.
Este pueblo, con un fin
laudable, noble y correcto,
 nombra su hijo predilecto
a Pascual Sayos Cantín,
 porque es público y notorio,
 que, sin ninguna pasión,
 ha tomado con razón
 dicho acuerdo el Consistorio.
 Por su cariño, Pascual,
 a su tierra nativa
 ha tenido siempre viva
 en su alma un gran caudal
 de caritativos dones,
 que con conducta ejemplar
 ha sabido demostrar
 sus generosas acciones.
 Los hombres que se han forjado
 en el yunque del trabajo
 nunca se salen de cuajo,
 ni jamás se han contrariado;
 a su lado siempre abrigo
 ha encontrado el desvalido,
 y en todo momento ha sido
 de los amigos, amigo.
 Alagón, por lo que fuere,
 hijo suyo le ha nombrado
 y ha de quedar demostrado
 que Cataluña le quiere;
 quien estas líneas escribe
 es catalán, español;
 un viejo amante del sol
 de Cataluña, do vive,
 y sabe que don Pascual
 en Barcelona ha encontrado
 catalanes que han logrado
 captarse de un modo tal
 su amistad, su simpatía,
 su cariño y tratamiento,
 por ser Sayos un portento
 de honradez y de hidalguía,
 y digo ya, en conclusión,
 que le queremos nosotros
 como lo queréis vosotros,
 los del pueblo de Alagón.

FELIX COMAS

TAXIS

Para viajes y población llame al teléfono 4050
Servicio permanente día y noche

Politécnico de Nuestra Señora del Pilar

Sección de primera enseñanza.—Graduada y Cíclica. Nuestro curso comienza el próximo 17 de septiembre. Honorarios módicos.

Escuela preparatoria.—Preparación intensa y eficaz para el Ingreso en el Bachillerato y Comercio. En la actual convocatoria de septiembre hemos ingresado todos nuestros alumnos. Exitos sin precedentes.

Internado a todo confort para niños de primera enseñanza. Disciplina a cargo de sacerdotes.

Director: D. Cándido de Francisco Galdeano, Licenciado en Ciencias y maestro nacional.

Méndez Núñez, 36.—Zaragoza.—Teléfono 29-71

Toros.-Teatros.-Cines.-Otras noticias

NOTAS TAURINAS

ESPEREMOS UNA BUENA CORRIDA

Hay motivos para suponer que mañana presenciaremos una buena corrida.

El ganado fué expuesto ayer tarde y muchos aficionados pasaron a verlo.

Buenas reses. Trapío, excelente encornadura, magnífico aspecto y el tipo de la vacada. Los colmenareños parecen como los de hace muchos años. Por parte del ganadero podemos estar conformes, en la medida que debe esperarse de reses tan bien presentadas.

En cuanto a Manolo Martínez, excelente torero; Enrique Torres, que cortó una oreja en su actuación en Zaragoza hace unos meses, y Jaime Noán, que estos días ha triunfado, podemos creer que responderán a lo que se espera de ellos.

Después de la cornada que recibió al torear en la plaza de Valencia, Torres ha reanudado brillantemente su labor.

PERDIDA EN LA DE BENEFICENCIA DONOSTIARRA

Nos ha sorprendido mucho conocer que en la corrida de Beneficencia de San Sebastián las pérdidas son de unos cuantos millares de pesetas.

Este hecho no se había dado quizá nunca. El "caso" es sorprendente. A distancia no es posible conocer las causas de la pérdida. ¿Débil el "cartel"? ¿Aburrimiento de los espectadores porque el ganado en las anteriores corridas dió pésimo resultado y no había alicientes bastantes para atraer a los espectadores? ¿Había agotado Belmonte los bolsillos de los aficionados?

Lo sucedido es lamentable. Una corrida que era de las mejores de la temporada, por lujo, cartel, brillantez, magnificencia, queda reducida a fiesta casi vulgar. Nos dolemos del hecho.

¡VAYA HOMBRE, VAYA!

Leemos en un diario no zaragozano cuáles serán las corridas de feria del Pilar.

Nosotros no sabemos nada de ello. Por curiosidad recogemos lo que dicen, que parece, en principio, con ciertos visos de verosimilitud, aun cuando creemos que el "cartel" no lo tiene ultimado la Empresa.

Hemos de hacer resaltar que Ballesteros tiene contratadas dos corridas pilares, desde hace muchos meses, y que en estas combinaciones sólo se señala una intervención.

De modo que, sin responsabilidad de verdad o de falsedad, como curioso en estos momentos, publicamos lo que leemos.

Que es esto:

13 de octubre.—Barrera, Ortega y Florentino Ballesteros, con toros de Antonio Pérez.

Día 14.—Toros de Ernesto Blanco, para Villalta, Barrera y Armillita Chico.

Día 15.—Lalanda, Armillita y Ortega, con miuras.

Día 16.—Lalanda, Villalta, Armillita y Ortega, con toros de Graciano Pérez Tabernero.

POR NUESTRA CUENTA

¿Nos permiten ustedes echar un cuarto a... estoques?

¿Sí? Pues, allá vamos: Parece que el colega que publicó lo anteinserto va perfectamente encaminado en cuanto a las ganaderías.

Miura, Pérez Tabernero —don Antonio y don Argimiro— y Ernesto Blanco enviarán toros.

Está bien. Pero...

...hay un inconveniente. Los miureños, ¿quién los torea?

El ganado de Miura es "tradicional" en esta plaza. No faltará. Pero, insistimos, hay dificultades para que que una sea la de Miura.

Ortega tiene contratadas tres corridas.

Ballesteros y Armillita, dos. Hay negociaciones con Villalta y Marcial.

Les ofrecen dos corridas a cada uno.

Y claro está que ellos no quieren que una sea la de Miura.

¿Cómo resolver el conflicto?

Pudiera ser dando otra corrida a Ortega y Armillita.

Y contratando, por ejemplo, a "Niño de la Palma". ¿Condiciones? No

nos interesan. Allá la Empresa y el torero.

Respecto de Barrera puede creerse que, salvo contingencias que siempre pueden surgir, quiere terminar la temporada en septiembre y que no venga a las corridas del Pilar.

He ahí los términos en que parece está planteado el pleito.

El empresario verá cómo puede resolverlo.

Y pudiera ser que, como novedad de hace treinta años!, para una de las corridas se trajese a "el Gallo".

FANNY DAVIES

Casals y la eminente pianista

A la edad de 73 años ha dejado de existir la eminente pianista Miss Fanny Davies, muy conocida en Barcelona por sus frecuentes actuaciones en unión de la orquesta de Pablo Casals.

Había nacido en la isla de Guernsey, haciendo sus estudios en Birmingham, Leipzig y Franckfort.

Fué en este último lugar, estudiando bajo la dirección de la famosa Clara Weich, viuda de Schumann, donde encontró su alma artística y abrazó resueltamente la tradición de los grandes románticos alemanes. Beethoven, Schumann y Brahms fueron los compositores cuyas obras figuraban con mayor frecuencia en los programas de sus numerosos recitales y conciertos celebrados en diversos países europeos, aunque en sus últimos años se ocupaba con preferencia de los conciertos de cámara, formando parte, durante algunos años, del cuarteto Bohemio, de cuerda. Y es interesante notar aquí que ella decía de la orquesta barcelonesa que Casals le había enseñado a tocar como un cuarteto; tan perfectos encontraba el ajuste y la compenetración de sus miembros.

El aprecio era mutuo, pues en una ocasión ha dicho el gran Pablo que él consideraba a Fanny Davies la mejor pianista del día, opinión que si no fué compartida por los auditores en general será porque carecía de ciertas cualidades necesarias para llegar a ser ídolo del público, a la par que poseía otras muy preciosas que sólo un gran artista sabe apreciar en su justo valor. Una preparación muy sólida, un modo de interpretar inspirado en el más puro elasicismo y un entusiasmo por el autor de la composición eran características de su arte.

P. R.

LOS TEATROS Y LOS CINES

GRAN TEATRO IRIS DEBUT DE LOS ESPECTACULOS VOLGA

Buena impresión causaron estos espectáculos Volga, que ayer se presentaron en el Gran Teatro Iris. Están integrados por muchos números, y algunos de ellos de indiscutible mérito.

Hay que citar en primer término a Raimundo Lanás, el "as" de las canciones navarras, consagrado por el público zaragozano hace mes y medio, y después por los de Madrid y Barcelona. Su presencia en escena fué acogida con cariño, y los aplausos se sucedieron en todas las canciones, que fueron muchas por su afán de complacer.

Otro número muy valioso es el de Los siete Méndez, estupendos saltadores, admirados en Zaragoza en diversas ocasiones.

Muy graciosos y enciclopédicos los clowns musicales Juli-Ameri y Pamplinas; éste último obtuvo un éxito personalísimo.

Trini Moren, "vedette" de sugestiva expresión, dinámica y de moderno estilo, gustó en todos los números que interpretó.

Carmen Salazar tiene una hermosa figura y es una notable bailarina, merecedora de ocupar un primer plano en el arte coreográfico.

Figuran además en el espectáculo la notable cantadora de aires regionales y flamenco Lola Cabello, y el concertista de guitarra Pepe Hurtado, que cosecharon muchos aplausos.

Cumplen discretamente la orquesta Jazz-Volga, el bailarín Charlie Hind y el humorista Baldomerito, que haría muy bien suprimiendo unos

chistecitos de mal gusto, que se "despegan" del espectáculo.

Muy guapas las chicas del conjunto coreográfico.

P. C. DE C.

GAOETILLAS
LA REVELACION DE KATE DE NAGY COMO FORMIDABLE ARTISTA DRAMATICA EN LA VIATOROSA PRODUCCION UFA "FUGITIVOS", QUE SE ESTRENA HOY EN EL DORE

Salón Doré. — Pocas películas han despertado tanto interés en los círculos cinematográficos nacionales y extranjeros como la dramática producción "Fugitivos", editada por la Ufa, de Berlín, cuyo estreno se anuncia para hoy en el Salón Doré.

La expectación no existía solamente por decir las referencias que se trata de una producción tan vigorosamente realista como reciamente artística, que se cuenta entre las mejores que ha realizado la Ufa, sino porque anunciaban que al lado del formidable Hans Albers el primer papel femenino lo interpretará Kate de Nagy. Ella, la más graciosa y simpática intérprete de operetas, encarna en esta película la figura de una muchacha alemana quien, junta con otros compatriotas suyos, se ve obligada a abandonar su hogar en Rusia para huir de sus perseguidores comunistas, a través de la China revolucionaria. Y toda la dramática aventura de estos fugitivos europeos, abandonados de todos en aquel caótico infierno sin salida, se concentra en la figura delicada de esta muchacha. Kate de Nagy realiza una prodigiosa labor de interpretación, que jamás hubiera sos-

pechado nadie. Hay escenas de un realismo tan interesante en esta película que no pierden el interés ni un instante.

Esta película reúne los más altos valores que pueden pedirse a la técnica cinematográfica. Es un film que deben ver todos aquellos que sean partidarios del verdadero "cine", que vive y se mueve... ¡No falte usted al estreno de hoy! — es nuestro consejo, y nos lo agradecerá.

Monumental Cinema. — Hoy, reposición de la interesante comedia de Artistas Asociados "Tres rubias", interpretada por Ina Claire, Joan Blondell, Lovell Sherman y Madge Evans. Film tan divertido como una cinta cómica y suntuosamente presentado, que describe las proezas de tres lindas cazadoras de millonarios que "operan" en los medios elegantes de Nueva York.

La Empresa de este Cinema, no reparando en medios, en vista del numeroso público que acude a este popular Cinema los sábados y domingos, ha contratado un fin de fiesta que actuará estos dos días sin aumento alguno en los precios.

Componen este fin de fiesta el célebre trío "Lopepi", del que forman parte la excelente primera actriz Isabel Lorente, el galán joven y recitador Carlos Pereletegui y el inimitable humorista "Bepi", que desarrollarán el siguiente programa:

Recital de poesías, por Carlos Pereletegui; número cómico-musical, por el señor Pereletegui; intermedio cómico, por el grandioso humorista "Bepi", con chistes, pasatiempos y trabalenguas; el sainete de los hermanos Quintero "El chiquillo", y, como final, la parodia cómica "La sonámbula".

"MORAL Y AMOR" HA SIDO UN EXITO

Cinema Alhambra. — Y era de esperar este triunfo de la marca Ufilms, en la película más destacada de la temporada, porque "Moral y amor" es un poema de la vida actual, es una lucha entre el deber y el vivir, es el combate a muerte entre el hombre que seduce y la mujer que se resiste; es, en una palabra, un drama intenso de los tiempos actuales; mejor dicho: de todos los tiempos.

HOY TENDRA LUGAR EL ESTRENO DE "SANTA"

Frontón Cinema. — "Santa", la película que hoy se estrena en la pantalla del popular Frontón Cinema, es uno de los más grandes aciertos de la cinematografía hablada en español. "Santa" pone de relieve el calvario de una muchacha que, engañada por un seductor, va rodando por la pendiente del vicio hasta caer en la mesa de operaciones de un hospital.

"Santa" es la resistencia de una heroica mujer que se encuentra impotente para resistir no sólo las tentaciones, sino también los empujones que le lanza la vida hacia el precipicio, hacia el abismo infernal de los lupanares.

"Santa" es una película no apta para señoritas, y durante su proyección se prohíbe la entrada a los menores de edad.

TEATRO CIRCO

HOY, PRESENTACION EN ESTA PANTALLA DE LA BELISIMA OPERETA

Si Zarewitsch

con **Martha Eggert**

Música de Franz Lehár

Suprema creación de **MARTA EGGERT**

LA CARTELERA

Gran Teatro Iris. — Tarde, a las seis y media, y noche, a las diez y media, Espectáculos Volga, con Lola Cabello, Trini Moren, Raimundo Lanás y Los siete Méndez.

Compañía Díaz de Artigas Collado. Debut, el martes, 18, con el estreno de los hermanos Quintero "Cinco lobitos".

Abono butaca cuatro matinales, cuatro estrenos, once pesetas.

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

"El zarewitsch", por Marta Eggert.

Aristocrático Salón Doré. — "Fugitivos", por Hans Alberts y Kate de Nagy. (Estreno).

Cine Victoria. — Salón de moda. "El mundo es mío", por Harry Piel.

Monumental Cinema. — Conde Aranda, 32. "Tres rubias", por Ina Claire, Joan Blondell y Madge Evans, y fin de fiesta por el trío Lopepi. Sesiones desde las cinco de la tarde.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido. "Moral y amor", por Camila Horn. Sesión continua.

Frontón Cinema Jai Alai. — "Santa", por Lupita Tovar. Hablada en español. (Estreno). Sesión continua.

Teatro - Cine Goya. — El más confortable salón de espectáculos. "Luisiana", por Jean Parker y Robert Young. Sesión continua.

NOTAS DE ENSEÑANZA

EXAMENES DE INGRESO EN EL INSTITUTO MIGUEL SERVET

Los exámenes de ingreso en el Instituto Miguel Servet de esta ciudad darán comienzo hoy, sábado, a las tres y media de la tarde, estando citados los alumnos que en junio último no se presentaron o no fueron admitidos y todos los que han solicitado verificar dicho examen en la actual convocatoria.

ASAMBLEA DEL MAGISTERIO

En la sala de fiestas del teatro Metropolitano se ha reunido en asamblea la Junta directiva de la Asociación Nacional. La asistencia de representantes ha sido numerosa. Comenzaron las sesiones el día 12, a las once de la mañana. Se discutieron las gestiones de la Permanente, aprobándose todas y acordando, por unanimidad, concederle un voto de gracias. Se acordó también dar a la Prensa una nota de protesta por la actitud despectiva del ministro señor Villalobos contra la Permanente.

También los maestros consortes celebraron una asamblea y acordaron, entre otras cosas, designar a don Teodoro Romanillos, maestro y abogado, de Madrid, para que, con la Comisión, intervenga en lo relacionado con el pleito de casa-habitación.

Orientar y recibir las sugerencias pertinentes para el recurso contencioso - administrativo referente al emolumento antes citado.

Considerar como adheridos a los compañeros que así lo han manifestado, enviándoseles en fecha próxima instrucciones en carta circular.

Otorgar un amplio voto de confianza a la Comisión designada para la realización de su cometido, así como un expresivo voto de gracias al Comité saliente por su acertada gestión e iniciativa de esta asamblea.

Hacer pública y enérgica protesta contra la actuación del ministro de Instrucción Pública, don Filiberto Villalobos, en relación con los maestros consortes.

Que toda la correspondencia, desde ahora, se dirija al compañero don Salvador Valero González, maestro nacional y abogado en Canillejas (Madrid).

LE RECOMENDAMOS a V.

LA BAYONESA

LA MEJOR SASTRERIA

32 CERDAN 32

SEGUROS Y AHORRO

UN CAMBIO DE TACTICA

¿Convendría rebajar las tarifas de seguros agrícolas?

"Si hay un ramo que merece ser desarrollado entre todos, es el referente a los seguros agrícolas. ¿Por qué? Porque tiene por objeto conservar una de nuestras primeras riquezas nacionales".

Eso que, con respecto a Francia, dice Antonio Roux podemos y debemos decirlo con igual y aun con mayor razón con respecto a España.

Y, sin embargo, van tomando incremento y adaptándose a todas las formas posibles todos los demás seguros—vida, incendio, accidentes, robo, crédito, responsabilidad civil...—y el seguro agrícola puede decirse que permanece estacionario y con procedimientos que no responden al estado actual de la agricultura.

El seguro es un contrato cuya esencia es no ser de lucro, sino de compensación para el asegurado.

Todos los demás seguros defienden la riqueza en una u otra forma: el seguro agrícola no sólo la defiende, sino que la conserva y la aumenta, y esta característica, que es la que debiera darle más importancia, es quizá la que ha impedido su desarrollo necesario, porque conservar es más difícil que defender, tanto más cuanto que la acción de este seguro ha de ser rápida, porque, en general, es rápido el siniestro, y debe ser rápida su compensación.

El seguro de vida es, en general, a largo plazo; el de incendio, el de accidentes, el de crédito, el de robo..., no tienen zonas determinadas, y pueden pasar años sin que ocurran; en todos ellos la tramitación admite dilaciones, y puede acudir a procedimientos litigiosos más o menos largos. Nada de esto ocurre en el seguro agrícola, que, en general, tiene que ser anual; que tiene zonas especialmente castigadas por algunos siniestros, cuya peritación ha de ser inmediata, y que no admite procedimientos judiciales, porque la compensación es preciso que sea también inmediata.

Además, el seguro agrícola es un seguro integral, porque comprende los riesgos debidos a accidentes atmosféricos (heladas y granizo); los de incendio y robo de cosechas, antes y después de la recolección; los de muerte del ganado; los de perjuicios en la maquinaria agrícola; los de accidentes en los trabajos de campo, tan antieconómica y anti-científicamente cubiertos por la ley de Accidentes del trabajo...

Así como en otros seguros se ha impuesto la obligatoriedad—en algunos sin razón bastante, y en otros, como el ferroviario, con perjuicio de los asegurados, que, en virtud de la

reglamentación oficial, tienen la obligación de pagar el seguro, pero la seguridad de que en el noventa por ciento de los siniestros no han de cobrar la indemnización—, debería imponerse en el seguro agrícola; pero no en la forma de monopolio del Estado, sino exigiendo a todo agricultor, como se exige la cédula personal para cualquier actuación pública, o el recibo de contribución para las reclamaciones judiciales o contenciosas, la justificación de tener suscrita una póliza de seguro que cubra los riesgos a los que cada agricultor esté expuesto.

Pero este seguro no hecho por el Estado en ninguna forma directa ni indirecta, sino por las Compañías de seguros o por las Mutualidades, que, si la vigilancia del Estado es la debida, pueden dar y dan la máxima garantía de cumplimiento de sus obligaciones.

Ello, aparte de las ventajas correspondientes para la agricultura, tendrá, para el Estado, la de no tener que preocuparse de las catástrofes debidas a los riesgos agrícolas, ni, por tanto, atender a las peticiones que ahorar se hacen cuando ocurren esas catástrofes, y la de que, aumentando el número de primas, de las Compañías y Mutualidades, tendrá una buena, segura y sana fuente de ingreso, aparte de que la conservación y, por tanto, el desarrollo de la riqueza agrícola permitirá también un aumento de ingresos fiscales.

Las Compañías y Mutualidades, por su parte, teniendo un extenso y seguro campo de producción, deberían bajar las tarifas de modo que éstas fuesen asequibles a todos, lo que, con el aumento de sus carteras, que es siempre beneficioso, produciría también a los agricultores la tranquilidad de estar seguros de compensar sus pérdidas.

Claro es que todo ello necesita una preparación especial, doblemente técnica, pues a la técnica del seguro hay que unir la técnica agrícola, de conocimiento de los terrenos, del ganado, de la maquinaria, de los perjuicios y compensaciones de todo ello, que son las bases de las prestaciones.

Es decir, un estudio completo, no difícil, pero que aún no se ha hecho y que hay que hacer, porque no es posible seguir ni con los actuales procedimientos empíricos, ni con las actuales tarifas, ni con las actuales trabas, ni con los actuales sistemas de peritación. Tan científico como el seguro de vida puede y debe ser el seguro agrícola.

Interesante manual del asegurador para defender su cartera de vida

UNA CIRCULAR

Don Juan Delcros, director de la importante Sociedad de seguros francesa La Cité, ha circulado entre sus agentes unas instrucciones para defender y cuidar su cartera de vida, las cuales deben tomar por modelo todos los directores de las Compañías de este ramo.

Son la obra de un asegurado competente, que conoce el ramo que practica y, al mismo tiempo, de un psicólogo, que conoce la psicología de los asegurados y de los agentes.

No resistimos a la tentación de copiarlos de "L'Assurance Moderne", que los ha publicado.

Las instrucciones—o consejos, como los llama M. Delcros—, compóñense de las siguientes partes:

"I. Cuando el contrato sigue normalmente su curso.

Regla 1.ª No se debe proponer nunca a un asegurable un seguro de vida de un capital al que corresponda una prima demasiado elevada para sus medios.

Regla 2.ª Según la situación y las disponibilidades del asegurado, no se debe dudar en recomendarle el pago por semestres o por trimestres si esto puede facilitar el pago de la prima. Un seguro de vida no debe ser nunca una preocupación para el asegurado.

Regla 3.ª El asegurador tiene a veces interés en fijar el efecto del contrato y el pago de las primas futuras teniendo en cuenta ingresos regulares que puede tener el asegurado, evitando que los vencimientos de primas coincidan con gastos periódicos e inevitables, según la situación del asegurado.

Regla 4.ª Un buen asegurador organiza el empleo de su tiempo de modo que se encuentre de tiempo en tiempo con su asegurado, para hablarle discretamente de las ventajas de su seguro de vida. Por este medio el buen asegurador sugiere felizmente a su cliente, que se felicita de la obra de previsión que ha cumplido y que desea continuar hasta el vencimiento previsto.

Regla 5.ª Todo asegurado así satisfecho es una referencia para vosotros.

Por el contrario, todos los asegurados descontentos serán adversarios susceptibles de influir en un sentido desfavorable a las personas a las que hayáis hecho proposiciones.

Regla 6.ª Todos los asegurados de vuestra cartera de vida deben conocerlos y veros, al menos, dos veces por año. Es conveniente que reciban de vuestra parte, o directamente del domicilio social, periódicamente, toda comunicación que pueda interesarles (nueva forma de contrato, Memoria financiera, etc.).

Regla 7.ª Estando en íntimo contacto con vuestro asegurado podéis fácilmente seguir la situación financiera del mismo y proponerle, llegado el caso y conscientemente, un aumento.

Regla 8.ª Si vuestro asegurado tiene en cierto momento ciertas dificultades financieras y no puede pagar las primas a su vencimiento, procurad que se dirija a vosotros mismos o a la Dirección y evitad por todos los medios que se dirija a una tercera persona o a los concurrentes.

Regla 9.ª Para esto hacédele comprender discretamente que La Cité, que ha probado por sus contratos que es la más liberal de las Sociedades, sacará presentarle en su caso particular nuevas liberalidades, dándole facilidades especiales de pago durante el tiempo que le afecte la crisis.

Regla 10. No dudéis en confesar, discreta y amigablemente, a vuestro asegurado, en cuanto observéis que el pago de las primas le resulta penoso e irregular.

Regla 11. Demostrad a vuestro asegurado, a fin de facilitar el pago de las primas, que cuando, en un período difícil, se trata de adaptar los gastos a los ingresos de su comercio y de su industria, debe vencerse de que su prima de seguro es un gasto sagrado, del que depende el porvenir de sus seres queridos. No dudéis en decirle que, en medio de la tempestad, el seguro de vida es la tabla de salvación que no debe arrojar por la borda.

Regla 12. A veces es interesante visitar a la mujer del asegurado. Recordad que la mujer es protegida por el seguro de vida, y que en un ochenta por ciento de los casos la mujer francesa es la administradora de la casa.

II. Cuando el contrato está enfermo.

Cuando el asegurado, por una u otra razón, no paga sus primas, no hay que perder la esperanza de salvar este contrato. Varios tratamientos pueden aplicarse con éxito.

He aquí el que proponemos a nuestros colaboradores, recomendándoles adaptarle a las circunstancias:

Primero: Sistema terapéutico ordinario.

Consejo primero: Procurar un acuerdo entre el asegurado y la Compañía, para hacer más favorables las fechas de los vencimientos.

Consejo segundo: Fraccionar el pago para favorecer a vuestro asegurado (transformar por simple suplemento una prima anual en semestral, trimestral, y hasta pedir a la Dirección emitir recibos mensuales durante un cierto período).

Segundo. Sistema terapéutico más enérgico.

Consejo primero: Si la situación financiera de vuestro asegurado es peor, proponedle pura y simplemente la transformación de su contrato en un seguro de "vida entera", garantizándole el capital asegurado mediante una prima de las más reducidas.

Si la situación todavía se agrava,

podéis pedir a la Dirección general la transformación del contrato, permitiendo al asegurado conservar el seguro en caso de muerte por un seguro "temporal". Vuestro asegurado, en ese caso, no paga más que una prima de riesgo y puede hacer volver su póliza a vigor en cuanto le sea posible, sin nuevo reconocimiento médico, retrasando el vencimiento del contrato en un período igual al de la suspensión.

La Compañía, sin embargo, se reserva el derecho de no aceptar la transformación en temporal más que después de un reconocimiento médico, por la agravación del riesgo.

Consejo segundo: Recordad al asegurado que el contrato de La Cité es tan liberal, que le es posible, cuando han sido pagadas tres primas, obtener, sin gran formalidad, un préstamo sobre su póliza, permitiéndole el pago de la prima a su vencimiento, salvo en los de "vida entera", categoría en la cual la prima es absorbida casi en su totalidad por el riesgo corrido.

Consejo tercero: Proponed a vuestros asegurados pedir a La Cité una demora de pago excepcional, en atención a las dificultades financieras que experimenten por el momento.

Tercero. Operación quirúrgica.

Cuando el sistema terapéutico enérgico no da resultado, no hay que dudar en recurrir a la operación quirúrgica. Tres casos se pueden presentar:

Primero. Proponer a vuestro asegurado disminuir el capital asegurado.

Segundo. Prolongar la duración del seguro (con nuevo examen médico).

Tercero. Es el caso más grave. Proponer a vuestro asegurado pedir a la Compañía transformar su póliza en una póliza liberada, sin pagar más primas, recordándole que puede volver a poner en vigor su contrato cuando mejore su situación económica.

Tratamiento después de la curación:

Si habéis conseguido, gracias a los consejos anteriores, salvar el contrato enfermo, vuestra misión no está terminada, y no hay que des-

CENTRO DE NAVIEROS ASEGURADORES

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS FUNDADA EN 1879

SEGUROS MARITIMOS
SEGUROS DE INCENDIOS
SEGUROS DE TRANSPORTES

DELEGADO PARA ARAGON Y NAVARRA: **DON GERMAN LOZANO**
Calle de D. Jalme I (antes San Gil; entrada por Goicoechea), 23.-ZARAGOZA



LA PATERNAL (La Paternelle)

Compañía Anónima de Seguros de Incendios
Subdirector: JULIO LOPEZ BEA

Fundada en el año 1843

Sancho y Gil, núm. 2.ª Teléf. 37-47.ª ZARAGOZA

Reservado para

LA MUNDIAL

Delegado en Aragón:
Ignacio Lizárraga

Costa, 11
Teléfono 55-83

Minerva, S. A.

COMPANIA ESPANOLA
DE SEGUROS GENERALES

Subdirector para Zaragoza y provincia:
JOAQUIN CALVO ESCANERO
Oficinas: ALFONSO, 43, entresuelo
Teléfono 28-58



Noticias y comentarios generales

cuidar el tratamiento después de la curación.

Consejo primero: Si vuestro asegurado ha obtenido un préstamo sobre su póliza, estudiad con él un plan práctico de amortización de ese anticipo.

Consejo segundo: Poned periódicamente a vuestro asegurado en guardia contra el abandono de su póliza, enviándole algunas circulares, bien hechas, que despertarán su atención y estimularán su voluntad.

Consejo tercero: No dejéis de provocar nuevas tentativas para poner en vigor los seguros que se hayan perdido, a pesar de vuestros esfuerzos. Puede suceder que vuestro esfuerzo coincida con una mejora de la situación de vuestro cliente, y que éste examine vuestras proposiciones con un nuevo agrado.

Tal es el documento de La Cité, que, además de demostrar una vez más las relevantes condiciones de su director, M. Delcros, hace ver una cosa muy importante y en la que todos deben fijarse, y es que con ellas se estima que la póliza, hasta su vencimiento, es tan interesante para el asegurado como para la Compañía y para el agente, viniendo a ser hasta ese momento como copropietarios de la misma esos tres elementos del seguro.

Lección que no deben olvidar ni unos ni otros.

UNA CAIDA CASUAL

Ayer, a las siete y media de la tarde, se curó en el Hospital provincial a Francisca Osés, de 64 años de edad, viuda, con domicilio en la calle de San Blas, número 120.

Presentaba herida contusa en la región superciliar izquierda y contusión con probable fractura de los huesos de la muñeca izquierda, de pronóstico reservado.

Las lesiones se las produjo al caerse casualmente en la calle de Cerdán.

Colegio Oficial de Agentes Comerciales de Zaragoza

Recibido el proyecto de Reglamento de la Mutua posteriormente a la convocatoria cursada para la Junta general extraordinaria que ha de celebrarse hoy, a las seis y media de la tarde, se amplía el orden del día de la misma con la discusión y aprobación del citado proyecto de Mutua para Agentes Comerciales.

Zaragoza, 15 septiembre 1934.— La Junta de Gobierno.



Un buen comienzo de temporada

Mañana domingo habrá un gran comienzo en nuestra ciudad de la temporada futbolística.

Aparte del encuentro que se jugará por la tarde entre el Nacional y el Zaragoza, por la mañana dará comienzo el campeonato de segunda categoría, que se presenta interesantísimo, dada la valía de los bandos contrincantes; es de esperar que resurjan antiguas épocas futbolísticas, al recordar en este torneo al antiguo campeonato regional de Aragón, pues ahora "encarnará" en lo que se viene llamando campeonato de segunda categoría, ascendido recientemente merced a los acuerdos de San Sebastián.

Uno de estos encuentros, Amistad-Discóbolo, se jugará en el campo del Amistad, a las once de la mañana, y por tratarse de un equipo como el Discóbolo, recién elevado a la superior categoría y dada la calidad reconocida de su contrincante, es de esperar una jornada brillante para el fútbol "amateur".

Del Circuito de Lasarte

Es el primer Gran Premio del año que las reúne: "Maseratti" y "Alfa Romeo", por Italia; Alemania tiene a los "Auto-Unión" y a "Mercedes"; Francia, los "Bugatti". Todos ellos dentro de la nueva fórmula internacional, de los 750 kilos peso máximo, etcétera. El cubicaje que alcanzan oscila entre los 2'900 y los 3 litros y medios, excepto los "Auto-Unión", que se acercan a los 5 litros.

Su actuación en Berna fué imponderable y con "Stuck" y "Monberger" batieron rotundamente a los "Alfas", "Bugatti", etc.

Los alemanes se presentan en Lasarte como primer circuito neutral que visitan y último Gran Premio del Mundo de la temporada.

La crítica les da la seguridad de victoria, pero el recorrido guipuzcoano es lo suficientemente duro para impedir dar un vencedor de antemano.

Es difícil llevar a letras de molde la expectación, tan enorme como justificada, que ha despertado en Francia la actuación de los germanos. Además de los aficionados italianos que señalan su arribo para el primer

día de entrenamiento (jueves, 20), ingleses y franceses, los grandes amigos del "motor", acudirán a Lasarte a dar realce a la organización deportiva de más envergadura del año actual, dentro del terreno hispano.

Febil actividad en el recorrido. Pese a los cuidados de la excelentísima Diputación de Guipúzcoa, se quieren extremar las garantías para corredores y espectadores. Las altas velocidades de rodaje presumidas otros años quedan muy por bajo de las que en realidad han de ser efectivas el actual.

**

Las inscripciones siguen. El cierre de ellas se anuncia ya para el 17 del actual; pero, en realidad, no es necesario. Esas cinco marcas, las únicas en Europa que participarán en la carrera, en el Gran Premio de España, es algo definitivo.

Excursiones ciclistas

Mañana, domingo, se celebrará la acostumbrada excursión ciclista del Zaragoza al vecino pueblo de Cadrete. Será la salida de la plaza de la Constitución, a las siete de la mañana, para regresar al mediodía.

¿Se llama a esto acaparar?

James Johnston, el conocido empresario de Madison Square Garden, ha estado trabajando activamente todo el verano para acaparar toda actividad pugilística de los pesos pesados, entre ellos la del campeón Max Baer y la de todos aquellos que pudieran despojarse de su reinado.

La lucha primera del campeón Max Baer, posiblemente a mediados de junio próximo, será bajo la dirección de Madison Square Garden, que se ha asegurado así una magnífica fuente de ingresos. Su contrincante será el vencedor de una serie de com-

¡CICLISTAS!



Aprovechad la ocasión Bicycletas nuevas y usadas y accesorios más baratos que nadie. Reparaciones garantizadas en motos y bicycletas.

El Relámpago Plaza de la Seo, 13 ZARAGOZA

bates eliminatorios todos ellos organizados por la misma dirección.

El primero de estos combates, cuya fecha se ha fijado definitivamente para el 27 del actual, será entre Steve Hamas y Art Lasky.

Se hacen ahora gestiones para que se celebre en octubre o noviembre un combate, posiblemente entre Carnera y el vencedor del combate recientemente celebrado en Alemania entre Max Schmelling y Walter Neusel. Los vencedores de estos combates eliminatorios se enfrentarán en Miami, Florida, en el mes de febrero y el vencedor de este último encuentro será el que se enfrente con el campeón Max Baer, en junio.

Johnston se manifiesta sumamente satisfecho de haber organizado todo este programa para el Madison Square Garden, pero particularmente entusiasta con respecto al combate Hamas-Lasky.

"El estilo de estos dos boxeadores hará del próximo encuentro un combate magnífico—ha dicho—. Los dos quieren destacarse y son boxeadores duros, inteligentes y valientes."

Hamas es el joven que se dió a conocer en el boxeo universitario. Practica otros muchos deportes y se hizo profesional después de licenciarse. Muchos técnicos creen que será el enemigo de Baer. Por otra parte, Lasky viene precedido de una gran fama, adquirida en la costa del Pacífico últimamente.

El combate Hamas-Lasky había sido proyectado por otros muchos organizadores, pero sólo lo ha logrado Johnston, probablemente porque nadie podía ofrecer tanto dinero como la dirección del Madison Square Garden.

Todos estos boxeadores constituyen lo más destacado de la legión de pesos pesados y todos ellos han sido contratados o van a serlo por la di-

rección de Madison Square Garden, que de este modo asegura el negocio más lucido en el mundo pugilístico.

Zaragoza-Nacional

Mañana se inaugura la temporada futbolística en el campo de Torre-ro, con el interesante partido de competición superregional Nacional-Zaragoza, que dará comienzo a las cuatro de la tarde, y será arbitrado el encuentro por el señor Sanjuán.

Para la entrada al campo se exigirá a los socios el recibo del mes en curso, y para facilitar la obtención de las tarjetas estarán a su disposición en los locales del Club, de siete a nueve, hoy, y mañana, de diez a una, y desde esta hora en adelante en las taquillas del campo.

V Travesía del Ebro

La V Travesía del Ebro, la tradicional prueba de natación que sirve de broche final a los campeonatos aragoneses, tendrá lugar el próximo domingo, día 23 del actual.

Una vez más será el C. N. Helios el encargado de preparar esta interesante carrera, en la que pondrá a prueba, como en años anteriores, sus excelentes dotes organizadoras.

Se ha publicado el reglamento de esta carrera y se ha abierto la inscripción para la misma, esperándose que este año, como en el pasado, la cifra de participantes sobrepase los cálculos de los más optimistas.

Otra vez se enfrentarán para la conquista de las clasificaciones individual y social los máximos exponentes de los Clubs Zaragoza y Helios.

¿SE CURA LA EPILEPSIA? OPINIONES DE EMINENTES DOCTORES

Las opiniones de famosos médicos sobre tan interesante tema las encontrará usted en un folleto que se enviará GRATIS, mientras haya ejemplares disponibles, a cualquier interesado que lo solicite de J. Redfern, Dpt.º de Divulgación número 160 D, 30 Bouverie St., London E. C. 4, Inglaterra.

Banco de Aragón

ZARAGOZA

CAPITAL Ptas. 20.000.000'00

Fondos de reserva y de fluctuación de valores 7.013.838'99

Sucursal en MADRID: Avenida Conde Peñalver, 13

Sucursal en VALENCIA: Plaza de Emilio Castelar, 18

27 sucursales en otras capitales y plazas importantes

BANCA - BOLSA - CAMBIO

Caja de Ahorros al 3 y medio por ciento de interés anual

Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler
Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de Canfranc

Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Ocasión: Traje a medida, 125 ptas.



Adquiera usted pronto un traje de éstos, en la seguridad de que siempre lo preferirá.

Ensáyelo y verá su insuperable resultado.

Usándolo se apercibirá de lo bien que le sienta.

La firma de esta Casa le asegura una garantía total en clase de género y confección.

Sastrería GIMENO

Independencia, 31, pral.-Tel. 12-38

Comentarios e información regionales

ECOS REGIONALES

El precio del pan y la carne en los pueblos

No suscitamos una cuestión nueva, ni menos es nuestra intención originar conflictos. Comentamos lo que nos parece una anomalía, pues raya en lo absurdo que donde se produce el trigo su derivado, el pan, se venda precisamente al mismo precio que en los lugares donde no se produce.

Esta cuestión es interesantísima y hay que abordarla, mucho más cuando en la inmensa mayoría de esos pueblos la falta de trabajo es el signo que preside la vida de aquéllos.

Se quiere facilitar a los pueblos medios para que el desarrollo de su manera de vivir quede encauzado de forma tal que repercuta beneficiosamente en el orden económico.

Conforme en que se inicien obras que, además de dar trabajo, en su día, creen una riqueza perenne. Pero esa labor renovadora del medio rural debe ir pareja con el abaratamiento de las subsistencias y de manera especial de aquellos artículos de primera necesidad que en ellos se producen.

La carne y el pan, a nuestro juicio, deben quedar sujetos a unos precios que, en igual calidad, no superen a los de las capitales.

Muchos factores de índole administrativa aconsejan esa desvalorización.

Muchos argumentos de carácter social acusan la necesidad de establecer precios que se diferencien por su economía con los de la ciudad.

Nosotros no encontramos ningún

motivo que obligue a mantener esa paridad de precios. La circunstancia de ser productores debe constituir un valor muy apreciable para estimar una valoración en correspondencia con la causa apuntada.

La Junta Provincial de Abastos debe tener en cuenta lo que señalamos, para fijar un precio en el pan y en la carne que denote baja en relación con los precios que de esos productos se mantienen en la capital.

Si se toma esta determinación no se lesiona a los intereses de los agricultores ni de los ganaderos, pues sus productos se colocan en Centros comerciales ajenos al régimen de vida rural.

Esa baja no influirá, por tanto, en una desvalorización de sus mercancías. Únicamente quedarán mermadas las ganancias de los acaparadores rurales, mas esta lesión no es una cosa para ser tomada en consideración en el aspecto general de un pueblo. Ese acto constituye una alta función social de notoria eficacia y mucho más cuando la nota de los pueblos tiene una característica tan triste de falta de trabajo, que se traduce en la despoblación del campo.

Hágase, pues, la valoración que, hermanada con las obras que se anuncian, mantenga un estado pujante en los pueblos y dentro de ellos a los que diariamente trabajan en cada una de sus actividades.

Día 13.—A las doce, con disparo de bombas de gran detonación y volteo de campanas, se inició el principio de las fiestas.

A la misma hora hizo su salida un típico pregonero anunciador, que dió a conocer íntegramente el programa que se describe.

A las diecinueve, oficialmente hizo su entrada en la localidad la renombrada Banda municipal de Aguarón, que brillantemente dirige don Joaquín Francés, tocando alegres pasacalles.

A las veintidós interpretó alegres marchas españolas, recorriendo las principales vías locales, la Banda municipal, finando la actuación de ésta con un concierto público en la plaza de Joaquín Costa.

A las veinticuatro, inauguración de la plaza de Costa, después de sus importantes reformas, y asimismo del espléndido alumbrado que iluminó la citada plaza. Del kiosco de la música, instalado en la misma, partió una típica rondalla aragonesa, en la que tomaron parte profesores de instrumentos de púa, que recorrieron las calles de la localidad, cantándose Jotas alusivas al acto por un afamado cantador y cantadora de reconocida valía.

Día 14.—A las seis de la mañana, la Banda municipal recorrió las calles interpretando una diana. La salida se anunció con el disparo de bombas.

A las once, en la Casa Consistorial, se repartieron bonos en metálico a los pobres de la localidad.

A la misma hora, concierto por la Banda en la plaza del Padre Llanas.

A las doce, entrada en la villa de cuatro destacadas personalidades, con su correspondiente séquito, que durante los días festivos serán considerados huéspedes de honor. Al recibimiento, que revistió extraordinaria brillantez, dado el abolengo de que vienen precedidos tan ilustres visitantes, asistió la Banda municipal, que interpretó el Himno Nacional. Recorrieron algunas vías locales y fueron acompañados por la música hasta su morada.

A las dieciséis, gran corrida de novillos-toros, en la que lidiaron cuatro bonitos ejemplares dos valientes novilleros.

A la salida de los toros, gran desfile de coches, cuyo recorrido resultó muy lucido.

A las diecinueve, selecto concierto, en la plaza de Joaquín Costa, que el pueblo de Binéfar dedica a sus huéspedes.

A las veintidós, amenizado por la Banda municipal, se celebró en la plaza de las Escuelas un gran baile-verbena popular.

A las 22³⁰, hizo su presentación en el Teatro Romea, por primera vez en la localidad, el extraordinario cuadro de Jota que por su valiosidad artística lleva por nombre "Alma Aragonesa", formado por treinta primeras figuras de la Jota de Aragón, bajo la dirección del reconocido organiza-

ULTIMOS DIAS DEL LIBRO DE PESETA

Librería Gasca - Coso, 31 - Zaragoza
Entrada libre.

PRESERVATIVOS

A DISCRETA. — Salud, 6. Madrid
Catálogo gratis sin enviar sello

CORTE Y CONFECCION

POR EL SISTEMA

NOLLA

REGISTRADO

Señorita: La Academia NOLLA no precisa argumento alguno comercial; el crédito número de señoritas alumnas que asisten diariamente a clase lo testimoniarán; es la única en Zaragoza montada a todo confort; la que más le interesa; desde su ingreso podrá confeccionarse cuantas prendas precise usted y sus familiares.
Preparación y profesorado: de septiembre al 30 de diciembre, con cinco horas diarias de clase, 50 ptas. Nocturnas, económicas. Una hora diaria de clase, 5 ptas. al mes.

TALLER ALTA COSTURA

CON LAS ULTIMAS CREACIONES DE PARIS.—PRECIOS MODERADOS

ALFONSO I, NUMERO 20

TELEFONO 44-42

INTERESES REGIONALES

Lo necesario al valle de Broto

Hemos visto con agrado cómo LA VOZ DE ARAGON se ha ocupado recientemente de la construcción de la carretera de Broto a la frontera, con derivación al Parque Nacional de Ordesa.

Por causas que desconocemos es lo cierto que las obras se hallan paralizadas, o si se trabaja se hace muy lentamente en el trozo comprendido entre Broto y el Puente de los Navarros.

Sin embargo, la carretera de Ordesa está a punto de terminarse. Esas interrupciones vienen en perjuicio de la economía de estos pueblos, tan necesitados de vías de comunicación.

Tenemos noticia de que una comisión del Valle de Tena estuvo días pasados en Broto, con la finalidad de interesar adhesiones para solicitar de los Poderes públicos la apertura de una nueva carretera que ponga en comunicación los Baños de Panticosa con el pintoresco pueblo de Cautelets, de la vecina República.

Al Valle de Broto lo que le interesa, sin perjuicio de que se puedan acometer otras obras en diferentes sectores de la provincia, es que se lleve a efecto la de la carretera a Gavarnie, por el puerto de Bujaruelo, ya que entonces la corriente internacional de turismo tomaría proporciones insospechadas hacia estos bellos parajes pirenaicos, y muy particularmente hacia Ordesa, lugar que escapa a toda ponderación por la profusión de sus maravillas naturales.

Para eso en el valle de Broto no debe haber ni una sola deserción, que sería suicida, y todos a una interesarse generosamente de los representantes en Cortes influyan para que la obra que nos ocupa tenga inmediata realización.

Más extensión debe darse a ese esfuerzo en el sentido de pedir que, sin dilación de ningún género, se establezca el telégrafo o el teléfono. El Valle de Broto, sector importantísimo de la provincia de Huesca, no debe quedar aislado a más de treinta kilómetros de la estación telegráfica o telefónica, como se encuentra.

Puesto que en la época estival, de año en año, el turismo va en aumento considerable, es ya hora de que en algunos de estos pueblos sus dirigentes se den cuenta de la obligación que tienen de velar por la urbanización e higienización de sus localidades, sensiblemente descuidadas hasta el punto de merecer acres censuras de los turistas que las visitan.

Precisamente por estar enclavadas en punto fronterizo deberían reunir características de pueblos modernos para merecer el buen concepto y alabanzas de los extranjeros visitantes y hacerse dignas de una mayor contingencia de veraneantes que acrecentarían la riqueza de estos pueblos de situación privilegiada para la época del estío.

JOSE BERGES

Torla, septiembre de 1934.

BINEFAR EN FIESTAS

Esta culta y progresiva villa conmemora solemne y brillantemente su tradicional fiesta en honor de su glorioso Patrono, el Santo Cristo de los Milagros, los días 14 al 17 del corriente mes.

La adorable imagen, preciosa talla del siglo XV, que lleva sobre sí las huellas imborrables de haber intentado ser quemada, robustece la versión tradicional de haber sido profanada por las huestes francesas que asolaron este pueblo en el año 1640, siendo primer ministro de Felipe IV don Gaspar de Guzmán, conde-duque de Olivares.

Según la expresada tradición, la soldadesca, desenfundada, poseída de un furor inaudito, arrancó la expresada imagen del altar mayor de nuestra iglesia parroquial—en cuya parte superior se hallaba expuesta a la adoración de los fieles—y la arrojó a una hoguera, cuyo fuego respetó a la imagen sacrosanta.

El milagro, lejos de aplacar sus impíos instintos, los exaltó hasta el extremo de arrastrarla, operándose entonces el segundo y gran milagro de no pasar el Cristo de la linde de nuestro término municipal, confrontante con el de Monzón, a pesar de los esfuerzos realizados, apelando incluso a la tracción animal.

Sólo un capitán de aquella horda—cuyo nombre sentimos no conserve la tradición—, conmovido ante el hecho sobrenatural y portentoso, ordenó fuese restituido a la iglesia, teniendo lugar entonces su traslado al altar que actualmente ocupa, para mejor ser expuesto a la veneración de los fieles.

¡Lástima grande que, entre los sacrificios pecuniarios que nos imponemos para celebrar con esplendor nuestra fiesta patriótica, no figure un pequeño obsequio que mejore y dignifique la vetusta capilla de nuestro famoso y venerado Santo Cristo!

Tentador y brillante, en verdad, es el programa de festejos que ha organizado la entusiasta Comisión designada a tal fin, capaz de colmar los anhelos así nuestros como de los numerosos forasteros, los que, acogidos a la proverbial hidalgüía de

esta noble villa, serán huéspedes de honor de este pueblo acogedor y hospitalario como el que más.

Enclavada esta villa en lugar privilegiado, dentro de la comarca literana, regada por el Canal de Aragón y Cataluña, cruzada por numerosas carreteras y la vía férrea del Norte, constituye un magnífico nudo de comunicaciones que atrae sobre sí los productos de una gran parte de la Ribagorza y zona ribereña del Cinca, al propio tiempo que los irradia, aumentados con su exuberante producción, a diferentes partes, circunstancia que favorece su rápido progreso agrícola y comercial, colocándola en lugar preeminente entre las poblaciones más importantes de su provincia.

Los que nos sentimos orgullosos de ser hijos de esta noble tierra aragonesa vemos con anhelante emoción la rápida evolución operada en el que hace treinta años era un humilde pueblo rural; evolución progresiva que promete hacer de esta villa, en un futuro no lejano, un bello centro de población, emporio de riqueza y asiento de virtudes ciudadanas.

Prolija y difícil tarea fuera el enumerar, sin incurrir en omisiones, las importantes casas de comercio, almacenes, fábricas, establecimientos de crédito, teatros-cines, Centros recreativos, hoteles y establecimientos públicos que dan carácter a esta localidad, así como la magnífica plaza de Joaquín Costa y amplia Avenida de la República, amén de otras que la embellecen.

Vaya un aplauso cerrado para las autoridades, que con su celo han contribuido al brillante porvenir que la espera, el cual hacemos extensivo a la Comisión de festejos que, con entusiasmo envidiable, ha sabido preparar un programa de fiestas como pocas veces ofrecen ciudades de mayor población e importancia.

GUILLERMO COLL

Binéfar, 14 de septiembre de 1934.

Ayer dieron comienzo las fiestas, que se desarrollaron con arreglo al siguiente programa:

Calahorra

NATALICIOS.—Días pasados dió a luz una hermosa niña doña María Mateo, esposa de nuestro buen amigo don Isidro Escrivano.

—También la esposa de nuestro fotógrafo, señor Trallero, ha traído al mundo otra pequeña.

Las madres y nuevas calahorranas se encuentran en perfecto estado de salud.

VIAJEROS.—En viaje de negocios ha pasado unos días por Barcelona el acreditado sastre de nuestra plaza don Luis Miranda, acompañado de su distinguida señora, doña Pilar.—MANOLILLO.

Alagón

Con gran brillantez se han celebrado las fiestas de septiembre en esta villa; durante los días 8, 9 y 10, la población ha presentado animado aspecto y se ha desarrollado sin modificaciones el programa anunciado por el muy ilustre Ayuntamiento.

La comparsa de gigantes y cabezudos ha prodigado sus salidas, haciendo las delicias de la gente menuda.

Se organizaron carreras ciclistas, pedestres y de entelegados, cuyo resultado siguió con atención numeroso público.

Se quemaron bonitas colecciones de fuegos artificiales y la Banda de música que dirige el competente maestro don Estanislao Saura amenizó los festejos populares con su acostumbrada maestría y buen gusto.

En el Teatro Cubano actuó una notable Compañía de zarzuela y en el Salón Comenge actuó una orquestina.

En la plaza de toros tuvimos dos festejos de relativa categoría. En el día 8 las hermanas "Palmeño" se sacudieron con equidad y aseo, sin nada más notable, cuatro novillos de don Pedro Sánchez, pequeñitos y maneables, y únicamente en el cuarto Enriqueeta consiguió algún adorno efectista.

El día 9 había preparados cuatro hermosos novillos de don Fernando Navarro, de Ejea de los Caballeros, para que los pasaportaran los diestros Manuel Vallespín y José Lasheras. Mala jornada la de estos muchachos, que dicen que quieren ser toreros en la mesa del café 7 no lo demuestran en el coso taurino.

Vallespín, al que se le vió desgana en su comienzo, fué a más desgana e hizo cosas feísimas, como salir siempre espantado y matar entrando por circunvalación hasta el punto de que sus dos novillos estuvieron más de hora y media en la plaza.

Resultó cogido al intentar lancear el cuarto novillo.

Lasheras en el único que mató; el cuarto novillo salió en plap de "flamenco" y, pese a sus magníficas condiciones, no hubo nadie que se atreviera a levantar la voz. El presidente hubo de amonestar a los toreros y todos ellos fueron conducidos por la Guardia civil, mientras el novillo, ufano y retador, entraba en los corrales.

¿Los novillos? Magníficos, bravos, nobles, sin pitones y con un peso los tres que mataron de 160, 156 y 161 kilos, respectivamente; el que "cobró el barato" no era mayor.

Del peonaje, sólo uno se salvó: Victor Saldaña.

En fin, una corridita como para presumir con toreros de "escándalo".

Y de fiestas ya ni hablar, porque ha sonado la retreta y la Jota de ronda ha echado la llave hasta el año que viene.—C.

Utrillas

FIESTAS.—Como en años anteriores, se han celebrado en esta villa las tradicionales fiestas en honor del Patrón del pueblo, en los días 8 y 9 del actual.

El día 7, a las catorce horas, llegó la Banda de música de Belchite, que tan acertadamente dirige el maestro don Valero Cerra.

Por la tarde fueron recorridas las principales calles de la localidad ejecutando un pasacalle.

A las nueve de la misma noche fueron quemadas, en la plaza de la República, unas bonitas ruedas de fuegos artificiales, con un sinnúmero de cohetes, del pirotécnico don Angel Sanz, de Zaragoza, y empezando al final de ello el baile público, el cual se hallaba concurrenciosísimo, con bellas y guapísimas señoritas de esta localidad y forasteras; no faltando en los alrededores del baile mesas o puestos de venta, con unos buenos pasteletes, etc., etc., donde se chupaban las señoritas y demás los labios con mucho gusto.

A las siete de la mañana del día 8 recorrió la Banda de música la localidad, interpretando una preciosa diana, dando principio a las fiestas.

A continuación dieron principio los actos religiosos con gran entusiasmo, y para que hubiese para todos los gustos fué ordenado a la Banda que tocase unas piezas en la plaza de la República durante la misa y luego hasta comer, para que los bailadores pudiesen divertirse.

Después se celebraron las corridas

pedestres desde La Vega hasta los sitios marcados de costumbre, dando el resultado siguiente:

Primera corrida.—Primer premio, don Saturnino Martín "El Pinche", de Martín del Río; segundo idem, don Pantaleón Marco, de Martín del Río; tercero idem, don Tomás Navarro "El Pinto", de Utrillas.

Segunda corrida, de catorce a dieciséis años.—Primer premio, don Juan Mateo Noguera, de Montalbán; segundo idem, don Manuel Bielsa Coma, de idem; tercero idem, don Agustín Castellano, de idem.

Tercera y última corrida.—Primer premio, el niño Alfonso Izquierdo; segundo idem, David Gazulla; tercero idem, Antonio Mestre.

No hubo este año carrera de bicicletas por el mal estado en que se encuentra la carretera.

A continuación fué empezado el baile hasta el anochecer, y luego de cenar se quemó otra bonita colección de fuegos artificiales, con su correspondiente traca. Seguidamente baile hasta la una de la madrugada.

El día 9, lo mismo que el anterior, excepto las corridas pedestres.

Y el día 10, baile hasta las doce, en que marchó la Banda de música y terminaron las fiestas de Utrillas sin el menor incidente.

Y por la tarde, a ver al famoso Cirujeda, que toreó en el pueblo de Montalbán.—C.

Villamayor

DE FIESTAS.—Las fiestas que en honor a la venerada Virgen del Pueyo han celebrado en este barrio durante los días del 8 al 12 del actual han tenido el éxito acostumbrado en nuestra tierra.

Mucha atracción de los vecinos de los pueblos y barrios limítrofes, mucha alegría, no faltando el buen humor de la gente moza; tenemos la suma satisfacción de buenos aragoneses de que en nuestro barrio ha habido un derroche de alegría de jóvenes y viejos: los primeros, aprovechando las buenas piezas bailables que la música de Zuera, dirigida por el inteligente y buen amigo nuestro don Vicente Riva, ha interpretado, y los otros por el buen gusto (bien entendido) que han tenido de darnos un espectáculo improvisado de volutas en la plaza pública, hasta quedarse con las espaldas al aire; todo esto ocurrió los días del 8 al 10.

El día 11 transcurrió, con el consiguiente baile en la plaza de la República, con toda tranquilidad.

El día 12 se lidiaron dieciséis becerros de la ganadería de don Pedro Arjol, que resultaron muy buenos y, afortunadamente, sin tener que lamentar más que unos cuantos revolcones con las consiguientes heridas —menos leves, que en esta localidad

Balneario de Paracuellos de Jiloca

LINFATISMO :- ESCROFULISMO :- HERPETISMO
CATARROS BRONQUIALES :- CATARROS DE NARIZ

Médico-Director: Dr. Vila Barberá

Arrendatario: D. Francisco Ariza



PRENSAS PARA VINO

Se reforman toda clase de prensas usadas

Construcción de molinos de yeso

Fundición BAUTISTA

Higuera, 5-Zaragoza
(Estación Utrillas)

sionada por una pérdida de sangre considerable, porque de repente advertí que la cabeza, antes de reposar sobre la raíz del árbol, había debido chocar con el ángulo de una gruesa piedra que estaba colocada a pocos centímetros de distancia, y que conservaba visibles huellas del golpe.

"La cuestión se me presentó entonces con toda claridad: se había caído e hiriéndose con la piedra, había perdido el conocimiento.

"Sin embargo, eso no me explicaba su estado de delgadez, ni el por qué su traje estaba desgarrado y cubierto de lodo, como si hubiese estado largo tiempo vagando a través del bosque y en busca de los sitios más espesos y más impenetrables.

"Salté vivamente del caballo, que até al árbol más próximo, y como había un arroyo que corría casi a sus pies, cogí agua, que estaba muy fría, entre mis dos manos, y le rocié la cara; luego mojé mi pañuelo en la misma agua, se lo pasé por las sienes y los ojos, quitándole la sangre que le cubría y, en parte, le desfiguraba...

"Decididamente—añadió sonriendo la señora de la Renaudie—, para ser ruso y mujik, no era del todo feo, y en seguida me interesó.

"La frescura del agua no tardó en reanimarle, porque se agitó ligeramente y abrió sus párpados, que volvió a cerrar en seguida, murmurando:

"¡Dadme de beber, dadme de beber!

"Como nunca me dirigía al bosque sin llevar una cantimplora cubierta de piel y con su vasito, en la que había un poco de vino de España, saqué el vasito que servía de cerradura, lo llené de agua helada y le hice tragar algunos buches que parecieron causarle un infinito placer.

"Luego abrió del todo los ojos y me miró primero con sorpresa, y después con terror".

—¡Oh! ¡Dios mío! — murmuró — ¡estoy perdido!

—¡Perdido! — exclamé — ¿qué quieres decir?

—Que vais a entregarme.

Y me miró con una desconfianza algo salvaje, tratando de incorporarse y echar a correr si hubiese tenido fuerzas para ello.

—Entegarte — repetí — ¿Por qué?... ¿Has cometido algún crimen?

—Es costumbre nuestra — interrumpió la mujer del juez de instrucción — de tutear a los inferiores, y sobre todo a los mujiks.

—No... no... pero me he escapado... y si me vuelven a coger... me matarán con el knout...

—El knout?—pregunté—; ¿por qué?... ¿Qué has hecho para merecer ese castigo?

A medida que hablaba y recobraba su conocimiento me miraba con más atención.

Es probable que mi figura le gustó, que leyó en mis ojos la simpatía que estaba dispuesta a concederle y el sentimiento de piedad que sus úl-

Esta no contestó en seguida, pero se sonreía.

—Pues bien, querida niña—dijo por fin—; lo que pedís no es fácil de realizar, pero como ya había yo pensado en ello...

—¿De veras?

—¡Caramba! Para algo es mujer de magistrado y se conocen un poco los trámites de la justicia y los medios necesarios para la realización de una tarea tan delicada y escabrosa, como la que habéis emprendido. Por consiguiente, había pensado en lo que me habéis dicho... y creo que tengo lo que os hace falta.

—Entonces—dijo Juana con un impulso de alegría casi infantil—estoy segura del éxito.

—Conozco—prosiguió la señora de la Renaudie—a uno de los agentes más hábiles de la Policía secreta... y creo no puede negarme nada. Por una razón muy sencilla: Es ruso, como yo. Era un aldeano y le he salvado la vida, facilitándole la huida a Francia. Debiéndome la vida, creo que la daría por mí, si fuese necesario.

—¡Ah! Y estará libre y consentirá...

—Consentirá todo lo que yo quiera, y tocante a estar libre supongo que debe estarlo, puesto que se halla desde ayer de vuelta en París.

—¿De vuelta?

—Sí, ha venido de América, adonde había ido en busca de un banquero que había hecho bancarrota fraudulenta, llevándose muchos millones y arruinando a una multitud de familias. Después de una odisea de muchos meses a través del Nuevo Mundo, ha descubierto y prendido al bribón... A causa de eso no lo pudieron emplear en la "causa de la Avenida de Orleans", cosa que mi marido sintió mucho, porque en el desempeño de su peligroso oficio demuestra una actividad, un celo y una inteligencia admirables.

—¿Y podréis ponerme en relaciones con él?

—Sí.

—Pero habéis dicho que le salvasteis la vida, que le hicisteis huir... ¿Acaso había cometido algún delito grave en Rusia?

—Un delito de amor. Había amado a una joven... a una francesa... institutriz en casa del boyardo de quien dependía. Es toda una historia, un drama sombrío y novelesco. Para vengarse de ella ha entrado en la Policía... para buscar a la que tan indignamente le engañó, entregándole a una muerte atroz, de la que la casualidad o la Providencia le salvó por mi mano. Y pondrá más ardor en ayudar en vuestras pesquisas... porque esa indigna criatura, muy joven entonces, porque de lo que os hablo hace seis años, se llamaba también Elisa.

—¡Elisa!—repetió Juana muy sorprendida.

se atendieron por el médico de esta localidad don José Palacios y don Matías Pina—, y gracias a la Comisión de Festejos y autoridades, que todos trabajaron sin descanso, terminaron nuestras fiestas sin más asuntos que lamentar.

Otra de las notas más salientes en nuestros festejos ha sido la afluencia de chicas guapas que nos han obsequiado con sus visitas en el hospitalario barrio, siempre satisfecho de sus buenas relaciones con los limítrofes; así que ya saben, convecinos: a conservar el humor y hasta el año que viene. — C.

Alcañiz

Sin decrecer en nada la animación que días antes hemos tenido ha llegado el día 12, fecha señalada para despedirnos de nuestras anuales fiestas. A pesar, pues, de llevar cinco días de completa orgía no ha desaparecido el deseo de divertirse, sobre todo en el elemento joven, que lamenta la terminación.

Como despedida, pues, tuvimos diana por la mañana; cucañas a las once; carrera de bicicletas, solamente para locales, a las dos, tomando la salida 14 corredores, cuyo itinerario era: Alcañiz, Valdealgofa, Ventas Valdealgofa, Torrecilla, Codoñera, Alcañiz, Martín Félez consiguió ponerse en cabeza a los pocos kilómetros, lo que le sirvió para llevarse las primas de Ventas, Torrecilla Codoñera, y ya en estos últimos kilómetros fué alcanzado por Pablo Escliche, que se llevó las primas del Puente de Castelserás y del domicilio de Juventud Deportiva Alcañizana; faltando poco para llegar a la meta el primer puesto fué competido, que, por fin, lo consiguió Félez, para llegar en segundo lugar Pablo Escliche; tercero, José Pallás, y un premio para Garibar, que llegó el último dentro del plazo designado.

Como estaba anunciado, a las cuatro dió comienzo el segundo partido de fútbol entre el Arenas S. C., de Zaragoza, campeón "amateur" de Aragón 1934, y Juventud Deportiva

Alcañizana, campeón provincial de 1933. Fueron premiados los "onces" con ruidosas ovaciones por su magnífica actuación y la competición del encuentro se tradujo en un empate a tres tantos, marcados los de casa por Cerdán, dos, y por Soria, uno.

El "once" visitante regaló a su contrario un magnífico ramo de flores, acto que fué muy simpáticamente comentado.

Se ha comprobado, una vez más, la simpatía con que cuenta este "team" en Alcañiz.

Los de casa se alinearon así: Franchó; Cases, Ponz; Angelito, Atienza, Calvo; Pascual Pacotero, Soria Amate, Cerdán, Pitó y Esteban.

La tarde, espléndida, y el público muy abundante.

También a las cuatro, en Cinema Alcañizano, se rodó "La Venus Rubia". Se agotó todo el papel, al igual que en la sesión de las seis, a cuya misma hora tenía lugar el diario "asalto" en la terraza del Casino Artístico a cargo de "Los Wilardy". Estuvo, como en días anteriores, que no podía ser más concurrido.

A las 21 dió comienzo, en la plaza de la República, el baile público. A las diez y media, en el Principal, "La luz", por Morano-Porredón, con lleno. A la misma hora, baile hasta la madrugada en la terraza del Artístico, y a las doce la Banda municipal de música ejecutó la retreta, que fué seguida de numeroso gentío.

Resumiendo: Buenas fiestas.

La nota saliente ha sido que, a pesar de muchos parados, no vender el trigo y mala perspectiva de aceitunas, los espectáculos de pago se han visto todos llenos, a excepción de la novillada.

Las Palmeño obtuvieron un éxito. Los actos deportivos han rebasado también los límites del éxito. La Compañía de comedias Fifi Morano-Porredón nos ha dado inmejorables representaciones, captándose la simpatía de todos. La fiesta de Jota, a cargo de Felisa Galé y José Oto, mucha entrada y muy aplaudidos. Los bares y cafés, llenos, Las ferias

idem y de los actos callejeros ni hablar. En una palabra: que es muy "grande" mi pueblo.

No ha habido incidente de importancia que lamentar.

Ahora es preciso que a quien corresponde organizar los festejos del año 1935 lo haga de común acuerdo con Comercio, Prensa y Sociedades de recreo, etc., para ofrecer a nuestros visitantes festejos de la importancia que requiere Alcañiz.

Ahora nos concretaremos unos días al comentario de lo pasado y luego a reanudar la vida, un poco monótona pero agradable, que Alcañiz ofrece.

Hasta las del 35, lectores.—JESUS AGUSTIN CAPDEVILA.

Tudela

MUNICIPALERIAS. — El día 10 del actual celebró sesión este Ayuntamiento. Bajo la presidencia del alcalde, don Anselmo Blanco, asistieron los concejales señores Cruchaga, Huarte, Muzás, Cuadra, Nayas, Espadas,

Tutor, Ochoa, Rueda, Frauca, Azconatas corresponde al concejal socialista y Rubio.

Comienza el orden del día sobre el nombramiento de conserje del Matadero, y el señor alcalde opina que debe continuar sobre la mesa. Se opone el señor Cuadra, manifestando que han pasado ocho días desde el plazo fijado y que debe ser nombrado. El señor Frauca opina como el alcalde, y, en vista de la discrepancia, se pone a votación, prosperando la proposición de la Alcaldía, por ocho votos contra cinco.

El señor Huarte, de la minoría tradicionalista, explica que su voto, que ha sido por la proposición del señor alcalde, no ha sido por sistema de votar con los radicales, sino que no ha estudiado las solicitudes presentadas. (Hay cuchicheo entre el público, que corta la presidencia.)

Se da cuenta de que el señor Sarasa no acepta el cargo de primer teniente de alcalde por sus numerosas ocupaciones. Como en el orden de vo-

señor Tutor, éste, por igual circunstancia, renuncia también a la primera tenencia, siguiendo en turno el señor Soriano. Se acuerda comunicárselo a éste, que no se halla presente. Se dan cuenta de diversas instancias, informadas por las respectivas Comisiones, que se aprueban.

Mociones presentáronse varias, siendo las más importantes: la del señor Tutor, que se le informe de la tramitación de un decomiso; la del señor Frauca, que asista el ingeniero municipal, como asesor de la Comisión de Fomento, en cuantas reuniones celebre.

El señor Ochoa ruega que, dado el aumento de tráfico que se observa en nuestra ciudad, el Ayuntamiento vea el medio de adquirir las dos casas que hay salientes en la calle de Gaztambide para derribarlas y dejar así la anchura necesaria a la entrada de la plaza de los Fueros. Asimismo ruega se proceda a ampliar el arco de dicha plaza de mano derecha, con el fin de facilitar el paso de peatones sin el peligro tan inminente que ahora existe

El señor Cuadra ruega a la Alcaldía que, solicitada por un concejal la revisión del expediente del ingeniero municipal, se activen en lo posible esas gestiones y se vea el medio de dar cuenta en la próxima sesión, y a la vez ver si efectivamente existe alguna responsabilidad.

El señor Huarte, jocosamente, dice que bien está que se traiga dicho expediente, pero que será bueno que asista también el señor Marsellá, que ha solicitado esa revisión y que hoy no ha asistido.

No habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.—F. SANTOS MALLOL.



LA INGLESA PRESERVATIVOS

Valenzuela, 18

Se envían encargos a los pueblos reservadamente.

VI

Historia de Ivan

Después de esta primera exclamación, Juana reflexionó un instante, y luego, encogiéndose de hombros, prosiguió:

—¡Qué niñería! Hay millares de mujeres que se llaman lo mismo.

—Es evidente... por eso no os lo había dicho todavía.

—Además, la señora Darun, que yo sepa, nunca ha estado en Rusia.

—¿Y cómo se llamaba de apellido esa mujer?

—Ivan, mi ruso... no lo supo jamás... Dejemos esto y escuchad su historia, porque de seguro os hablará de ella tarde o temprano, y bueno es que lo sepáis para, al menos, aparentar que os interesáis... lo cual aumentará su celo y su deseo de complaceros.

Y la señora de la Renaudie empezó en estos términos:

"Hacia seis años que estaba yo casada y establecida en Francia. En uno de los frecuentes viajes que, como la mayor parte de los rusos de distinción, hice con mi familia a París, conocí al señor de la Renaudie. Tuve la dicha de gustarle y él no me disgustó a mí.

"Una vez casada, me instalé en la capital junto a mi señor y dueño, y mis padres volvieron a Rusia, que casi no volvieron ya a abandonar.

"Ahora soy yo quien voy a verlos casi cada dos años, unas veces en compañía de mi marido, en la época de las vacaciones, otras sola, y siempre suelo pasearme con ellos cinco o seis semanas.

"Mis padres, que son de la más alta nobleza moscovita, poseían y poseen todavía bienes inmensos en los alrededores de Moscou: bosques llenos de caza mayor, en donde se caza el lobo y hasta el oso, y llanuras cubiertas de cosechas y de aldeas, de las cuales, como en 1881, todavía no se había abolido la esclavitud; los pobres aldeanos que los habitaban pertenecían a mi familia en las mismas condiciones que la tierra y sus productos.

"Nuestras posesiones lindan, aunque a muchas leguas de distancia, con las del príncipe Pablo Keredine, poseedor de una extensión de tierra casi tan grande como uno de vuestros departamentos franceses.

"Los Keredine pertenecen a una antigua raza cuyos representantes siempre han ocupado altos empleos junto a los zares que los han colmado de riquezas y beneficios.

"El príncipe de que os hablo es el último representante de esa raza.

"Quedóse muy joven viudo y con una hija única, cuya poca salud le inspiraba vivas zozobras, y en efecto, la pobre niña ha muerto después.

"A causa de esto le entró una especie de melancolía o misantropía que le hizo odiar al mundo, sus placeres, sus triunfos y sus deberes.

"Presentó la dimisión de los empleos que desempeñaba y se refugió en sus tierras, en donde rehusó sostener relación alguna de amistad con sus vecinos ni con ninguno de los boyardos de la provincia.

"Encerrado en su casa, vivía solo con su hija, de unos diez años de edad y para la cual había hecho ir, según decían, a una institutriz francesa, a quien tampoco veía nadie, porque nunca iba a Moscou, pero de cuya belleza se hablaba, de oídas, por las noticias que de ella habían dado algunos de los servidores del castillo.

"Además, se decía que era muy joven.

"Ivan pretende que en aquella época no podía tener, a lo sumo, más que dieciocho años.

"Pues bien: hace seis, yo estaba en casa de mis padres.

"Era a fines del mes de agosto y hacía un tiempo cálido y magnífico. Yo lo había aprovechado para montar a caballo, porque ya sabéis que soy buen jinete y que tengo una verdadera pasión por la equitación.

"Me entusiasma lanzarme al azar por aquellas inmensas llanuras y correr al triple galope, a través de nuestros bosques de pinos y de ubedules, que en más de un sitio tienen aspecto de selvas vírgenes.

"Algunas veces me acompañaba mi padre, pero la mayor parte de ellas iba yo sola... y esto me sucedió aquel día.

"De repente, al dar la vuelta a un sombrío sendero, y en el borde de un espeso matorral, vi tendido un cuerpo.

"Mi caballo se había encabritado y se negaba a dar un paso.

"Debo deciros, querida Juana, que yo no me aterrorizo fácilmente y que poseo algún valor personal...

"De modo que en vez de retroceder y escapar, como hubiesen hecho vuestras delicadas y miedosas parisienses, di un latigazo a mi caballo y le obligué a que se acercara.

"Entonces conocí que el desgraciado que estaba allí tendido, y que parecía un muerto, era un mujik.

"Su pálida cabeza descansaba sobre las gruesas raíces de un pino, mientras que lo restante del cuerpo seguía el declive del terreno que iba a parar suavemente al sendero de donde yo salía.

"Sus pobres vestidos estaban hechos jirones, desgarrados por las espigas y las zarzas del bosque y cubiertos de sangre en muchos sitios.

"Su delgadez era espantosa, aunque las facciones, que no carecían de cierta belleza, demostraban juventud.

"Al principio creí que era víctima de algún accidente, porque era poco probable que nadie se hubiese tomado el trabajo de matar a un pobre diablo que no debía poseer nada.

"Pero, mirándolo de más cerca y con más atención, noté que sólo debía estar desmayado.

"Su palidez, por más que era grande, procedía de la debilidad oca-

SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS 3 DIAS 25 PALABRAS, 2ºES. — Cada palabra más por inserción, 0'05

LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Table with columns for 'Desde' and 'Hasta' and corresponding prices in pesetas.

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

ARRIENDOS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

GRANDES locales, propios para fábrica o industria se arriendan o venden. Sixto Ceorrio, 64, Arrabal.

ARRIENDO piso bajo, casa nueva, cinco gabinetes, luz, calefacción, baño, cocina, lavadero, galería, lavadero; precio, 100 pesetas; primero, seis gabinetes, 150 pesetas; principal, 180 pesetas. Almagro, 8.



ARRIENDO piso próximo estación Norte, sol, galería, lavadero, siete huecos, 80 pesetas. Villacampa, 23, primero.

SE VENDEN o arriendan grandes locales, con buena habitación, para fábrica, industria o vaquería. Razón, Miguel Servet, 23, taller.

ARRIENDO tienda próxima Mercado, con escaparate y bodega. Razón, Paz, 13, primero izquierda.

SE ARRIENDAN confortables pisos, muy capaces, con calefacción, baño y sol, desde 115 pesetas. Las Cortes de Aragón, 48, oficinas. Teléfono 45-78.

DESDE EL DIA, arriendo entresuelo exterior, mucha luz y ventilación, instalación de luz, acometida de gas. Para muy poca familia. Ramón y Cajal, 65.

ENSEÑANZA

NUEVA Academia de chófers "Aragón". Increíble: Chófer mecánico en pocos días, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnet de primera. Clases especiales para señoritas. Herólesmo, 57, garage. Teléfono 80-40.

ACADEMIA RODRIGO, Co. so, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e independiente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

MAESTROS cursillistas 1933 Se ruega la presentación de dichos señores aprobados, de cuatro a seis tarde, antes del día 18 mes en curso, en el segundo piso, núm. 35, calle San Pablo, para enterarles de asunto urgente referente a su colocación.—La Comisión.

ACADEMIA LASA. Apertura cursos. Preparación completa Comercio y Bachiller. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Idiomas. Gran éxito curso anterior. Matricúlese en Academia Lasa. Director, José Estornés Lasa. Roda, 28-30 (esquina Alfonso). Teléfono 37-73.

NODRIZAS

AMA, cinco días leche, se ofrece para criar en Castejón de Tornos. Buenos informes. Dirigirse, Tomás Sebastián Rodrigo, Castejón de Tornos.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

TRASPASOS

CARPINTEROS y similares. Se traspasa en venta por arriendos (o se arrienda) casa con carpintería mecánica y todos sus accesorios de máquinas y sección de bancos. Informarán en Avenida de Madrid, 96. Estanco.

GRANJA avícola, traspaso, situada a 100 metros del tranvía de Torrero; buena casa, clientela para toda su producción, 300 pollas empezando a poner, razas Leghorn, castellana y Prat. Congas Bouscat. Lapuyade, núm. 19.

FINCAS

VENDO pisos casas nuevas, calefacción, baño, ascensor, desahogo, erraza, instalación; precio, 24.000 pesetas. "Torre" diez cabices regadío, con casa libre, 45.000. Otra tres cabices, cercada, frutales, cambiaría por casa. Campo catorce cabices, regadío primera. Francisco Redondo, Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

FINCAS rústicas y urbanas. Casas de excelente renta. "Torres" y campos sueltos de gran producción, próximos a Zaragoza, se venden y se permuta casa por fincas rústicas. Coso, 3, principal izquierda.

SE VENDE la casa núm. 18 de la calle Antonio Pérez. Para informes, don Inocencio Josa, veterinario de Monzalbarba.

CERCA la capital y en sitio muy sano urge vender casa de recreo con garage, jardín y huerto. Situación inmejorable y muy propia para persona delicada. Darán detalles en la calle de Blancas, número 8, tienda de chocolates.

CASA se vende en Don Juan de Aragón, próxima a plaza de Santa Marta; buena renta; precio módico. Razón, P. C., en esta Administración.

VENDO casa barata en sitio céntrico. Razón y tratar, Alcebor, 12, entresuelo.

COMPRO o cambio cabal o dos tierra regadío con parte tapiada; un kilómetro a dos Zaragoza. Agu. a Aragón, 57, principal Cercha. Avenida Madrid, 49, Carpintería.

SE VENDE parcela con huerto, extensión 812 metros cuadrados, próxima carretera Valencia. Razón, en Democracia, 77, primero derecha.

VENDO solar con agua en el mismo, junto Gran Vía. San Clemente, 14. Almacén de madera.

COMPRAS

TRAPAS, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres: los mejores precios; siempre Casa Marquina, Fin, número 1 (plaza Huesca).

BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

OFERTAS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

URGE oficial de barbería que esté bien impuesto en el oficio. Dirigirse a Lorenzo Continente. Veilla de Ebro.

SE NECESITA dependiente de barbería que sepa bien su obligación; entre sueldo y propinas sacará 70 pesetas, y estará interno. Ramón Isern. Practicante. Oñtiñena (Huesca).

SE ENSEÑA corte y confección por 25 pesetas. Como propaganda sistema de los grandes talleres, pudiéndose confeccionar prendas desde el primer día. Boggiero, 30, bajo.

SE NECESITA medio oficial peluquero de señoras o barbero, en el Coso, núm. 108. Peluquería señoras "El Siglo".

DEMANDAS

SEÑORITAS maestras darían lecciones de primera y segunda enseñanza, reforma de letra y de adorno, corte y labores. Informarán, plaza Libertad, n.º 1, segundo izquierda (frente al mercado de pescados).

OFRECESE joven para ayuda de cámara o mozo comedor. Razón, Casta Alvarez, núm. 2, cuarto.

OFRECESE peluquera de señoras para dentro o fuera de la capital. Razón, San Lorenzo, 12, tercero.

MUCHACHO joven ofrécese para la cocina o para cualquier servicio doméstico. San Félix, núm. 7, primero.

OFRECESE mujer para hacer mandados o cosa análoga, con buenos informes. Razón, Armas, 29, primero derecha.

OFRECESE chófer mecánico para conducir coche o camión, dentro o fuera de la capital, con módicas pretensiones. Informe, por escrito, a R. S., San Jorge, 20, primero.

OFRECESE cocinero para trabajar dentro o fuera de la capital. Dirigirse, Flandro, 20, segundo, Zaragoza.

OFRECESE medio oficial de carpintería. Pocas pretensiones. Dirigirse a Feliciano Mola. Erla.

VENTAS

HIERROS de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Falide. Agustina de Aragón, 57.

MUEBLES: Se liquidan comedores estilo moderno, desde 425 pesetas en adelante, modelos exclusivos de mi fábrica. Almacenes Martín, Coso, 133.

VENDO 200 ovejas que principiaron a parir mitad septiembre: 16 mardanos, 57 primales, 9 machos cabríos y 3 cabras. Todo raza fina. Eduardo Chamorro. Villamayor.

VENDO piano, inmejorable marca, maquinaria de metal muy barato. Razón, Barcelona, 27, Delicias.

CITROEN B-14, buenísimo estado, bien calzado. Pascual Noguera. Ramón y Cajal, 51.

MATRIMONIO

con dos hijos se ofrece para portería. Buenos informes, Miguel Moreno. Armas, 29, primero.

GUARDIA civil retirado, de inmejorables condiciones, desea colocarse ordenanza oficinas, cobrador, encargado alcázar, administrador, etcétera. Razón, plaza del Pilar, número 2. Relojería.

COSTURERA se ofrece a domicilio: todo el día, tres pesetas; sólo tardes, dos. También se hacen batas a medida, a 3'50. Democracia, 141, entresuelo.

OFRECESE chófer mecánico, de 23 años, de Madrid, desearía casa particular para Zaragoza o provincia. Razón, Sepulcro, 58, tercero. Emiliano Bermejo.

JOVEN 17 años, con título de contable, sabiendo mecanografía y con práctica de oficina, se ofrece para despacho, oficina o similar. Dirigirse a L. I., en la Administración de este periódico.

JOVEN maestro desearía colocación oficina. También daría lecciones particulares. Dirigirse López Allué, número 13-15, entresuelo derecha. plicado entresuelo.

JOVEN activo, conociendo contabilidad, mecanografía y letras de adornos, desea colocación oficina, comercio, cobrador, ordenanza, etc. Dirigirse, Pedro Gutiérrez, plaza de Asso, 4, bajo.

OFRECESE chófer mecánico, de 24 años; desearía casa particular, teniendo también cartilla para poder conducir taxis. Razón, Sepulcro, 58. Emiliano Bermejo.

OFRECESE perito mercantil para toda clase de trabajo escritorio. Sin pretensiones. Dirigirse, Roberto Garcés, Isaba (Navarra).

OFRECESE un medio oficial de barbería, sabiendo afeitar bien y corte de pelo de caballeros. Modestas pretensiones. Dirigirse a Feliciano Mola. Erla.

SEÑORA acostumbrada a acompañar señoritas desea encontrar colocación, para señora o niños. Flandro, 4, tercero izquierda.

OFRECESE cocinero para trabajar dentro o fuera de la capital. Dirigirse, Flandro, 20, segundo, Zaragoza.

OFRECESE medio oficial de carpintería. Pocas pretensiones. Dirigirse a Feliciano Mola. Erla.

VENTA de piano, propio para estudios. Razón, calle Estación, núm. 11, principal derecha.

VENDO escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compro o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

VENDO imprenta moderna, por cesación de negocio. Informes, Roda, 24. Imprenta Embid.

OCCASION: Cama hierro, 55 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas, 4, y varios muebles más. Roda, 14 (tienda).

CESTERIA. Por exceso de existencia vendo, bajo precio, sillitas y coches para niños, sillerías de junco, médula, mimbre. Costureros, canastillas para fajeros; de encargo, breve plazo entrega. Antes de comprar consulte precios y calidades. Constructor, calle Democracia, 60. Cestería las BBB.

NOVIOS. Se vende bonito dormitorio sin usar, armario tres cuerpos. Miguel Servet, 87, segundo derecha, de diez a una y de tres a seis.

SOPA surtida, 0'95 pesetas kilo. Sidral, latas de un kilo, 3'75 lata. Gaseosas de Armisén, dos paquetes, 0'45. Jarabes, varias clases, botella de tres cuartos, 3. Lenteja nueva, 1'20. Arroz, 0'75 kilo. Alubias de León, 1'35 kilo. Bacalao, 2 pesetas kilo. Aceite, 1'60. Pimiento, 0'60 lata. Espárrago, 0'40 lata. Bonito en escabeche, cerca de dos kilos, 5'50 lata. Palometa en escabeche, cerca de dos kilos, 3'75 lata. Chocolate, 0'80 libra. Salchichón, 10 kilo. Chorizo, 5'75 kilo. Butifarra catalana, 8 kilo. Galletas, 2 kilo. Membrillo, 2 kilo. Sardinan en aceite y escabeche de cerca de dos kilos, 3'25 lata. Sardinan en aceite, de un kilo, 1'90. Idem idem en escabeche, un kilo, 2 pesetas. Café, 3'50 kilo. Pida cafés "Tropical"; son los mejores. CASA EMBID, Pilar, 17. Teléf. 27-13.

DIECISEIS pesetas cristalería 50 piezas; 80 pesetas cristalería Viena tallada, 62 piezas; 22 pesetas lámpara cuatro luces; 14 pesetas juego helado, 13 'ezas' 0'90 pesetas, cuatro vasos. Depósito de fabricantes. "Almacenes Castilla", calle San Jorge.

CAZADORES: Vendo magníficos perros perdiguero y Setter, a toda prueba. Guarnicionero Ribaforada.

VENDO marcos de madera de ventanas y puertas, bombillas, tulipas, palomillas de metal y varios cristales. Universidad, 7, principal derecha.

BASCULAS y cajas de caudales, balanzas, romanas, prensas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Joso, 162, entrada por Rómea, 3. Teléf. 41-50.

MOTOCICLETAS "Matchless" 3 HP. y 2.49, vendo baratas, patente pagada hasta 1935, alumbrado eléctrico. Agencia F. N. Casa Vizcarrá, Soberanía Nacional, 16.

SE VENDEN dos caballeras jóvenes y aperos de labranza y un carro. Razón, Angel Fernando, en Villamayor, calle del Paso, núm. 1.

MULA, carros, aperos de labranza, se venden. Sixto Celorrio, 64, Arrabal.

SE VENDE piano marca extranjera, casi nuevo. Independencia, 32, cuarto derecha.

PRENSAS para vino de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Prensas para aceite. "Avery", Sociedad Anónima, Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

VENTA permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros maceradores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos, tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Tallamás. Avenida del Siglo XX, 61 (Torrero), Zaragoza.

FARMACIA en venta. Si para establecerse necesita adquirir una farmacia buena, moderna, se cederá baratísima. Dirigirse a don Manuel Gimeno. Santa Cruz de Grifo (Zaragoza).

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada

COCHE-CUNA en buen estado; se dará en 60 pesetas. Conde Aranda, 14, principal.

MASADORAS, hornos prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres, Hijos de Juan Guiltart, San Agustín, 5.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

VENDO catorce mesas mármol y cuatro veladores; todo seminuevo. Se darán baratos. Para tratar, Venancio Salvo, Sádaba.

SE VENDEN dos prensas de aceite y un ruego de molino. Viuda de Jesús Bonias. Albalate del Arzobispo.

POR TRASLADO vendo piano, lavabo y mesillas. Razón, Paz, 13, primero izquierda.

SOLAMENTE encontrará una buena cocina económica y perfecta en la plaza Tenerías, 5. Barraguer y Sendre. Zaragoza. Pidan catálogo.

MATERIALES usados, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla a medida, planchuelas. Pascual Noguera, Ramón y Cajal, 51.

HUESPEDES

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

SE DESEAN uno o dos huéspedes guardias, ferroviarios o empleados, para gabinetes exteriores en Explanada del Castillo, 6, entresuelo izquierda.

HUESPEDES: Casa católica desea dos o tres fijos, 4'50; trato esmerado, baño agua caliente; calefacción. Rufas, 14-16, entresuelo izquierda (travesía Coso a San Miguel).

CASA particular desea dos o tres huéspedes, habitación independiente o para dos amigos; buen trato. San Jorge, 20, segundo, primera.

CASA G. LORIENTE

Todo para ciclismo, corredores y aficionados. ¿Queréis equipar vuestras bicicletas que pesen de 6 a 7 kilos? Esta Casa tiene todos accesorios en duraluminio. Exclusivo ALCYON, de niño y niña, desde 60 pesetas. CALLE DEL PILAR, 32-ZARAGOZA

VARIOS

BAZAR VILAS, Barbastro. Única casa que regala todos los géneros, devolviendo el importe total a todos los compradores.

DINERO. Disponible sobre fincas rústicas y urbanas y sobre cosechas y ganado, en letra o documento privado. Tallers, 66, entresuelo, segunda Barcelona.

SASTRE ofrécese para confección, vuelta y reforma prendas caballero y niño. También militar. Vuelta de gabán, quedando nuevo, 20 pesetas. Porches Mercado, 25-26, entresuelo.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 16 páginas

COMPULSACION

DE LA LIBERTAD

El espíritu delicado, sutil, agudo, de Salvador de Madariaga, en uno de sus más celebrados libros—"España"—, grabó con sangre y fuego de majestuosidad y certeza buida: "Dura disciplina es la verdadera libertad", parodiando a San Pablo, cuando dijo: "Grave cosa es el verdadero gozo". Matemático. Nada tan difícil como esta grandiosa y luminosa gimnasia mental. Y mucho más para nuestro pueblo, sin ideas ejes, sin control, pasional y tan indisciplinado.

Creemos oportuno delinear estos dos conceptos que, por lo cercanos, se unen y confunden y borran en un torbellino neblinoso: libertad y libertinaje. Libertad equivale a respetar el pensamiento ajeno y acatamiento de las normas democráticamente estatuidas. "Libertad y orden, dice el mismo Madariaga, son categorías tan inseparables como cuerpo y espacio. Sin espacio ambiente no hay cuerpos. Sin orden ambiente no hay libertad." Libertinaje, pues, es el anverso. Es decir: desorden, ignorancia y caos en el más amplio sentido de estos vocablos. No el orden suministrado por la estaca, sino el orden jurídico, legislativo y humano.

Libertad implica responsabilidad. Para gozar de tan inefable garantía individual hay que ensanchar el deber con el derecho igual que se sutura un bello rajado. Estos conceptos no pueden estar separados. Son dos funciones cívicas que ruedan y gravitan en la misma órbita donde se redacta carta de ciudadanía. Y el ciudadano auténtico, consciente, sabedor de sus deberes y de su derecho, está exento de toda pasión y de todas las banderías. Convierte la vida en un ritmo ecléctico, de armonioso subjetivismo con la masa y el individuo, hermanándose, pero nunca confundiendo. Cunde en él mismo, sin precisión de ser Rusia ni Roma. Desdeña todo obstáculo que sea traba para su individualidad en un ritmo de vida interna, para no disolverse en la gamella común del colectivismo, como se diluye un terrón de azúcar en una taza de café.

La libertad del hispano es, en su desenfreno, angosta, reducida y confinada a una ambición personalista. No es individualismo, sino yoísmo. Narcisismo material, inelegante. Egotismo de estómago que degenera en abyecto libertinaje.

Y el libertinaje es cruel herida en el alma nacional, que únicamente es susceptible de restauración siguiendo un razonado y riguroso plan educativo; pero la cicatriz desfigurará por largo tiempo el latido racial. Sólo hay una luz natural digna de tenerse en cuenta: la luz que irradia el intelecto de las grandes figuras lares consubstancialmente nuestras en proporciones magistrales, ahilada a un norte estricto de purificación, deber y disciplina.

Ahora bien: la disciplina es antagónica al carácter español. Su individualismo será, si se quiere, ecuménico; pero nunca sistemático, regularizado y constreñido a un plan preconcebido. Vulnera y transgrede toda ley. A veces, hasta la ley ética. La raíz de esta inarmonía hay que ir a otearla al factor más importante de nuestra esencia: a la constitución biológica y psicológica del pueblo. Somos anárquicos porque somos una amalgama de razas no fusionadas todavía en el crisol de la unidad total, plenaria. Estamos sin troquelar. Somos judíos, musulmanes, árabes, visigodos, etc., y no genuinamente españoles. Sólo la cultura, la cultura manifestada en distintas facetas—política, estética, filosófica, poética—, es capaz de fraguar la unidad total y su destino, consubstanciada en la vida y en el alma con un fluir reciamente histórico.

Al español, pues, le hace falta cultura para que cese de disgregarse y procure fusionarse. Está bien la universalidad, pero siempre que aflore briosa de una absoluta unidad. Las influencias raciales son factibles cuando esa raza está cohesionada, tonificada y vigorizada por un solo deseo: el acrecentamiento interno.

Así, nosotros viviremos con libertad rutila y gay cuando seamos conscientes y disciplinados; gozaremos de la admiración internacional cuando seamos un pueblo fuerte y no rotos y desmembrados en pequeñas regiones. Ante todo, Nación; después, región; luego, provincia, e inmediatamente, pueblo. Pueblo, pero que viva acoplado a todas las vibraciones nacionales e internacionales. Mejor: que la aldea tenga una eflorescencia de capital, de modernidad; "thas in the question".

J. SAMPERIZ JANIN

EN LAS CARRETERAS OSCENSES

La supresión del actual trazado del pantano de la Peña

Por conducto autorizado sabemos que la Jefatura de Obras Públicas de Huesca tiene en cartera importantes proyectos de mejoras en las rutas oscenses, cuyo importe total se eleva a tres millones de pesetas.

Entre las obras proyectadas y que van a ser sometidas a la Superioridad existe la de una carretera internacional de Zaragoza a Francia, suprimiendo el actual trazado del pantano de la Peña y la rectificación de curvas y trazados peligrosos en la actual carretera a Francia, así como el aceleramiento de obras pendientes y tramos de las carreteras en construcción.

La inversión, según el proyecto, se haría en tres anualidades, hasta el montante total de las obras.

EN HUESCA

Se suicidaron dos enfermos

HUESCA.—La Benemérita de Sabiniano da cuenta a este Gobierno civil de que el vecino Pedro Curro Laclaustra, de 73 años, natural de Rasal, se arrojó al paso de un tren rápido, quedando muerto en el acto.

El infeliz padecía una enfermedad —En su casa de Majones ha sido encontrado ahorcado el vecino Celestino López Gustarroz, de 41 años, casado, labrador. Tenía perturbadas sus facultades mentales.

SOPLA EL CIERZO

YO ME LO GUISO, YO ME LO COMO

Como hace treinta años, se sigue cultivando en el periodismo el autobombo:



"Nosotros ejes del Universo".

"Como ya decíamos nosotros".

"Cada día con mayor ascendiente y autoidad".

"Somos el 'sumum' de la Prensa regional".

Viejos tópicos, de la época caciquil, que siguen sonando en los rotativos para ocultar su decadencia.

Porque el autobombo, hoy día, no puede servir para contrarrestar el descrédito.

MENU TIRO PESADO

En Madrid se han abierto al público expendurías de carne de caballo. Pronto veremos en los menús caros los siguientes platos:

"Costillas de percherón".

"Solomillo de alazán".

"Bistecks de jaca torá".

"Carne mechada de 'purg-sang'".

"Asado yeguada".

"Filetes Rocinante".

—Que nos sirvan un caballo, que vamos de "lijara"—dirán algunos.

SEPTIEMBRE, BUEN MES

Una zanja en el Paseo.

Intensificación de obras en el pavimento.

Se acercan las obras del Pilar.

Panorama de todos los años en esta fecha.

Septiembre es el mes de las actividades municipales.

Un buen mes para todos, excepto para aquellos "que quedaron para septiembre".

COSAS DE JUEGO

En el mismo día dicen de San Sebastián que se autoriza el juego y que no se autoriza.

Entonces, ¿quién dió la autorización?

Estamos haciendo el juego y como que jugamos, desde hace bastante tiempo.

¡Lo único que faltaba ahora! Una ruleta en cada esquina, para mantener el orden.

LA BOTANICA Y LA PROPIEDAD

Un turista, a un jardinero, en el Parque:

—¿Sabe usted si estas plantas son de la familia de las aristoloquias?

—No, señor, aquí todo esto es del Municipio.

TIEMPO TORMENTOSO

Cayó anoche un abundante aguacero

Se despidió el verano con tormentas.

Después de la sequía feroz de este verano, en el que las lluvias han sido escasísimas, anoche descargó un fuerte aguacero sobre la ciudad.

Desde las siete a las nueve de la noche, llovió, con acompañamiento de abundantes relámpagos y truenos, siendo rápidamente absorbida por el suelo el agua caída.

A pesar de la tormenta, el tiempo no refrescó, siguiendo el termómetro, como en días precedentes, sin acusar cambio de temperatura.

INTERNACIONALES

EL PRECIO DE LA PLATA Y LA ECONOMIA CHINA

Los hombres de negocios casi siempre se caracterizan más por su comprensión de la situación inmediata que por la de los principios fundamentales. Los engañosos argumentos que han sido basados en el último decreto sobre la plata, firmado recientemente por Roosevelt, indican que algunos especuladores y fabricantes quieren aprender la teoría por la experiencia y pagar muy caro su conocimiento. La actitud de la industria algodonera de Lancashire es típica en este asunto, y puede considerarse representada por el juicio de uno de los miembros más eminentes de la industria, quien comentando el decreto, ha dicho: "Es un paso acertado, que tendrá más alcance si el Gobierno británico adopta una política semejante."

Otras opiniones análogas suponen que lo que necesitan los mercados orientales—y principalmente el chino—es el alza del precio de la plata. Su argumento es lo bastante simple para ser engañoso: puesto que la moneda china está basada en la plata, al subir el precio de la plata la moneda tendrá más valor y, por lo tanto, mayor capacidad adquisitiva. Hasta cierto punto es cierto, pero, desgraciadamente, estas cuestiones tienen muchas facetas y todas deben apreciarse.

La caída de los precios debería haberlos enseñado los peligros de la deflación. La experiencia nos ha demostrado que un alza en el precio del oro es lo mismo que una baja en los precios de las mercancías. Y siendo la plata la base de un sistema monetario, lo mismo puede aplicarse a este metal. Hace unos meses sir Arthur Salter presentó al Gobierno chino un informe acerca de las condiciones económicas, demostrando que China no había sufrido tanto como los países occidentales con la depresión de 1929-31, y que el nivel de los precios interiores era mayor que en 1930. Y precisamente, la razón de esto es que el valor de la plata, y por lo tanto, el de la moneda china, no había subido paralelamente con el valor del oro. Si se desea otra prueba del efecto deflacionario del alza de la plata, la tenemos en el estudio de los precios en China. Cuando los países occidentales, siguiendo el ejemplo de Inglaterra, abandonaron el patrón oro, los precios chinos descendieron—de 129 en 1931 a 98 en 1933—, porque la plata, como otras mercancías, se apreciaba en términos de las monedas occidentales.

Cierto que con el alza de la plata China compraría más al extranjero, es decir, que las importaciones aumentarían. Pero ésta es una posibilidad para no regocijarse. La situación comercial de China es ya tal que causa ansiedad como nación deudora, porque tiene una balanza pasiva considerable. El exceso de las importaciones no es este año tan grande como en el anterior, pero subiendo a cerca de treinta millones de dólares mensuales, es ya bastante crecido. El aumento de las importaciones y la disminución de las exportaciones, producido por el alza de la plata, impondría a la moneda un esfuerzo que, probablemente, no podría soportar durante mucho tiempo, y las ventajas de los fabricantes extranjeros pronto se convertirían en un obstáculo insuperable para los cambios.

El alza de la plata ha sangrado firmemente los suministros de China durante los tres últimos meses. Cuando la operación comenzada recientemente se haya terminado, el total de plata exportada en ese período llegará a los cien millones de dólares. El stock oficial en Shanghai muestra una disminución, en tres meses, de 375 a 370 millones de dólares.

En otro país la contracción de la reserva del metal patrón puede acompañarse de la restricción del crédito y del consiguiente ajuste de los precios internos. La deflación necesaria tendría consecuencias desagradables en todas partes, pero en China aún más porque la avenida sería obstruida por mecanismo monetario rudimentario. Es imposible decir hasta qué punto bajarían los precios sin conocer la nueva política adoptada por las autoridades chinas. Lo que razonablemente puede suponerse es que, si el contenido de plata de la moneda se redujese, habría de ejercerse un completo embargo sobre las exportaciones de plata y el presente sistema monetario sería reemplazado por otro basado en el oro, en la libra o en el dólar.

Es claro que estos cambios no beneficiarían a nadie. Suponen una dislocación que perjudicaría tanto al comercio exportador como al importador. Por lo tanto, es muy fácil comprender por qué razón no es deseable para China un aumento en el precio de la plata. La idea popular de que China necesita un alto precio en la plata se deriva de los esfuerzos que siempre han hecho las autoridades financieras chinas por ver el metal blanco reconocido como base de un sistema monetario. Pero lo que quieren es el reconocimiento y la estabilización, no altos precios. El último decreto de América, que constituye una pequeña parte del conjunto del programa sobre la plata, es bien recibido como reconocimiento de la plata, pero la aplicación íntegra del programa sería desastrosa para China.

Si la Administración americana realmente intenta basar la cuarta parte de la moneda en plata, precisará obtener del extranjero unos mil millones de onzas. Esa suma considerable sólo podría acumularse dentro de algunos años; pero China, inevitablemente, habría de contribuir en gran proporción. Es, por lo tanto, de la mayor importancia que América no prosiga una política que cuando se aplicó al oro casi inestabilizó todas las divisas ligadas al metal amarillo y que socavaría la estabilidad de la moneda china si se aplica a la plata.

W. T. HART

PARA LAS INSTALACIONES

Feria Muestrario regional aragonesa

Estando ya en disposición de ocuparse los locales del interior de la Lonja, se hace saber a los señores expositores que es preciso activar en lo posible la instalación de los "stands", ya que el tiempo apremia y ha de quedar todo instalado en los primeros días del mes que viene.

Las instalaciones del exterior quedarán en disposición de ser ocupadas en la semana que viene, y se avisará por medio de la Prensa el día en que pueden empezar los trabajos.

Se recuerda que se admiten proposiciones para la instalación de un bar en el interior del recinto de la Feria, hasta el día 20 de este mes.